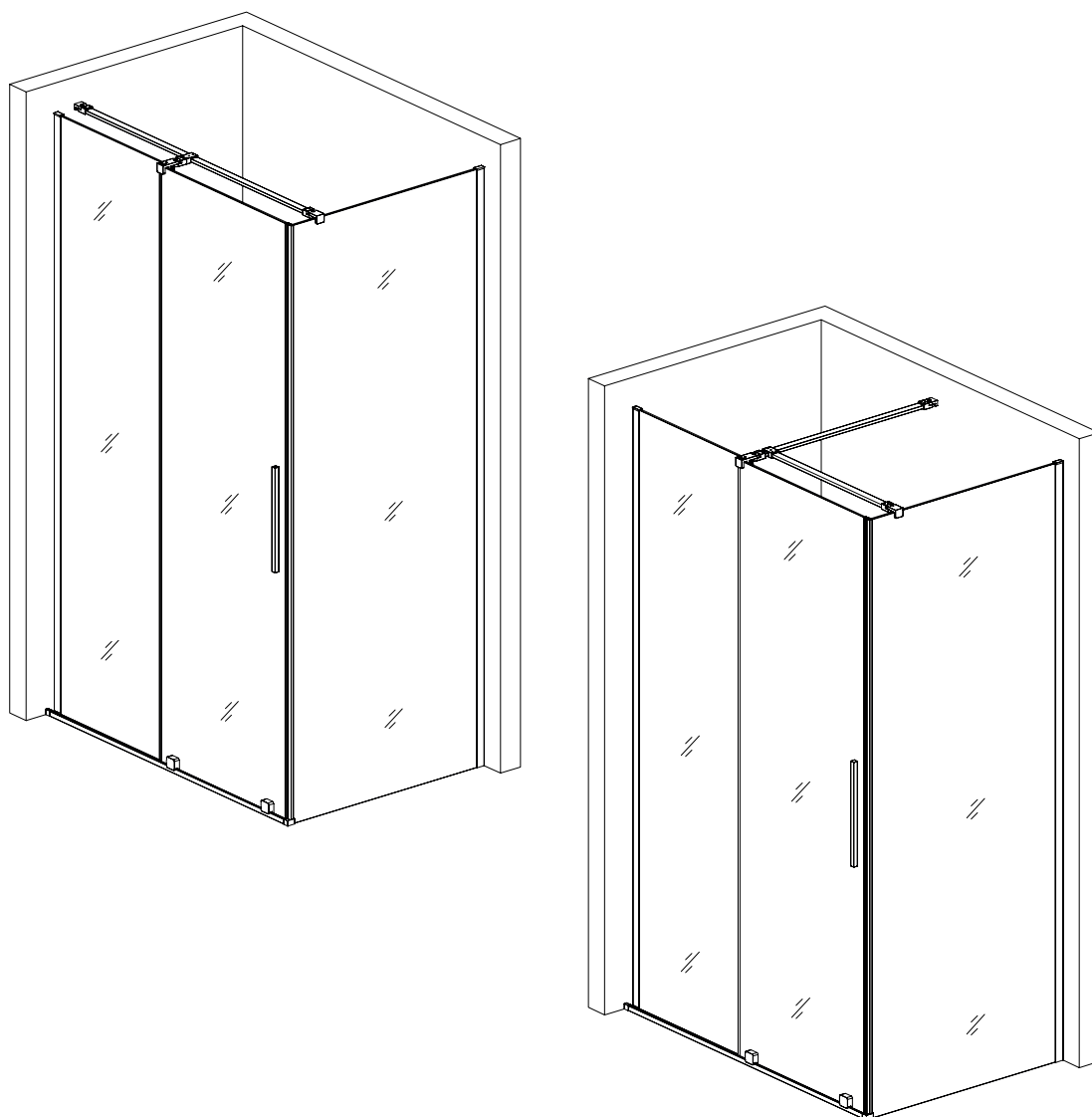


HYDROSAN



ASTRA-CH-A+B+E

PL

1. PRZED MONTAŻEM	3
Zakres instrukcji i oznaczenia, niezbędne narzędzia, wykaz elementów, tabela wymiarowa, przygotowanie do montażu	
2. MONTAŻ KABINY	11
1. Profile ścienne (11), 2. Szyby stałe (14), 3. Elementy dolne (16), 4. Szyba drzwiowa (18)	
5. Drzwi i regulacja (20), 6. Wsporniki stabilizujące 1 (22), 7. Wsporniki stabilizujące 2 (25), 8. Uszczelnienie (28)	
3. BEZPIECZENSTWO I KONSERWACJA	31
Bezpieczne użytkowanie, czyszczenie i konserwacja, konserwacja elementów ruchomych, najczęstsze problemy i sposoby rozwiązania	

EN

1. BEFORE INSTALLATION	3
Scope of the manual and markings, required tools, list of components, dimension table, preparation for installation	
2. SHOWER CABIN INSTALLATION	11
1. Wall profiles (11), 2. Fixed glass panels (14), 3. Bottom components (16), 4. Door glass panel (18)	
5. Doors and adjustment (20), 6. Stabilizing supports 1 (22), 7. Stabilizing supports 2 (25), 8. Sealing (28)	
3. SAFETY AND MAINTENANCE	31
Safe use, cleaning and maintenance, maintenance of moving elements, common problems and solutions	

CS

1. PŘED MONTÁŽÍ	3
Rozsah návodu a označení, potřebné nářadí, seznam součástí, tabulka rozměrů, příprava k montáži	
2. MONTÁŽ SPRCHOVÉHO KOUTU	11
1. Nástěnné profily (11), 2. Pevná skla (14), 3. Spodní díly (16), 4. Dveřní sklo (18)	
5. Dveře a nastavení (20), 6. Stabilizační vzpěry 1 (22), 7. Stabilizační vzpěry 2 (25), 8. Těsnění (28)	
3. BEZPEČNOST A ÚDRŽBA	31
Bezpečné používání, čištění a údržba, údržba pohyblivých prvků, nejčastější problémy a způsoby jejich řešení	

SK

1. PRED MONTÁŽOU	3
Rozsah návodu a označení, potrebné náradie, zoznam súčiastok, tabuľka rozmerov, príprava na montáž	
2. MONTÁŽ SPRCHOVÉHO KÚTA	11
1. Nástenné profily (11), 2. Pevné sklá (14), 3. Spodné diely (16), 4. Dverové sklo (18)	
5. Dvere a nastavenie (20), 6. Stabilizačné vzpery 1 (22), 7. Stabilizačné vzpery 2 (25), 8. Tesnenie (28)	
3. BEZPEČNOSŤ A ÚDRŽBA	31
Bezpečné používanie, čistenie a údržba, údržba pohyblivých prvkov, najčastejšie problémy a spôsoby ich riešenia	

HU

1. A SZERELÉS ELŐTT	3
A használati útmutató és jelölések hatóköre, szükséges szerszámok, alkatrészlista, mérettáblázat, előkészítés a szereléshez	
2. ZUHANYKABIN BESZERELÉSE	11
1. Fali profilok (11), 2. Fix üveglapok (14), 3. Alsó elemek (16), 4. Ajtóüveg (18)	
5. Ajtók és beállítás (20), 6. Stabilizáló merevítők 1 (22), 7. Stabilizáló merevítők 2 (25), 8. Tömítés (28)	
3. BIZTONSÁG ÉS KARBANTARTÁS	31
Biztonságos használat, tisztítás és karbantartás, mozgó elemek karbantartása, leggyakoribb problémák és megoldásaik	

RO

1. ÎNAINTE DE MONTARE	3
Domeniul de aplicare al instrucțiunii și marcajele, uneltele necesare, lista componentelor, tabel dimensional, pregătirea pentru montare	
2. MONTAREA CABINEI DE DUȘ	11
1. Profile de perete (11), 2. Panouri fixe din sticlă (14), 3. Elemente inferioare (16), 4. Sticlă ușă (18)	
5. Uși și reglare (20), 6. Elemente de stabilizare 1 (22), 7. Elemente de stabilizare 2 (25), 8. Etanșare (28)	
3. SIGURANȚĂ ȘI ÎNȚEȚINERE	31
Utilizare în siguranță, curățare și întreținere, întreținerea elementelor mobile, cele mai frecvente probleme și metode de rezolvare	

UA

1. ПЕРЕД МОНТАЖЕМ	3
Обсяг інструкції та позначення, необхідні інструменти, перелік елементів, таблиця розмірів, підготовка до монтажу	
2. МОНТАЖ ДУШОВОЇ КАБІНИ	11
1. Настінні профілі (11), 2. Фіксовані скляні панелі (14), 3. Нижні елементи (16), 4. Скляна дверна панель (18) 5. Двері та регулювання (20), 6. Стабілізуючі кріплення 1 (22), 7. Стабілізуючі кріплення 2 (25), 8. Герметизація (28)	
3. БЕЗПЕКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ	31
Безпечне використання, очищення та догляд, обслуговування рухомих елементів, найпоширеніші проблеми та способи їх вирішення	

- 1. ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ** 3
Объем инструкции и обозначения, необходимые инструменты, список элементов, таблица размеров, подготовка к монтажу
- 2. УСТАНОВКА ДУШЕВОЙ КАБИНЫ** 11
1. Настенные профили (11), 2. Неподвижные стеклянные панели (14), 3. Нижние элементы (16), 4. Стеклянная дверная панель (18) 5. Двери и регулировка (20), 6. Стабилизирующие крепления 1 (22), 7. Стабилизирующие крепления 2 (25), 8. Герметизация (28)
- 3. БЕЗОПАСНОСТЬ И ОБСЛУЖИВАНИЕ** 31
Безопасное использование, очистка и уход, обслуживание подвижных элементов, наиболее распространенные проблемы и способы их решения

- 1. VOR DER MONTAGE** 3
Umfang der Anleitung und Kennzeichnungen, erforderliche Werkzeuge, Komponentenliste, Maßstabelle, Vorbereitung zur Montage
- 2. MONTAGE DER DUSCHKABINE** 11
1. Wandprofile (11), 2. Feste Glasscheiben (14), 3. Untere Elemente (16), 4. Türglasscheibe (18) 5. Türen und Einstellung (20), 6. Stabilisierungshalterungen 1 (22), 7. Stabilisierungshalterungen 2 (25), 8. Abdichtung (28)
- 3. SICHERHEIT UND WARTUNG** 31
Sichere Nutzung, Reinigung und Pflege, Wartung beweglicher Elemente, häufigste Probleme und Lösungen

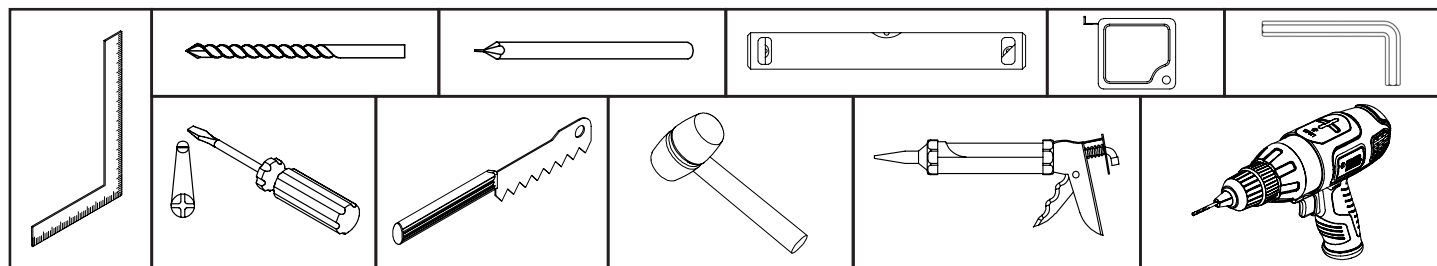
- 1. PRIEŠ MONTAVIMĄ** 3
Instrukcijos apimtis ir žymėjimai, reikalingi įrankiai, komponentų sąrašas, matmenų lentelė, pasiruošimas montavimui
- 2. DUŠO KABINOS MONTAVIMAS** 11
1. Sieniniai profiliai (11), 2. Fiksuoti stiklo skydai (14), 3. Apatinės dalys (16), 4. Durų stiklas (18) 5. Durys ir reguliavimas (20), 6. Stabilizuojančios atramos 1 (22), 7. Stabilizuojančios atramos 2 (25), 8. Sandarinimas (28)
- 3. SAUGA IR PRIEŽIŪRA** 31
Saugus naudojimas, valymas ir priežiūra, judančių elementų priežiūra, dažniausios problemos ir jų sprendimo būdai

1

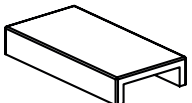
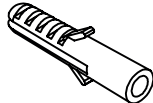
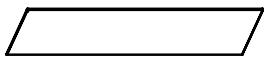
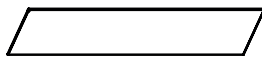
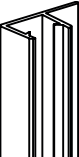
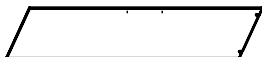
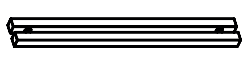
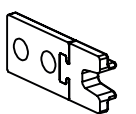
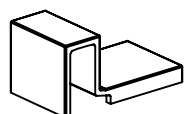
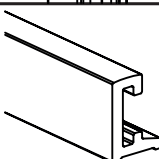
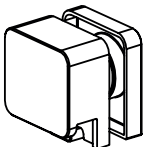
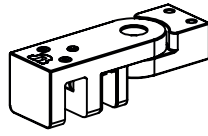
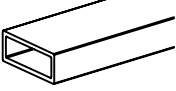
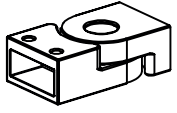
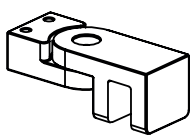
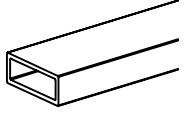
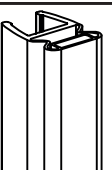
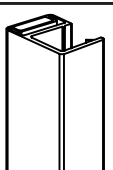
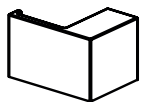
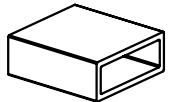
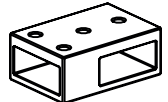
PRZED MONTAŻEM / BEFORE INSTALLATION / PŘED MONTÁŽÍ / PRED MONTÁŽOU / SZERELÉS ELŐTT / ÎNAINTE DE MONTAJ / ПЕРЕД МОНТАЖЕМ / ПЕРЕД МОНТАЖОМ / VOR DER MONTAGE / PRIEŠ MONTAVIMĄ

- PL** Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją oraz przestrzeganie zawartych w niej zaleceń.
UWAGA: Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji może prowadzić do nieprawidłowego użytkowania produktu, jego uszkodzenia oraz może stanowić podstawę do odrzucenia reklamacji.
- EN** Thank you for purchasing our product. Before use, please carefully read this manual and follow all instructions and recommendations contained herein.
WARNING: Failure to follow the instructions provided in this manual may result in improper use of the product, damage to the product, and may constitute grounds for rejection of a complaint.
- CS** Děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před zahájením používání si prosím pečlivě přečtěte tento návod a dodržujte všechny pokyny a doporučení v něm uvedené.
UPOZORNĚNÍ: Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může vést k nesprávnému používání produktu, jeho poškození a může být důvodem k zamítnutí reklamace.
- SK** Ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred začatím používania si prosím dôkladne prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny a odporúčania v ňom uvedené.
UPOZORNENIE: Nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode môže viesť k nesprávnemu používaniu produktu, jeho poškodeniu a môže byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.
- HU** Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. A használat megkezdése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és tartsa be az abban foglalt összes utasítást és ajánlást.
FIGYELEM: A jelen útmutatóban foglalt előírások be nem tartása a termék nem megfelelő használatához, annak károsodásához vezethet, és a reklamáció elutasításának alapját képezheti.
- RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să respectați toate instrucțiunile și recomandările incluse în acesta.
ATENȚIE: Nerespectarea instrucțiunilor prevăzute în acest manual poate duce la utilizarea necorespunzătoare a produsului, deteriorarea acestuia și poate constitui motiv de respingere a reclamației.
- UA** Дякуємо за придбання нашого товару. Перед початком використання уважно ознайомтеся з цією інструкцією та дотримуйтеся усіх наведених у ній вказівок і рекомендацій.
УВАГА: Недотримання вказівок, наведених у цій інструкції, може призвести до неправильного використання товару, його пошкодження та може бути підставою для відхилення reklamacji.
- RU** Благодарим Вас за покупку нашего товара. Перед началом использования внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и соблюдайте все содержащиеся в ней указания и рекомендации.
ВНИМАНИЕ: Несоблюдение указаний, содержащихся в данной инструкции, может привести к неправильному использованию товара, его повреждению и может являться основанием для отказа в рассмотрении reklamacji.
- DE** Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Anleitung sorgfältig durch und beachten Sie alle darin enthaltenen Hinweise und Empfehlungen.
ACHTUNG: Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Hinweise kann zu einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts, dessen Beschädigung führen und kann ein Grund für die Ablehnung einer Reklamation sein.
- LT** Dėkojame, kad įsigijote mūsų produktą. Prieš pradėdami naudoti gaminį, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir laikykitės visų joje pateiktų nurodymų bei rekomendacijų.
DEMESIO: Nesilaikant šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų, gaminys gali būti naudojamas netinkamai, gali būti sugadintas, o tai gali būti pagrindas atmesti reklamaciją.

NIEZBĘDNE NARZĘDZIA / NECESSARY TOOLS / POTŘEBNÉ NÁŘADÍ / POTREBNÉ NÁRADIE / SZÜKSÉGES SZERSZÁMOK / UNELTE NECESARE / НЕОБХІДНІ ІНСТРУМЕНТИ / НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ / BENÖTIGTE WERKZEUGE / REIKALINGI ĮRANKIAI



WYKAZ ELEMENTÓW / LIST OF COMPONENTS / SEZNAM PRVKŮ / ZOZNAM PRVKOV / ALKATRÉSZLISTA / LISTA COMPONENTELOR / ПЕРЕЛІК ЕЛЕМЕНТІВ / ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕМЕНТОВ / TEILELISTE / ELEMENTŲ SĄRAŠAS

A  x2	B  ST3.9x30 x8	C  x2	D  x10	E  x2
F  x1	G  x1	H  x1	I  x1	J  x1
K  x2	L  x1	M  x1	N  x2	O  x1
P  x1	R  x1	S  ST3.9x30 x1	T  x1	U  x1
V  x1	W  x1	X  x1	Y  x1	Z  x1

PL * Element stosowany wyłącznie dla określonego wariantu montażu wspornika stabilizującego.

Y – wspornik stabilizujący 1, P – wspornik stabilizujący 2

EN * Element used only for the specified installation variant of the stabilizing support.

Y – stabilizing support 1, P – stabilizing support 2

CS * Prvek používán pouze pro určenou variantu montáže stabilizační podpěry.

Y – stabilizační podpěra 1, P – stabilizační podpěra 2

SK * Prvok používaný iba pre určený variant montáže stabilizačnej vzpery.

Y – stabilizačná vzpera 1, P – stabilizačná vzpera 2

HU * Az elem kizárólag a stabilizáló tartó meghatározott szerelési változatához használható.

Y – stabilizáló tartó 1, P – stabilizáló tartó 2

RO * Element utilizat exclusiv pentru varianta specificată de montaj a suportului de stabilizare.

Y – suport de stabilizare 1, P – suport de stabilizare 2

UA * Елемент використовується виключно для визначеного варіанта монтажу стабілізуючої опори.

Y – стабілізуюча опора 1, P – стабілізуюча опора 2

RU * Элемент используется исключительно для указанного варианта монтажа стабилизирующей опоры.

Y – стабилизирующая опора 1, P – стабилизирующая опора 2

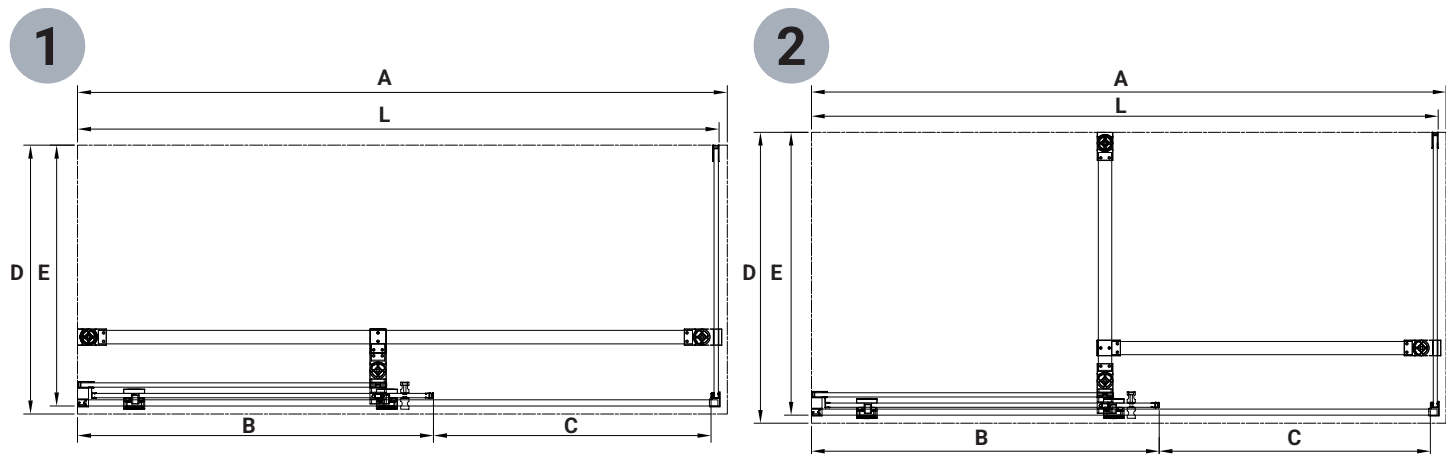
DE * Element wird ausschließlich für die angegebene Montagevariante der Stabilisierungsstütze verwendet.

Y – Stabilisierungsstütze 1, P – Stabilisierungsstütze 2

LT * Elementas naudojamas tik nurodytam stabilizuojančios atramos montavimo variantui.

Y – stabilizuojanti atrama 1, P – stabilizuojanti atrama 2

TABELA WYMIAROWA / DIMENSION TABLE / ROZMĚROVÁ TABULKA / ROZMEROVÁ TABUĽKA / MÉRETTÁBLÁZAT / TABEL DE DIMENSIUNI / РОЗМІРНА ТАБЛИЦЯ / РАЗМЕРНАЯ ТАБЛИЦА / MASSTABELLE / MATMENÜ LENTELÉ



1	A	D	L	E	B	C	H
900X800	900	800	885-900	785-800	510	355	2000
1000X800	1000	800	985-1000	785-800	560	405	2000
1100X800	1100	800	1085-1100	785-800	610	455	2000
1200X800	1200	800	1185-1200	785-800	660	505	2000
900X900	900	900	885-900	885-900	510	355	2000
1000X900	1000	900	985-1000	885-900	560	405	2000
1100X900	1100	900	1085-1100	885-900	610	455	2000
1200X900	1200	900	1185-1200	885-900	660	505	2000

[mm]

2	A	D	L	E	B	C	H
1300X800	1300	800	1285-1300	785-800	710	555	2000
1400X800	1400	800	1385-1400	785-800	760	605	2000
1500X800	1500	800	1485-1500	785-800	810	655	2000
1300X900	1300	900	1285-1300	885-900	710	555	2000
1400X900	1400	900	1385-1400	885-900	760	605	2000
1500X900	1500	900	1485-1500	885-900	810	655	2000

[mm]

(PL)

ZAKRES INSTRUKCJI I OZNACZENIA

Instrukcja przeznaczona jest do kabin prysznicowych serii ASTRA w następujących rozmiarach: 90 × 80, 100 × 80, 110 × 80, 120 × 80, 130 × 80, 140 × 80, 150 × 80 cm oraz 90 × 90, 100 × 90, 110 × 90, 120 × 90, 130 × 90, 140 × 90, 150 × 90 cm. W zależności od szerokości nominalnej kabiny A stosowany jest jeden z dwóch sposobów montażu wspornika stabilizującego: WSPORNIK STABILIZUJĄCY 1 – dla kabin o szerokości A = 900–1200 mm, WSPORNIK STABILIZUJĄCY 2 – dla kabin o szerokości A = 1300–1500 mm.

W zależności od wybranego wariantu rozmiarowego poszczególne elementy kabiny mogą różnić się wymiarami. Przed rozpoczęciem montażu należy na podstawie tabeli wymiarowej określić właściwy wariant wspornika stabilizującego, a następnie wykonać montaż zgodnie z odpowiednim schematem.

W instrukcji zastosowano następujące oznaczenia:

INSTALATOR - Informacje dotyczące montażu, regulacji i kontroli produktu.

UŻYTKOWNIK - Informacje dotyczące użytkowania i konserwacji.

UWAGA - Informacje istotne dla prawidłowego montażu lub działania produktu.

OSTRZEŻENIE - Informacje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony produktu.

PRZYGOTOWANIE DO MONTAŻU

INSTALATOR

Niezbędne narzędzia:

poziomica, wiertarka, wiertła (Ø6), śrubokręt krzyżakowy, klucze imbusowe (SW4, SW3, SW2.5), miarka, ołówek, młotek gumowy, pistolet do silikonu, silikon neutralny, piła, kątownik.

Przed rozpoczęciem montażu:

- sprawdź kompletność wszystkich elementów zgodnie z wykazem elementów,
- sprawdź stan szyb, profili oraz elementów montażowych,
- określ właściwy wariant wspornika stabilizującego 1 lub 2 na podstawie szerokości nominalnej kabiny A i tabeli wymiarowej,
- sprawdź rzeczywiste wymiary miejsca montażu i upewnij się, że mieszczą się w zakresach podanych dla danego rozmiaru kabiny,
- sprawdź pion i płaskość ścian w miejscu mocowania profili,
- upewnij się, że podłoga i ściany są stabilne oraz odpowiednio przygotowane do zamocowania kabiny,
- upewnij się, że wysokość pomieszczenia umożliwia prawidłowe wykonanie montażu; minimalna zalecana wysokość pomieszczenia wynosi 2350 mm.

Powierzchnia montażowa musi być:

- stabilna,
- równa,
- czysta i sucha.

Przed rozpoczęciem prac upewnij się, że brodzik lub posadzka w miejscu montażu są prawidłowo wypoziomowane.

OSTRZEŻENIE

Ze względu na gabaryt i masę tafli szklanych montaż należy wykonywać w minimum 2 osoby. Podczas montażu należy zachować szczególną ostrożność. Szyby należy przenosić w pozycji pionowej, odkładać wyłącznie na miękkiej powierzchni oraz chronić ich krawędzie przed uderzeniem i uszkodzeniem.

(EN)

SCOPE OF THE INSTRUCTIONS AND SYMBOLS

These instructions are intended for ASTRA series shower enclosures in the following sizes:

90 × 80, 100 × 80, 110 × 80, 120 × 80, 130 × 80, 140 × 80, 150 × 80 cm and 90 × 90, 100 × 90, 110 × 90, 120 × 90, 130 × 90, 140 × 90, 150 × 90 cm.

Depending on the nominal enclosure width A, one of two stabilizing support installation methods is used:

STABILIZING SUPPORTS 1 – for enclosures with width A = 900–1200 mm,

STABILIZING SUPPORTS 2 – for enclosures with width A = 1300–1500 mm.

Depending on the selected size variant, individual enclosure components may differ in dimensions. Before starting the installation, determine the correct stabilizing bar variant based on the dimension table and then carry out the installation according to the appropriate diagram.

The following symbols are used in the instructions:

INSTALLER – Information regarding product installation, adjustment and inspection.

USER – Information regarding product use and maintenance.

CAUTION – Important information required for correct installation or operation of the product.

WARNING – Information regarding product safety and protection.

PREPARATION FOR INSTALLATION

INSTALLER

Required tools:

spirit level, drill, drill bit (Ø6), Phillips screwdriver, Allen keys (SW4, SW3, SW2.5), measuring tape, pencil, rubber mallet, silicone gun, neutral silicone sealant, saw, square.

Before starting the installation:

- check that all components are present according to the parts list,
- check the condition of the glass panels, profiles and mounting components,
- determine the correct stabilizing bar variant 1 or 2 based on the nominal enclosure width A and the dimension table,
- check the actual dimensions of the installation area and make sure they are within the specified range for the selected enclosure size,
- check that the walls are vertical and flat in the areas where the profiles will be installed,
- make sure that the floor and walls are stable and properly prepared for installation of the enclosure,
- make sure that the room height allows correct installation; the recommended minimum room height is 2350 mm.

The mounting surface must be:

- stable,
- level,
- clean and dry.

Before starting the installation, make sure that the shower tray or floor in the installation area is correctly levelled.

WARNING

Due to the size and weight of the glass panels, installation must be carried out by at least 2 people. During installation, take particular care. Glass panels should be carried vertically, placed only on a soft surface and their edges must be protected against impact and damage.

(CS)

ROZSAH NÁVODU A OZNAČENÍ

Tento návod je určen pro sprchové kouty série ASTRA v následujících rozměrech:

90 × 80, 100 × 80, 110 × 80, 120 × 80, 130 × 80, 140 × 80, 150 × 80 cm a 90 × 90, 100 × 90, 110 × 90, 120 × 90, 130 × 90, 140 × 90, 150 × 90 cm.

V závislosti na jmenovité šířce sprchového koutu A se používá jeden ze dvou způsobů montáže stabilizační vzpěry:

STABILIZAČNÍ VZPĚRA 1 – pro sprchové kouty se šířkou A = 900–1200 mm,

STABILIZAČNÍ VZPĚRA 2 – pro sprchové kouty se šířkou A = 1300–1500 mm.

V závislosti na zvolené rozměrové variantě se mohou jednotlivé prvky sprchového koutu lišit rozměry. Před zahájením montáže určete správnou variantu stabilizační vzpěry podle rozměrové tabulky a následně proveďte montáž podle příslušného schématu.

V návodu jsou použita následující označení:

INSTALATÉR – Informace týkající se montáže, nastavení a kontroly výrobku.

UŽIVATEL – Informace týkající se používání a údržby výrobku.

POZOR – Důležité informace pro správnou montáž nebo provoz výrobku.

VAROVÁNÍ – Informace týkající se bezpečnosti a ochrany výrobku.

PŘÍPRAVA K MONTÁŽI

INSTALATÉR

Potřebné nářadí:

vodováha, vrtačka, vrták (Ø6), křížový šroubovák, imbusové klíče (SW4, SW3, SW2,5), metr, tužka, gumová palička, silikonová pistole, neutrální silikon, pila, úhelník.

Před zahájením montáže:

- zkontrolujte kompletnost všech prvků podle seznamu dílů,

- zkontrolujte stav skleněných výplní, profilů a montážních prvků,
- určete správnou variantu stabilizační vzpery 1 nebo 2 podle jmenovité šířky sprchového koutu A a rozměrové tabulky,
- zkontrolujte skutečné rozměry místa montáže a ujistěte se, že odpovídají rozsahu uvedenému pro daný rozměr sprchového koutu,
- zkontrolujte svislost a rovinnost stěn v místech montáže profilů,
- ujistěte se, že podlaha a stěny jsou stabilní a vhodně připravené pro upevnění sprchového koutu,
- ujistěte se, že výška místnosti umožňuje správné provedení montáže; doporučená minimální výška místnosti je 2350 mm.

Montážní plocha musí být:

- stabilní,
- rovná,
- čistá a suchá.

Před zahájením montáže se ujistěte, že sprchová vanička nebo podlaha v místě montáže jsou správně vyrovnané.

VAROVÁNÍ

Vzhledem k rozměrům a hmotnosti skleněných tabulí musí montáž provádět minimálně 2 osoby. Během montáže je nutné zachovat zvýšenou opatrnost. Skleněné panely je nutné přenášet ve svislé poloze, odkládat pouze na měkký povrch a chránit jejich hrany před nárazy a poškozením.

(SK)

ROZSAH NÁVODU A OZNAČENIA

Tento návod je určený pre sprchové kúty série ASTRA v nasledujúcich rozmeroch:

90 × 80, 100 × 80, 110 × 80, 120 × 80, 130 × 80, 140 × 80, 150 × 80 cm a 90 × 90, 100 × 90, 110 × 90, 120 × 90, 130 × 90, 140 × 90, 150 × 90 cm.

V závislosti od menovitej šírky sprchového kúta A sa používa jeden z dvoch spôsobov montáže stabilizačnej vzpery:

STABILIZAČNÁ VZPERA 1 – pre sprchové kúty so šírkou A = 900–1200 mm,

STABILIZAČNÁ VZPERA 2 – pre sprchové kúty so šírkou A = 1300–1500 mm.

V závislosti od zvoleného rozmerového variantu sa môžu jednotlivé časti sprchového kúta líšiť rozmermi. Pred začatím montáže určte správny variant stabilizačnej vzpery podľa rozmerovej tabuľky a následne vykonajte montáž podľa príslušnej schémy.

V návode sú použité nasledujúce označenia:

INŠTALATÉR – Informácie týkajúce sa montáže, nastavenia a kontroly výrobku.

POUŽÍVATEĽ – Informácie týkajúce sa používania a údržby výrobku.

UPOZORNENIE – Dôležité informácie potrebné na správnu montáž alebo prevádzku výrobku.

VAROVANIE – Informácie týkajúce sa bezpečnosti a ochrany výrobku.

PRÍPRAVA NA MONTÁŽ

INŠTALATÉR

Potrebné náradie:

vodováha, vŕtačka, vŕták (Ø6), krížový skrutkovač, imbusové kľúče (SW4, SW3, SW2,5), meter, ceruzka, gumové kladivo, silikónová pištoľ, neutrálny silikón, píla, uholník.

Pred začatím montáže:

- skontrolujte kompletnosť všetkých prvkov podľa zoznamu dielov,
- skontrolujte stav sklenených výplní, profilov a montážnych prvkov,
- určte správny variant stabilizačnej vzpery 1 alebo 2 podľa menovitej šírky sprchového kúta A a rozmerovej tabuľky,
- skontrolujte skutočné rozmery miesta montáže a uistite sa, že zodpovedajú rozsahu uvedenému pre daný rozmer sprchového kúta,
- skontrolujte zvislosť a rovinnosť stien v miestach montáže profilov,
- uistite sa, že podlaha a steny sú stabilné a správne pripravené na upevnenie sprchového kúta,
- uistite sa, že výška miestnosti umožňuje správne vykonanie montáže; odporúčaná minimálna výška miestnosti je 2350 mm.

Montážny povrch musí byť:

- stabilný,
- rovný,
- čistý a suchý.

Pred začatím montáže sa uistite, že sprchová vanička alebo podlaha v mieste montáže sú správne vyrovnané.

VAROVANIE

Vzhľadom na rozmery a hmotnosť sklenených tabulí musí montáž vykonávať minimálne 2 osoby. Počas montáže je potrebné zachovať zvýšenú opatrnosť. Sklenené panely prenášajte vo zvislej polohe, odkladajte ich iba na mäkký povrch a chráňte ich hrany pred nárazmi a poškodením.

(HU)

AZ ÚTMUTATÓ HATÓKÖRE ÉS JELÖLÉSEK

Ez az útmutató az ASTRA sorozatú zuhanykabinokhoz készült az alábbi méreteken:

90 × 80, 100 × 80, 110 × 80, 120 × 80, 130 × 80, 140 × 80, 150 × 80 cm, valamint 90 × 90, 100 × 90, 110 × 90, 120 × 90, 130 × 90, 140 × 90, 150 × 90 cm.

A zuhanykabin névleges A szélességétől függően kétféle stabilizáló rúd szerelési mód alkalmazható:

STABILIZÁLÓ RÚD 1 – A = 900–1200 mm szélességű kabinokhoz,

STABILIZÁLÓ RÚD 2 – A = 1300–1500 mm szélességű kabinokhoz.

A kiválasztott méretváltozattól függően a zuhanykabin egyes elemeinek méretei eltérhetnek. A szerelés megkezdése előtt a mérettáblázat alapján határozza meg a megfelelő stabilizáló rúd változatot, majd végezze el a szerelést a megfelelő ábra szerint.

Az útmutatóban az alábbi jelölések szerepelnek:

SZERELŐ – A termék szerelésével, beállításával és ellenőrzésével kapcsolatos információk.

FELHASZNÁLÓ – A termék használatával és karbantartásával kapcsolatos információk.

FIGYELEM – A termék megfelelő szereléséhez vagy működéséhez szükséges fontos információk.

FIGYELMEZTETÉS – A termék biztonságával és védelmével kapcsolatos információk.

ELŐKÉSZÜLET A SZERELÉSHEZ

SZERELŐ

Szükséges szerszámok:

vízmérték, fűrógép, fűrószár (Ø6), keresztfejű csavarhúzó, imbuszkulcsok (SW4, SW3, SW2,5), mérőszalag, ceruza, gumialapács, szilikonpisztoly, semleges szilikon, fűrés, derékszög.

A szerelés megkezdése előtt:

- ellenőrizze az összes alkatrész meglétét az alkatrészlista alapján,
- ellenőrizze az üveglapok, profilok és szerelési elemek állapotát,
- a zuhanykabin névleges A szélessége és a mérettáblázat alapján határozza meg a megfelelő 1-es vagy 2-es stabilizáló rúd változatot,
- ellenőrizze a szerelési hely tényleges méreteit, és győződjön meg arról, hogy azok megfelelnek az adott kabinmérethez megadott tartományoknak,
- ellenőrizze a falak függőlegességét és síkságát a profilok rögzítési helyén,
- győződjön meg arról, hogy a padló és a falak stabilak, valamint megfelelően elő vannak készítve a zuhanykabin rögzítéséhez,
- győződjön meg arról, hogy a helyiség magassága lehetővé teszi a megfelelő szerelést; az ajánlott minimális belmagasság 2350 mm.

A szerelési felületnek:

- stabilnak,
- síknak,
- tisztának és száraznak kell lennie.

A szerelés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a zuhanytálca vagy a padló a szerelési helyen megfelelően ki van-e szintezve.

FIGYELMEZTETÉS

Az üveglapok mérete és súlya miatt a szerelést legalább 2 személynek kell végeznie. A szerelés során különös óvatosság szükséges. Az üvegelemeket függőleges helyzetben kell mozgatni, kizárólag puha felületre szabad helyezni, és az éleiket védeni kell az ütődésektől és sérülésektől.

(RO)

DOMENIUL INSTRUCȚIUNILOR ȘI MARCAJE

Aceste instrucțiuni sunt destinate cabinelor de duș din seria ASTRA cu următoarele dimensiuni:

90 × 80, 100 × 80, 110 × 80, 120 × 80, 130 × 80, 140 × 80, 150 × 80 cm și 90 × 90, 100 × 90, 110 × 90, 120 × 90, 130 × 90, 140 × 90, 150 × 90 cm.

În funcție de lățimea nominală a cabinei de duș A, se utilizează una dintre cele două metode de montare a barei de stabilizare:

BARĂ DE STABILIZARE 1 – pentru cabine cu lățimea A = 900–1200 mm,

BARĂ DE STABILIZARE 2 – pentru cabine cu lățimea A = 1300–1500 mm.

În funcție de varianta dimensională aleasă, elementele individuale ale cabinei de duș pot avea dimensiuni diferite. Înainte de începerea montajului, determinați varianta corectă a barei de stabilizare pe baza tabelului de dimensiuni, apoi efectuați montajul conform schemei corespunzătoare.

În instrucțiuni sunt utilizate următoarele marcaje:

INSTALATOR – Informații referitoare la montajul, reglarea și verificarea produsului.

UTILIZATOR – Informații referitoare la utilizarea și întreținerea produsului.

ATENȚIE – Informații importante necesare pentru montarea sau funcționarea corectă a produsului.

AVERTISMENT – Informații referitoare la siguranța și protecția produsului.

PREGĂTIREA PENTRU MONTAJ

INSTALATOR

Unelte necesare:

nivelă, bormașină, burghiu (Ø6), șurubelniță în cruce, chei imbus (SW4, SW3, SW2,5), ruletă, creion, ciocan de cauciuc, pistol pentru silicon, silicon neutru, ferăstrău, echer.

Înainte de începerea montajului:

- verificați completarea tuturor elementelor conform listei de componente,
- verificați starea panourilor de sticlă, a profilelor și a elementelor de montaj,
- determinați varianta corectă a barei de stabilizare 1 sau 2 pe baza lățimii nominale a cabinei A și a tabelului de dimensiuni,
- verificați dimensiunile reale ale spațiului de montaj și asigurați-vă că acestea se încadrează în intervalele specificate pentru dimensiunea aleasă a cabinei,
- verificați verticalitatea și planeitatea pereților în locurile de fixare a profilelor,
- asigurați-vă că podeaua și pereții sunt stabili și pregătiți corespunzător pentru fixarea cabinei de duș,
- asigurați-vă că înălțimea încăperii permite realizarea corectă a montajului; înălțimea minimă recomandată a încăperii este de 2350 mm.

Suprafața de montaj trebuie să fie:

- stabilă,
- dreaptă,
- curată și uscată.

Înainte de începerea montajului, asigurați-vă că tava de duș sau pardoseala din zona de montaj este nivelată corect.

AVERTISMENT

Datorită dimensiunilor și greutății panourilor de sticlă, montajul trebuie efectuat de cel puțin 2 persoane. În timpul montajului trebuie acordată o atenție deosebită. Panourile de sticlă trebuie transportate în poziție verticală, așezate numai pe o suprafață moale, iar marginile acestora trebuie protejate împotriva loviturilor și deteriorării.

(UA)

ОБСЯГ ІНСТРУКЦІЇ ТА ПОЗНАЧЕННЯ

Ця інструкція призначена для душових кабін серії ASTRA у таких розмірах:

90 × 80, 100 × 80, 110 × 80, 120 × 80, 130 × 80, 140 × 80, 150 × 80 см, а також 90 × 90, 100 × 90, 110 × 90, 120 × 90, 130 × 90, 140 × 90, 150 × 90 см.

Залежно від номінальної ширини душової kabini A використовується один із двох способів монтажу стабілізуючої штанги:

СТАБІЛІЗУЮЧА ШТАНГА 1 – для кабін шириною A = 900–1200 мм,

СТАБІЛІЗУЮЧА ШТАНГА 2 – для кабін шириною A = 1300–1500 мм.

Залежно від обраного розміру окремі елементи душової kabіни можуть відрізнятися за розмірами. Перед початком монтажу визначте правильний варіант стабілізуючої штанги відповідно до таблиці розмірів, а потім виконайте монтаж згідно з відповідною схемою.

В інструкції використовуються такі позначення:

МОНТАЖНИК – Інформація щодо встановлення, регулювання та перевірки виробу.

КОРИСТУВАЧ – Інформація щодо використання та догляду за виробом.

УВАГА – Важлива інформація, необхідна для правильного монтажу або експлуатації виробу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Інформація щодо безпеки та захисту виробу.

ПІДГОТОВКА ДО МОНТАЖУ

МОНТАЖНИК

Необхідні інструменти:

рівень, дріль, свердло (Ø6), хрестова викрутка, шестигранні ключі (SW4, SW3, SW2,5), рулетка, олівець, гумовий молоток, пістолет для силікону, нейтральний силікон, пила, кутник.

Перед початком монтажу:

- перевірте наявність усіх елементів відповідно до списку деталей,
- перевірте стан скляних панелей, профілів та монтажних елементів,
- визначте правильний варіант стабілізуючої штанги 1 або 2 відповідно до номінальної ширини kabіни A та таблиці розмірів,
- перевірте фактичні розміри місця встановлення та переконайтеся, що вони відповідають зазначеному діапазону для обраного розміру kabіни,
- перевірте вертикальність та рівність стін у місцях встановлення профілів,
- переконайтеся, що підлога та стіни є стабільними та належним чином підготовленими для кріплення душової kabіни,
- переконайтеся, що висота приміщення дозволяє виконати правильний монтаж; рекомендована мінімальна висота приміщення – 2350 мм.

Монтажна поверхня повинна бути:

- стабільною,
- рівною,
- чистою та сухою.

Перед початком монтажу переконайтеся, що душовий піддон або підлога в місці встановлення правильно вирівняні.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Через розміри та вагу скляних панелей монтаж повинні виконувати щонайменше 2 особи. Під час монтажу необхідно дотримуватися особливої обережності. Скляні панелі слід переносити у вертикальному положенні, встановлювати лише на м'яку поверхню, а їхні краї необхідно захищати від ударів та пошкоджень.

(RU)

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ ИНСТРУКЦИИ И ОБОЗНАЧЕНИЯ

Данная инструкция предназначена для душевых кабин серии ASTRA следующих размеров:

90 × 80, 100 × 80, 110 × 80, 120 × 80, 130 × 80, 140 × 80, 150 × 80 см, а также 90 × 90, 100 × 90, 110 × 90, 120 × 90, 130 × 90, 140 × 90, 150 × 90 см.

В зависимости от номинальной ширины душевой кабины A используется один из двух способов установки стабилизирующей штанги:

СТАБИЛИЗИРУЮЩАЯ ШТАНГА 1 – для кабин шириной A = 900–1200 мм,

СТАБИЛИЗИРУЮЩАЯ ШТАНГА 2 – для кабин шириной A = 1300–1500 мм.

В зависимости от выбранного размера отдельные элементы душевой кабины могут отличаться по размерам.

Перед началом монтажа определите правильный вариант стабилизирующей штанги согласно таблице размеров, а затем выполните монтаж в соответствии с соответствующей схемой.

В инструкции используются следующие обозначения:

МОНТАЖНИК – Информация по установке, регулировке и проверке изделия.

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ – Информация по использованию и уходу за изделием.

ВНИМАНИЕ – Важная информация, необходимая для правильного монтажа или эксплуатации изделия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Информация по безопасности и защите изделия.

ПОДГОТОВКА К МОНТАЖУ

МОНТАЖНИК

Необходимые инструменты:

уровень, дрель, сверло (Ø6), крестовая отвёртка, шестигранные ключи (SW4, SW3, SW2,5), рулетка, карандаш, резиновый молоток, пистолет для силикона, нейтральный силиконовый герметик, пила, угольник.

Перед началом монтажа:

- проверьте наличие всех элементов согласно списку деталей,
- проверьте состояние стеклянных панелей, профилей и монтажных элементов,
- определите правильный вариант стабилизирующей штанги 1 или 2 согласно номинальной ширине кабины A и таблице размеров,
- проверьте фактические размеры места установки и убедитесь, что они соответствуют диапазону, указанному для выбранного размера кабины,
- проверьте вертикальность и ровность стен в местах установки профилей,
- убедитесь, что пол и стены являются прочными и правильно подготовлены для крепления душевой кабины,
- убедитесь, что высота помещения позволяет выполнить правильный монтаж; рекомендуемая минимальная высота помещения составляет 2350 мм.

Монтажная поверхность должна быть:

- прочной,
- ровной,
- чистой и сухой.

Перед началом монтажа убедитесь, что душевой поддон или пол в месте установки правильно выровнены.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Из-за размеров и веса стеклянных панелей монтаж должен выполняться минимум 2 людьми. Во время установки необходимо соблюдать особую осторожность. Стеклянные панели следует переносить только в вертикальном положении, устанавливать исключительно на мягкую поверхность, а их края необходимо защищать от ударов и повреждений.

(DE)

UMFANG DER ANLEITUNG UND KENNZEICHNUNGEN

Diese Anleitung ist für Duschcabinen der Serie ASTRA in folgenden Größen vorgesehen:

90 × 80, 100 × 80, 110 × 80, 120 × 80, 130 × 80, 140 × 80, 150 × 80 cm sowie 90 × 90, 100 × 90, 110 × 90, 120 × 90, 130 × 90, 140 × 90, 150 × 90 cm.

Abhängig von der Nennbreite der Duschkabine A wird eine von zwei Varianten zur Montage der Stabilisationsstange verwendet:

STABILISATIONSSTANGE 1 – für Duschcabinen mit einer Breite A = 900–1200 mm,

STABILISATIONSSTANGE 2 – für Duschcabinen mit einer Breite A = 1300–1500 mm.

Je nach gewählter Größenvariante können sich die einzelnen Elemente der Duschkabine in ihren Abmessungen unterscheiden. Bestimmen Sie vor Beginn der Montage anhand der Maßtabelle die richtige Variante der Stabilisationsstange und führen Sie anschließend die Montage gemäß der entsprechenden Abbildung durch.

In der Anleitung werden folgende Kennzeichnungen verwendet:

MONTEUR – Informationen zur Montage, Einstellung und Kontrolle des Produkts.

BENUTZER – Informationen zur Nutzung und Pflege des Produkts.

ACHTUNG – Wichtige Informationen für die korrekte Montage oder den Betrieb des Produkts.

WARNUNG – Informationen zur Sicherheit und zum Schutz des Produkts.

VORBEREITUNG ZUR MONTAGE

MONTEUR

Benötigte Werkzeuge:

Wasserwaage, Bohrmaschine, Bohrer (Ø6), Kreuzschlitzschraubendreher, Innensechskantschlüssel (SW4, SW3, SW2,5), Maßband, Bleistift, Gummihammer, Silikonpistole, neutrales Silikon, Säge, Winkel.

Vor Beginn der Montage:

- überprüfen Sie die Vollständigkeit aller Elemente anhand der Teileliste,
- überprüfen Sie den Zustand der Glasscheiben, Profile und Befestigungselemente,
- bestimmen Sie anhand der Nennbreite der Duschkabine A und der Maßtabelle die richtige Variante der Stabilisationsstange 1 oder 2,
- überprüfen Sie die tatsächlichen Maße des Montagebereichs und stellen Sie sicher, dass diese innerhalb des angegebenen Bereichs für die gewählte Kabinengröße liegen,
- überprüfen Sie die senkrechte Ausrichtung und Ebenheit der Wände an den Stellen, an denen die Profile montiert werden,
- stellen Sie sicher, dass Boden und Wände stabil und für die Befestigung der Duschkabine geeignet vorbereitet sind,
- stellen Sie sicher, dass die Raumhöhe eine korrekte Montage ermöglicht; die empfohlene Mindesthöhe des Raumes beträgt 2350 mm.

Die Montagefläche muss sein:

- stabil,
- eben,
- sauber und trocken.

Vor Beginn der Montage stellen Sie sicher, dass die Duschanne oder der Boden im Montagebereich korrekt ausgerichtet und nivelliert ist.

WARNUNG

Aufgrund der Größe und des Gewichts der Glasscheiben muss die Montage von mindestens 2 Personen durchgeführt werden. Während der Montage ist besondere Vorsicht erforderlich. Glasscheiben müssen senkrecht getragen, ausschließlich auf einer weichen Oberfläche abgelegt und ihre Kanten vor Stößen und Beschädigungen geschützt werden.

(LT)

INSTRUKCIJOS APIMTIS IR ŽYMĖJIMAI

Ši instrukcija skirta ASTRA serijos dušo kabinoms, kurių matmenys:

90 × 80, 100 × 80, 110 × 80, 120 × 80, 130 × 80, 140 × 80, 150 × 80 cm ir 90 × 90, 100 × 90, 110 × 90, 120 × 90, 130 × 90, 140 × 90, 150 × 90 cm.

Priklausomai nuo nominalaus dušo kabinos pločio A, naudojamas vienas iš dviejų stabilizavimo strypo montavimo būdų:

STABILIZAVIMO STRYPAS 1 – kabinoms, kurių plotis A = 900–1200 mm,

STABILIZAVIMO STRYPAS 2 – kabinoms, kurių plotis A = 1300–1500 mm.

Priklausomai nuo pasirinkto dydžio varianto, atskirų dušo kabinos elementų matmenys gali skirtis. Prieš pradėdami montavimą pagal matmenų lentelę nustatykite tinkamą stabilizavimo strypo variantą, o tada atlikite montavimą pagal atitinkamą schemą.

Instrukcijoje naudojami šie žymėjimai:

MONTUOTOJAS – Informacija apie gaminio montavimą, reguliavimą ir patikrinimą.

NAUDOTOJAS – Informacija apie gaminio naudojimą ir priežiūrą.

DĖMESIO – Svarbi informacija, reikalinga tinkamam gaminio montavimui arba naudojimui.

JSPĖJIMAS – Informacija apie gaminio saugą ir apsaugą.

PASIRUOŠIMAS MONTAVIMUI

MONTUOTOJAS

Reikalingi įrankiai:

gulsčiukas, gręžtuvas, grąžtas (Ø6), kryžminis atsuktuvus, šešiakampiai raktai (SW4, SW3, SW2,5), matavimo ruletė, pieštukas, guminis plaktukas, silikono pistoletas, neutralus silikonas, pjūklas, kampainis.

Prieš pradėdami montavimą:

- patikrinkite, ar yra visi elementai pagal dalių sąrašą,
- patikrinkite stiklo plokščių, profilių ir tvirtinimo elementų būklę,

- pagal nominalų kabinos plotį A ir matmenų lentelę nustatykite tinkamą stabilizavimo strypo 1 arba 2 variantą,
- patikrinkite tikruosius montavimo vietos matmenis ir įsitikinkite, kad jie atitinka pasirinktam kabinos dydžiui nurodytą diapazoną,
- patikrinkite sienų vertikalumą ir lygumą profilių montavimo vietose,
- įsitikinkite, kad grindys ir sienos yra stabilios bei tinkamai paruoštos dušo kabinos tvirtinimui,
- įsitikinkite, kad patalpos aukštis leidžia tinkamai atlikti montavimą; rekomenduojamas minimalus patalpos aukštis - 2350 mm.

Montavimo paviršius turi būti:

- stabilus,
- lygus,
- švarus ir sausas.

Prieš pradėdant montavimą įsitikinkite, kad dušo padėklas arba grindys montavimo vietoje yra tinkamai išlygintos.

ĮSPĖJIMAS

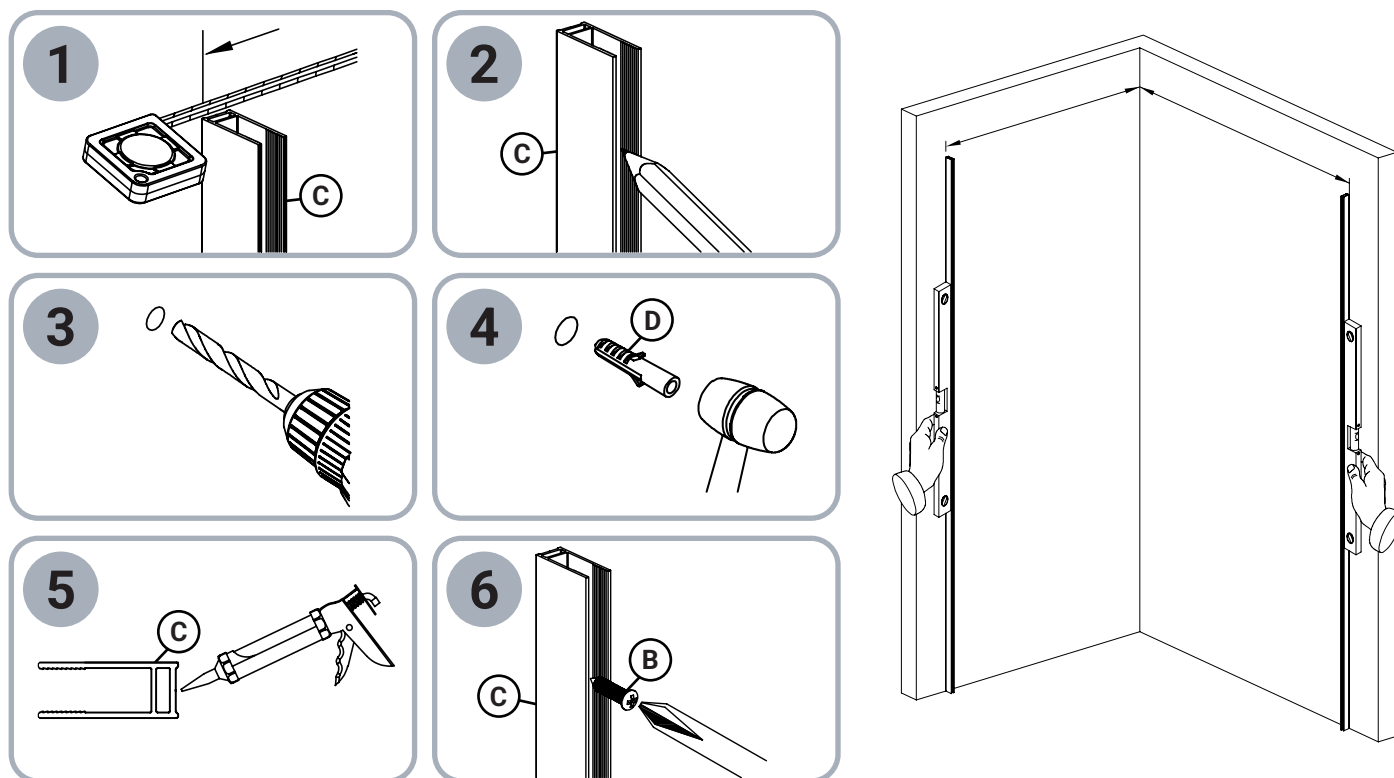
Dėl stiklo plokščių dydžio ir svorio montavimą turi atlikti ne mažiau kaip 2 asmenys. Montavimo metu būtina elgtis ypač atsargiai. Stiklo plokštes reikia nešti vertikaliajoje padėtyje, dėti tik ant minkšto paviršiaus, o jų kraštus apsaugoti nuo smūgių ir pažeidimų.

2

MONTAŽ KABINŲ / SHOWER ENCLOSURE INSTALLATION / MONTÁŽ SPRCHOVÉHO KOUTU / MONTÁŽ SPRCHOVÉHO KÚTA / A ZUHANYKABIN ÖSSZESZERELÉSE / MONTAJUL CABINEI DE DUȘ / МОНТАЖ ДУШОВОЙ КАБИНЫ / МОНТАЖ ДУШЕВОЙ КАБИНЫ / MONTAGE DER DUSCHKABINE / DUŠO KABINOS MONTAVIMAS

- PL** Przedstawione elementy oraz schematy montażu mają charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt może nieznacznie różnić się od ilustracji, a zawartość opakowania może odbiegać od przedstawionych rysunków.
- EN** The components and assembly diagrams shown are for illustrative purposes only. The actual product may differ slightly from the illustrations, and the contents of the package may vary from the drawings shown.
- CS** Uvedené prvky a montážní schémata mají pouze ilustrační charakter. Skutečný výrobek se může mírně lišit od ilustrací a obsah balení se může od uvedených obrázků odlišovat.
- SK** Uvedené prvky a montážne schémy majú iba ilustračný charakter. Skutočný výrobok sa môže mierne líšiť od ilustrácií a obsah balenia sa môže od uvedených obrázkov odlišovať.
- HU** A bemutatott elemek és szerelési ábrák csak tájékoztató jellegűek. A tényleges termék kis mértékben eltérhet az illusztrációktól, és a csomag tartalma eltérhet a bemutatott rajzoktól.
- RO** Elementele și schemele de asamblare prezentate au doar caracter ilustrativ. Produsul real poate diferi ușor de ilustrații, iar conținutul pachetului poate varia față de desenele prezentate.
- UA** Наведені елементи та схеми складання мають ознайомчий характер. Реальний продукт може дещо відрізнятися від ілюстрацій, а вміст упаковки може відрізнятися від поданих зображень.
- RU** Представленные элементы и схемы сборки носят ознакомительный характер. Реальный продукт может незначительно отличаться от изображений, а комплект поставки может отличаться от представленных рисунков.
- DE** Die dargestellten Teile und Montageschemata dienen nur zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Produkt kann geringfügig von den Abbildungen abweichen, und der Packungsinhalt kann von den dargestellten Zeichnungen unterschiedlich sein.
- LT** Pateikti elementai ir surinkimo schemas yra tik iliustracinio pobūdžio. Tikrasis gaminys gali šiek tiek skirtis nuo iliustracijų, o pakuotės turinys gali neatitikti pateiktų brėžinių.

PROFILE ŚCIENNE / WALL PROFILES / NÁSTĚNNÉ PROFILY / NÁSTENNÉ PROFILY / FALI PROFILOK / PROFILE DE PERETE / НАСТІННІ ПРОФІЛІ / НАСТЕННЫЕ ПРОФИЛИ / WANDPROFILE / SIENINIAI PROFILIAI



INSTALATOR:

Elementy: B x8, C x2, D x8

Niezbędne narzędzia: poziomica, miarka, ołówek, wiertarka, wiertło Ø6, śrubokręt krzyżakowy, pistolet do silikonu, silikon neutralny.

1. Przyłóż profile ścienne C do ścian w miejscu planowanego montażu i ustaw je zgodnie z wymiarem wybranego wariantu kabiny. Sprawdź ich prawidłowe ustawienie za pomocą poziomicy.
2. Zaznacz miejsca otworów montażowych przez otwory znajdujące się w profilach C.
3. W wyznaczonych miejscach wykonaj otwory montażowe odpowiednie do zastosowanego rodzaju podłoża.
4. Umieść kołki montażowe D w przygotowanych otworach.
5. Nanieś równomierną warstwę silikonu neutralnego na tylną powierzchnię profili C, która będzie przylegać do ściany.
6. Przykręć profile C do ściany za pomocą śrub mocujących B. Po zakończeniu montażu sprawdź ponownie pionowe ustawienie profili.

UWAGA: Przed wierceniem upewnij się, że w miejscu montażu nie przebiegają ukryte instalacje.

INSTALLER:

Components: B x8, C x2, D x8

Required tools: spirit level, measuring tape, pencil, drill, Ø6 drill bit, Phillips screwdriver, silicone gun, neutral silicone.

1. Place the wall profiles C against the walls at the intended installation location and position them according to the dimensions of the selected shower enclosure model. Use a spirit level to check that they are correctly aligned.
2. Mark the drilling points through the holes in profiles C.
3. Drill mounting holes at the marked points using a drill bit suitable for the type of wall surface.
4. Insert wall plugs D into the prepared holes.
5. Apply an even layer of neutral silicone to the rear surface of profile C that will be in contact with the wall.
6. Secure profiles C to the wall using mounting screws B. After installation, check the vertical alignment of the profiles again.

CAUTION: Before drilling, make sure that there are no concealed pipes, cables or other installations in the drilling area.

INSTALACE:

Součásti: B x8, C x2, D x8

Potřebné nářadí: vodováha, metr, tužka, vrtačka, vrták Ø6, křížový šroubovák, pistole na silikon, neutrální silikon.

1. Přiložte nástěnné profily C ke stěnám v místě plánované instalace a umístěte je podle rozměrů vybraného modelu sprchového koutu. Pomocí vodováhy zkontrolujte jejich správné svislé vyrovnaní.
2. Označte místa montážních otvorů skrz otvory v profilech C.
3. Na vyznačených místech vyvrtejte montážní otvory pomocí vrtáku vhodného pro daný typ podkladu.
4. Vložte hmoždinky D do připravených otvorů.
5. Naneste rovnoměrnou vrstvu neutrálního silikonu na zadní plochu profilu C, která bude přiléhat ke stěně.
6. Připevněte profily C ke stěně pomocí montážních šroubů B. Po dokončení montáže znovu zkontrolujte svislé usazení profilů.

UPOZORNĚNÍ: Před vrtáním se ujistěte, že se v místě montáže nenachází skryté rozvody, potrubí ani elektrické instalace.

INŠTALÁCIA:

Súčasti: B x8, C x2, D x8

Potrebné náradie: vodováha, meter, ceruzka, vrtačka, vrták Ø6, krížový skrutkovač, pištoľ na silikón, neutrálny silikón.

1. Priložte nástenné profily C k stenám na miesto plánovanej inštalácie a umiestnite ich podľa rozmerov vybraného modelu sprchového kúta. Pomocou vodováhy skontrolujte ich správne zvislé vyrovnanie.
2. Označte miesta montážnych otvorov cez otvory nachádzajúce sa v profiloch C.
3. Na označených miestach vyvrtajte montážne otvory pomocou vrtáka vhodného pre daný typ podkladu.
4. Vložte hmoždinky D do pripravených otvorov.
5. Naneste rovnomernú vrstvu neutrálného silikónu na zadnú plochu profilu C, ktorá bude priliehať k stene.
6. Pripevnite profily C k stene pomocou montážnych skrutiek B. Po dokončení montáže opäť skontrolujte zvislé osadenie profilov.

UPOZORNENIE: Pred vrtaním sa uistite, že sa v mieste montáže nenachádzajú skryté rozvody, potrubia ani elektrické inštalácie.

TELEPÍTÉS:

Alkatrészek: B x8, C x2, D x8

Szükséges szerszámok: vízmérték, mérőszalag, ceruza, fúrógép, Ø6-os fúrósár, keresztfejű csavarhúzó, szilikonpisztoly, semleges szilikon.

1. Helyezze a C falí profilokat a tervezett beépítési helyen a falakhoz, és állítsa be őket a kiválasztott zuhanykabin méretei szerint. Vízmértéssel ellenőrizze a profilok megfelelő függőleges beállítását.
2. Jelölje meg a rögzítőfuratok helyét a C profilokon található furatokon keresztül.
3. A megjelölt helyeken fúrja ki a rögzítőfuratokat az alízat típusának megfelelő fúrószárral.
4. Helyezze be a D tipliket az előkészített furatokba.
5. Vigyen fel egyenletes réteg semleges szilikont a C profil hátoldalára, amely a falhoz fog illeszkedni.
6. Rögzítse a C profilokat a falhoz a B rögzítőcsavarok segítségével. A szerelés befejezése után ismét ellenőrizze a profilok függőleges beállítását.

FIGYELEM: Fúrás előtt győződjön meg arról, hogy a szerelési területen nem találhatók rejtett vezetékek, csövek vagy egyéb szerelvények.

INSTALARE:

Componente: B x8, C x2, D x8

Unelte necesare: nivelă cu bulă, ruletă, creion, bormașină, burghiu Ø6, șurubelniță în cruce, pistol pentru silicon, silicon neutru.

1. Așezați profilele de perete C pe pereți, în locul planificat pentru montaj, și poziționați-le conform dimensiunilor modelului de cabină de duș ales. Verificați poziționarea corectă pe verticală cu ajutorul nivelei.
2. Marcați locurile pentru găurile de montaj prin orificiile existente în profilele C.
3. Realizați găurile de montaj în locurile marcate, folosind un burghiu adecvat tipului de suprafață.
4. Introduceți diblurile D în găurile pregătite.
5. Aplicați un strat uniform de silicon neutru pe partea din spate a profilului C, care va intra în contact cu peretele.

6. Fixați profilele C pe perete cu ajutorul șuruburilor de montaj B. După finalizarea montajului, verificați din nou poziționarea verticală a profilelor.

ATENȚIE: Înainte de găurire, asigurați-vă că în zona de montaj nu există instalații ascunse, conducte sau cabluri electrice.

UA ВСТАНОВЛЕННЯ:

Компоненти: В х8, С х2, D х8

Необхідні інструменти: будівельний рівень, рулетка, олівець, дріль, свердло Ø6, хрестова викрутка, пістолет для силікону, нейтральний силікон.

1. Прикладіть настінні профілі С до стін у запланованому місці встановлення та розташуйте їх відповідно до розмірів обраної моделі душової kabini. За допомогою рівня перевірте правильність їх вертикального вирівнювання.
2. Позначте місця кріпильних отворів через отвори в профілях С.
3. Просвердліть монтажні отвори у позначених місцях, використовуючи свердло, відповідне до типу поверхні стіни.
4. Вставте дюбелі D у підготовлені отвори.
5. Нанесіть рівномірний шар нейтрального силікону на задню поверхню профілю С, яка буде прилягати до стіни.
6. Закріпіть профілі С до стіни за допомогою монтажних гвинтів В. Після завершення встановлення ще раз перевірте вертикальне положення профілів.

УВАГА: Перед свердлінням переконайтеся, що в зоні монтажу відсутні приховані труби, електричні кабелі або інші комунікації.

RU УСТАНОВКА:

Компоненты: В х8, С х2, D х8

Необходимые инструменты: строительный уровень, рулетка, карандаш, дрель, сверло Ø6, крестовая отвёртка, пистолет для силикона, нейтральный силикон.

1. Приложите настенные профили С к стенам в месте предполагаемой установки и расположите их в соответствии с размерами выбранной модели душевой кабины. С помощью уровня проверьте правильность их вертикального положения.
2. Отметьте места крепёжных отверстий через отверстия в профилях С.
3. Просверлите монтажные отверстия в отмеченных местах, используя сверло, подходящее для типа поверхности стены.
4. Вставьте дюбели D в подготовленные отверстия.
5. Нанесите равномерный слой нейтрального силикона на заднюю поверхность профиля С, которая будет прилегать к стене.
6. Закрепите профили С к стене с помощью монтажных винтов В. После завершения установки ещё раз проверьте вертикальное положение профилей.

ВНИМАНИЕ: Перед сверлением убедитесь, что в месте монтажа отсутствуют скрытые трубы, электрические кабели или другие коммуникации.

DE INSTALLATION:

Komponenten: В х8, С х2, D х8

Benötigte Werkzeuge: Wasserwaage, Maßband, Bleistift, Bohrmaschine, Bohrer Ø6, Kreuzschlitzschraubendreher, Silikonpistole, neutrales Silikon.

1. Platzieren Sie die Wandprofile C an den vorgesehenen Montagepositionen an der Wand und richten Sie sie entsprechend den Abmessungen des ausgewählten Duschkabinenmodells aus. Überprüfen Sie mit einer Wasserwaage die korrekte vertikale Ausrichtung der Profile.
2. Markieren Sie die Positionen der Befestigungslöcher durch die vorhandenen Öffnungen in den Profilen C.
3. Bohren Sie an den markierten Stellen die Befestigungslöcher mit einem für den jeweiligen Untergrund geeigneten Bohrer.
4. Setzen Sie die Dübel D in die vorbereiteten Bohrlöcher ein.
5. Tragen Sie eine gleichmäßige Schicht neutrales Silikon auf die Rückseite des Profils C auf, die an der Wand anliegt.
6. Befestigen Sie die Profile C mit den Befestigungsschrauben B an der Wand. Überprüfen Sie nach Abschluss der Montage erneut die senkrechte Ausrichtung der Profile.

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich im Montagebereich keine versteckten Leitungen, Rohre oder elektrischen Installationen befinden.

LT MONTAVIMAS:

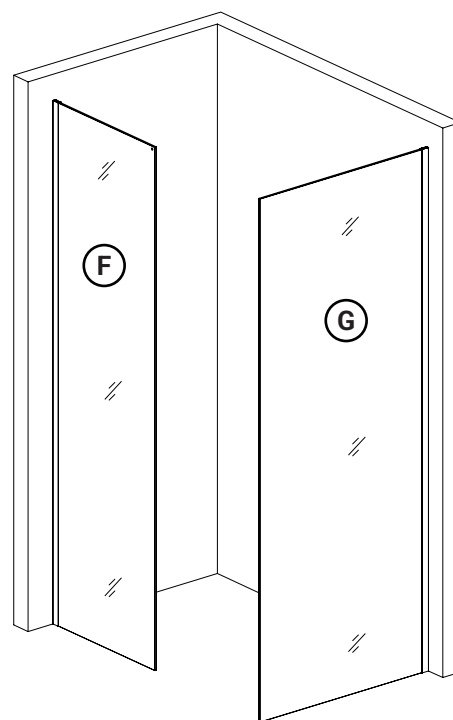
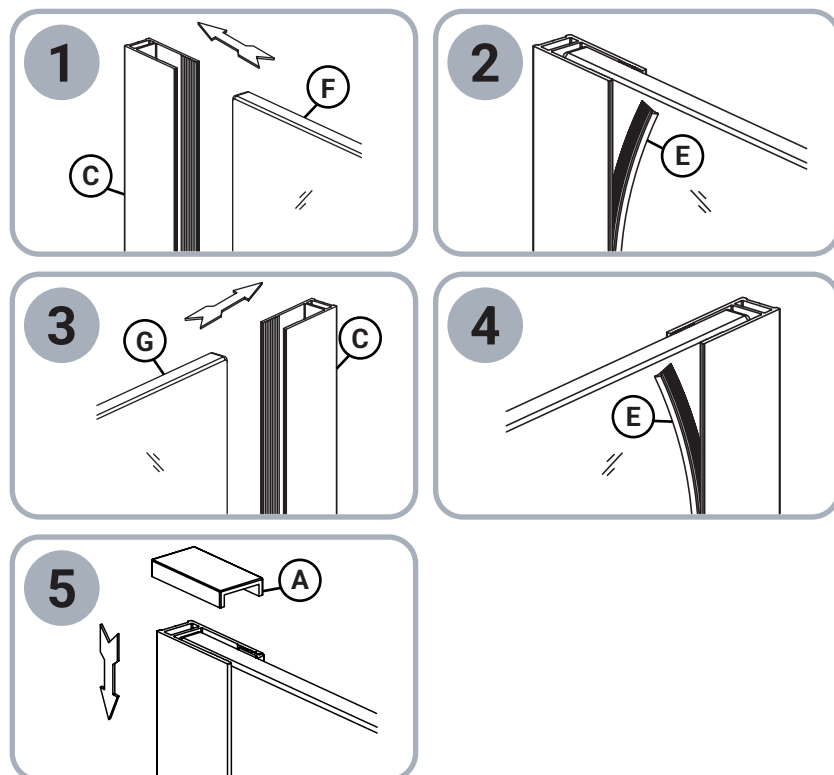
Komponentai: В х8, С х2, D х8

Reikalingi įrankiai: gulsčiukas, matavimo juosta, pieštukas, gręžtuvas, Ø6 grąžtas, kryžminis atsuktuvus, silikono pistoletas, neutralus silikonas.

1. Pridėkite sieninius profilius C prie sienų numatytoje montavimo vietoje ir nustatykite jų padėtį pagal pasirinkto dušo kabinos modelio matmenis. Naudodami gulsčiuką patikrinkite, ar profiliai tinkamai išlygiuoti vertikaliai.
2. Pažymėkite tvirtinimo skylių vietas per profiliuose C esančias angas.
3. Pažymėtose vietose išgręžkite tvirtinimo skyles, naudodami grąžtą, tinkamą konkrečiam sienos paviršiaus tipui.
4. Į paruoštas skyles įstatykite kaiščius D.
5. Užtepkite tolygų neutralaus silikono sluoksnį ant galinės profilio C pusės, kuri liesis prie sienos.
6. Pritvirtinkite profilius C prie sienos naudodami tvirtinimo varžtus B. Baigę montavimą dar kartą patikrinkite profilių vertikalų išlygiavimą.

DĖMESIO: Prieš gręždami įsitikinkite, kad montavimo vietoje nėra paslėptų vamzdžių, elektros laidų ar kitų komunikacijų.

SZYBY STAŁE / FIXED GLASS PANELS / PEVNÁ SKLA / PEVNÉ SKLÁ / FIX ÜVEGPANELEK / GEAMURI FIXE / НЕПОРУШНІ СКЛЯНІ ПАНЕЛІ / НЕПОДВИЖНЫЕ СТЕКЛА / FESTSTEHENDE GLÄSER / STACIONARŪS STIKLAI



PL INSTALATOR:

Elementy: A x2, E x2, F x1, G x1

1. Ostrożnie wsuń szybę stałą F do pierwszego profilu ściennego C, prowadząc ją równomiernie na całej wysokości profilu.
2. Wciśnij uszczelkę E pomiędzy szybę F a profil C, dociskając ją równomiernie na całej długości w celu ustabilizowania szyby.
3. Ostrożnie wsuń szybę stałą G do drugiego profilu ściennego C, prowadząc ją równomiernie na całej wysokości profilu.
4. Wciśnij drugą uszczelkę E pomiędzy szybę G a profil C, dociskając ją równomiernie na całej długości.
5. Zamontuj elementy wykończeniowe A na górnych zakończeniach obu profili ściennych.

UWAGA: Szyby F i G posiadają różne wymiary. Przed montażem upewnij się, że każda szyba została zamontowana po właściwej stronie kabiny.

EN INSTALLER:

Components: A x2, E x2, F x1, G x1

1. Carefully slide the fixed glass panel F into the first wall profile C, guiding it evenly along the entire height of the profile.
2. Press seal E between glass panel F and profile C, applying even pressure along its entire length to secure the glass panel.
3. Carefully slide the fixed glass panel G into the second wall profile C, guiding it evenly along the entire height of the profile.
4. Press the second seal E between glass panel G and profile C, applying even pressure along its entire length.
5. Install finishing caps A on the upper ends of both wall profiles.

NOTE: Glass panels F and G have different dimensions. Before installation, make sure that each glass panel is installed on the correct side of the shower enclosure.

CS INSTALATÉR:

Prvky: A x2, E x2, F x1, G x1

1. Opatrně zasuněte pevné sklo F do prvního nástěnného profilu C a ved'te jej rovnoměrně po celé výšce profilu.
2. Vložte těsnění E mezi sklo F a profil C a rovnoměrně jej zatlačte po celé délce, aby došlo ke stabilizaci skla.
3. Opatrně zasuněte pevné sklo G do druhého nástěnného profilu C a ved'te jej rovnoměrně po celé výšce profilu.
4. Vložte druhé těsnění E mezi sklo G a profil C a rovnoměrně jej zatlačte po celé délce.
5. Namontujte zakončovací prvky A na horní konce obou nástěnných profilů.

UPOZORNĚNÍ: Skla F a G mají rozdílné rozměry. Před montáží se ujistěte, že každé sklo bylo namontováno na správnou stranu sprchového koutu.

SK INŠTALATÉR:

Prvky: A x2, E x2, F x1, G x1

1. Opatrne zasuněte pevné sklo F do prvého stenového profilu C a ved'te ho rovnomerne po celej výške profilu.
2. Vložte tesnenie E medzi sklo F a profil C a rovnomerne ho zatlačte po celej dĺžke, aby sa sklo stabilizovalo.
3. Opatrne zasuněte pevné sklo G do druhého stenového profilu C a ved'te ho rovnomerne po celej výške profilu.
4. Vložte druhé tesnenie E medzi sklo G a profil C a rovnomerne ho zatlačte po celej dĺžke.
5. Namontujte ukončovacie prvky A na horné konce oboch stenových profilov.

UPOZORNENIE: Sklenené panely F a G majú rozdielne rozmery. Pred montážou sa uistite, že každý sklenený panel je namontovaný na správnej strane sprchovacieho kúta.

SZERELŐ:

Elemek: A ×2, E ×2, F ×1, G ×1

1. Óvatosan csúsztassa be az F fix üveglapot az első C falprofilba, egyenletesen vezetve azt a profil teljes magasságában.
2. Helyezze be az E tömítést az F üveglap és a C profil közé, majd a teljes hosszában egyenletesen nyomja be az üveglap stabil rögzítése érdekében.
3. Óvatosan csúsztassa be a G fix üveglapot a második C falprofilba, egyenletesen vezetve azt a profil teljes magasságában.
4. Helyezze be a második E tömítést a G üveglap és a C profil közé, majd a teljes hosszában egyenletesen nyomja be.
5. Szerelje fel az A záróelemeket mindkét falprofil felső végére.

FIGYELEM: Az F és G üveglapok eltérő méretűek. Szerelés előtt győződjön meg arról, hogy mindkét üveglap a zuhanykabin megfelelő oldalára kerül.

INSTALATOR:

Elemente: A ×2, E ×2, F ×1, G ×1

1. Introduceți cu atenție geamul fix F în primul profil de perete C, ghidându-l uniform pe întreaga înălțime a profilului.
2. Introduceți garnitura E între geamul F și profilul C, apăsând-o uniform pe toată lungimea pentru a stabiliza geamul.
3. Introduceți cu atenție geamul fix G în al doilea profil de perete C, ghidându-l uniform pe întreaga înălțime a profilului.
4. Introduceți a doua garnitură E între geamul G și profilul C, apăsând-o uniform pe toată lungimea.
5. Montați elementele de finisare A pe capetele superioare ale ambelor profile de perete.

ATENȚIE: Geamurile F și G au dimensiuni diferite. Înainte de montaj, asigurați-vă că fiecare geam este montat pe partea corectă a cabinei de duș.

МОНТАЖНИК:

Елементи: А ×2, Е ×2, F ×1, G ×1

1. Обережно вставте нерухоме скло F у перший настінний профіль C, рівномірно спрямовуючи його по всій висоті профілю.
2. Встановіть ущільнювач E між склом F і профілем C, рівномірно притискаючи його по всій довжині для надійної фіксації скла.
3. Обережно вставте нерухоме скло G у другий настінний профіль C, рівномірно спрямовуючи його по всій висоті профілю.
4. Встановіть другий ущільнювач E між склом G і профілем C, рівномірно притискаючи його по всій довжині.
5. Встановіть декоративні заглушки A на верхні кінці обох настінних профілів.

УВАГА: Склопані панелі F і G мають різні розміри. Перед монтажем переконайтеся, що кожна скляна панель встановлена з правильного боку душової kabini.

МОНТАЖНИК:

Элементы: А ×2, Е ×2, F ×1, G ×1

1. Осторожно вставьте неподвижное стекло F в первый настенный профиль C, равномерно направляя его по всей высоте профиля.
2. Установите уплотнитель E между стеклом F и профилем C, равномерно прижимая его по всей длине для надежной фиксации стекла.
3. Осторожно вставьте неподвижное стекло G во второй настенный профиль C, равномерно направляя его по всей высоте профиля.
4. Установите второй уплотнитель E между стеклом G и профилем C, равномерно прижимая его по всей длине.
5. Установите декоративные заглушки A на верхние концы обоих настенных профилей.

ВНИМАНИЕ: Стеклопакетные панели F и G имеют разные размеры. Перед монтажом убедитесь, что каждая стеклянная панель установлена с правильной стороны душевой kabini.

MONTEUR:

Elemente: A ×2, E ×2, F ×1, G ×1

1. Schieben Sie die feste Glasscheibe F vorsichtig in das erste Wandprofil C ein und führen Sie sie gleichmäßig über die gesamte Höhe des Profils.
2. Setzen Sie die Dichtung E zwischen die Glasscheibe F und das Profil C ein und drücken Sie sie gleichmäßig über die gesamte Länge ein, um die Glasscheibe zu stabilisieren.
3. Schieben Sie die feste Glasscheibe G vorsichtig in das zweite Wandprofil C ein und führen Sie sie gleichmäßig über die gesamte Höhe des Profils.
4. Setzen Sie die zweite Dichtung E zwischen die Glasscheibe G und das Profil C ein und drücken Sie sie gleichmäßig über die gesamte Länge ein.
5. Montieren Sie die Abschlusskappen A an den oberen Enden beider Wandprofile.

ACHTUNG: Die Glasscheiben F und G haben unterschiedliche Abmessungen. Stellen Sie vor der Montage sicher, dass jede Glasscheibe auf der richtigen Seite der Duschkabine montiert wird.

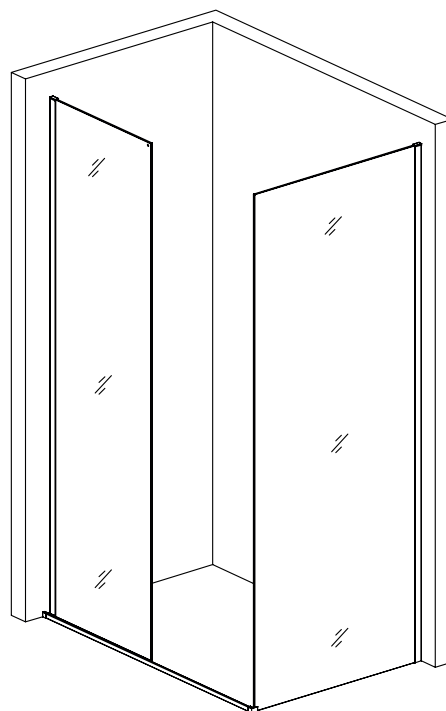
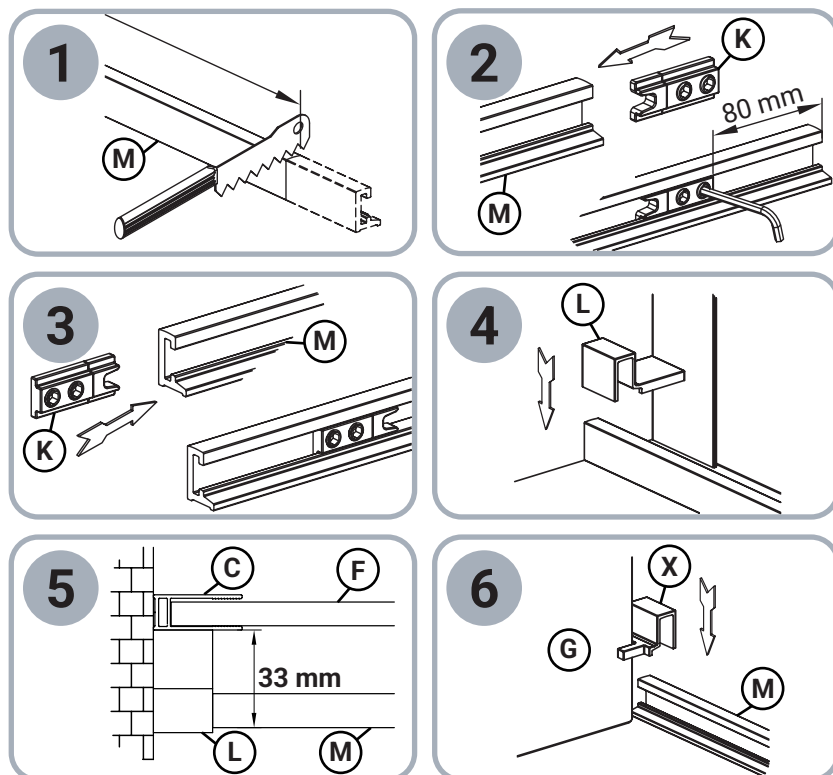
MONTAVIMAS:

Elementai: A ×2, E ×2, F ×1, G ×1

1. Atsargiai įstumkite stacionarų stiklą F į pirmąjį sieninį profilį C, tolygiai stumdami jį per visą profilio aukštį.
2. Įspauskite tarpiklį E tarp stiklo F ir profilio C, tolygiai prispausdami jį per visą ilgį, kad konstrukcija būtų stabilizuota.
3. Atsargiai įstumkite stacionarų stiklą G į antrąjį sieninį profilį C, tolygiai stumdami jį per visą profilio aukštį.
4. Įspauskite antrąjį tarpiklį E tarp stiklo G ir profilio C, tolygiai prispausdami jį per visą ilgį.
5. Sumontuokite apdailos elementus A ant abiejų sieninių profilių viršutinių galų.

DĖMESIO: Stiklo skydai F ir G yra skirtingų matmenų. Prieš montuodami įsitikinkite, kad kiekvienas stiklo skydas montuojamas tinkamoje dušo kabinos pusėje.

ELEMENTY DOLNE / LOWER ELEMENTS / SPODNÍ PRVKY / DOLNÉ PRVKY / ALSÓ ELEMÉK / ELEMENTE INFERIOARE / НИЖНИ ЭЛЕМЕНТЫ / НИЖНИЕ ЭЛЕМЕНТЫ / UNTERE ELEMENTE / АРАТИНИАИ ELEMENTАИ



PL INSTALATOR:

Elementy: K x2, L x1, M x1, X x1

Niezbędne narzędzia: miarka, piła, klucze imbusowe.

1. Dopasuj długość listwy M do wymiaru kabiny. W razie potrzeby przytnij listwę do odpowiedniej długości.
2. Wsuń pierwszy element K w listwę M, ustaw go w odległości 80 mm zgodnie ze schematem montażowym, a następnie dokręć za pomocą klucza imbusowego.
3. Wsuń drugi element K z przeciwnej strony listwy M i zamocuj go w ten sam sposób.
4. Zamontuj element L na zakończeniu listwy M od strony profilu ściennego.
5. Sprawdź prawidłowe ustawienie zamontowanych elementów. Po wykonaniu montażu elementy L, C, F i M powinny znajdować się w pozycji przedstawionej na schemacie.
6. Wsuń element X na krawędź szyby G, a następnie przesunij go w dół osadzając go w listwę M.

EN INSTALLER:

Components: K x2, L x1, M x1, X x1

Required tools: measuring tape, saw, Allen keys.

1. Adjust the length of rail M to match the shower enclosure dimensions. If necessary, cut the rail to the required length.
2. Slide the first K component into rail M, position it 80 mm from the edge as shown in the installation diagram, then tighten it using an Allen key.
3. Slide the second K component into rail M from the opposite side and secure it in the same way.
4. Install component L at the end of rail M on the wall profile side.
5. Check that all installed components are correctly positioned. After installation, components L, C, F and M should be positioned as shown in the diagram.
6. Slide component X onto the edge of glass panel G, then move it downward until it is seated in rail M.

CS INSTALACE:

Prvky: K x2, L x1, M x1, X x1

Potřebné nářadí: metr, pila, imbusové klíče.

1. Upravte délku lišty M podle rozměru sprchového koutu. V případě potřeby lištu zkraťte na požadovanou délku.
2. Zasuňte první prvek K do lišty M, nastavte jej ve vzdálenosti 80 mm podle montážního schématu a následně jej utáhněte pomocí imbusového klíče.
3. Zasuňte druhý prvek K do lišty M z opačné strany a upevněte jej stejným způsobem.
4. Namontujte prvek L na konec lišty M ze strany nástěnného profilu.
5. Zkontrolujte správné umístění namontovaných prvků. Po dokončení montáže musí být prvky L, C, F a M umístěny v poloze znázorněné na schématu.
6. Nasuňte prvek X na hranu skla G a následně jej posuňte směrem dolů, dokud se neusadí v liště M.

SK INŠTALÁCIA:

Prvky: K x2, L x1, M x1, X x1

Potrebné náradie: meter, píla, imbusové kľúče.

1. Prispôbte dĺžku lišty M rozmeru sprchového kúta. V prípade potreby skráťte lištu na požadovanú dĺžku.
2. Zasuňte prvý prvok K do lišty M, nastavte ho vo vzdialenosti 80 mm podľa montážnej schémy a následne ho utiahnite pomocou imbusového kľúča.
3. Zasuňte druhý prvok K do lišty M z opačnej strany a upevnite ho rovnakým spôsobom.
4. Namontujte prvok L na koniec lišty M zo strany nástenného profilu.

5. Skontrolujte správne umiestnenie namontovaných prvkov. Po dokončení montáže musia byť prvky L, C, F a M umiestnené v polohe znázornenej na schéme.
6. Nasuňte prvok X na okraj skla G a následne ho posuňte smerom nadol, aby sa osadil v lište M.

HU TELEPÍTÉS:

Alkatrészek: K x2, L x1, M x1, X x1

Szükséges szerszámok: mérőszalag, fűrész, imbuszkulcsok.

1. Igazítsa az M sín hosszát a zuhanykabin méretéhez. Szükség esetén vágja a sínt a megfelelő hosszúságra.
2. Csúsztassa az első K elemet az M sínbe, állítsa be a szerelési rajzon feltüntetett 80 mm-es távolságra, majd rögzítse imbuszkulccsal.
3. Csúsztassa a második K elemet az M sínbe az ellenkező oldalról, és ugyanilyen módon rögzítse.
4. Szerelje fel az L elemet az M sín végére a falí profil felőli oldalon.
5. Ellenőrizze a felszerelt elemek megfelelő elhelyezkedését. A szerelés befejezése után az L, C, F és M elemeknek a rajzon bemutatott pozícióban kell lenniük.
6. Helyezze az X elemet a G üveg szélére, majd csúsztassa lefelé, amíg az M sínben megfelelően nem rögzül.

RO INSTALARE:

Elemente: K x2, L x1, M x1, X x1

Unelte necesare: ruletă, fierăstrău, chei imbus.

1. Ajustați lungimea șinei M în funcție de dimensiunea cabinei de duș. Dacă este necesar, tăiați șina la lungimea potrivită.
2. Introduceți primul element K în șina M, poziționați-l la o distanță de 80 mm conform schemei de montaj, apoi strângeți-l cu ajutorul unei chei imbus.
3. Introduceți al doilea element K în șina M din partea opusă și fixați-l în același mod.
4. Montați elementul L la capătul șinei M, pe partea profilului de perete.
5. Verificați poziționarea corectă a elementelor montate. După finalizarea montajului, elementele L, C, F și M trebuie să se afle în poziția prezentată în schemă.
6. Introduceți elementul X pe marginea sticlei G, apoi deplasați-l în jos până când se fixează în șina M.

UA ВСТАНОВЛЕННЯ:

Елементи: К х2, L х1, М х1, Х х1

Необхідні інструменти: рулетка, пила, шестигранні ключі.

1. Відрегулюйте довжину рейки М відповідно до розмірів душової kabini. За необхідності обріжте рейку до потрібної довжини.
2. Вставте перший елемент К у рейку М, встановіть його на відстані 80 мм відповідно до монтажної схеми, а потім затягніть за допомогою шестигранного ключа.
3. Вставте другий елемент К у рейку М з протилежного боку та закріпіть його таким самим способом.
4. Встановіть елемент L на кінці рейки М зі сторони настиного профілю.
5. Перевірте правильність розташування всіх встановлених елементів. Після завершення монтажу елементи L, C, F і M повинні знаходитися в положенні, показаному на схемі.
6. Встановіть елемент X на край скла G, а потім перемістіть його вниз, доки він не зафіксується в рейці М.

RU УСТАНОВКА:

Элементы: К х2, L х1, М х1, Х х1

Необходимые инструменты: рулетка, пила, шестигранные ключи.

1. Отрегулируйте длину рейки М в соответствии с размерами душевой кабины. При необходимости обрежьте рейку до нужной длины.
2. Вставьте первый элемент К в рейку М, установите его на расстоянии 80 мм согласно монтажной схеме и затяните с помощью шестигранного ключа.
3. Вставьте второй элемент К в рейку М с противоположной стороны и закрепите его таким же способом.
4. Установите элемент L на конец рейки М со стороны настенного профиля.
5. Проверьте правильность расположения установленных элементов. После завершения монтажа элементы L, C, F и М должны находиться в положении, указанном на схеме.
6. Установите элемент X на край стекла G, затем переместите его вниз до момента правильной фиксации в рейке М.

DE INSTALLATION:

Komponenten: K x2, L x1, M x1, X x1

Benötigte Werkzeuge: Maßband, Säge, Inbusschlüssel.

1. Passen Sie die Länge der Schiene M an die Abmessungen der Duschkabine an. Falls erforderlich, kürzen Sie die Schiene auf die gewünschte Länge.
2. Schieben Sie das erste Element K in die Schiene M, positionieren Sie es gemäß der Montageskizze in einem Abstand von 80 mm und ziehen Sie es anschließend mit einem Inbusschlüssel fest.
3. Schieben Sie das zweite Element K von der gegenüberliegenden Seite in die Schiene M und befestigen Sie es auf die gleiche Weise.
4. Montieren Sie das Element L am Ende der Schiene M auf der Seite des Wandprofils.
5. Überprüfen Sie die korrekte Positionierung aller montierten Elemente. Nach Abschluss der Montage müssen sich die Elemente L, C, F und M in der in der Abbildung dargestellten Position befinden.
6. Schieben Sie das Element X auf die Kante der Glasscheibe G und bewegen Sie es anschließend nach unten, bis es in der Schiene M sitzt.

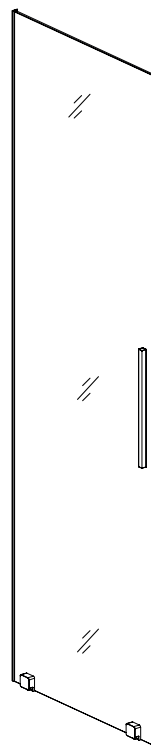
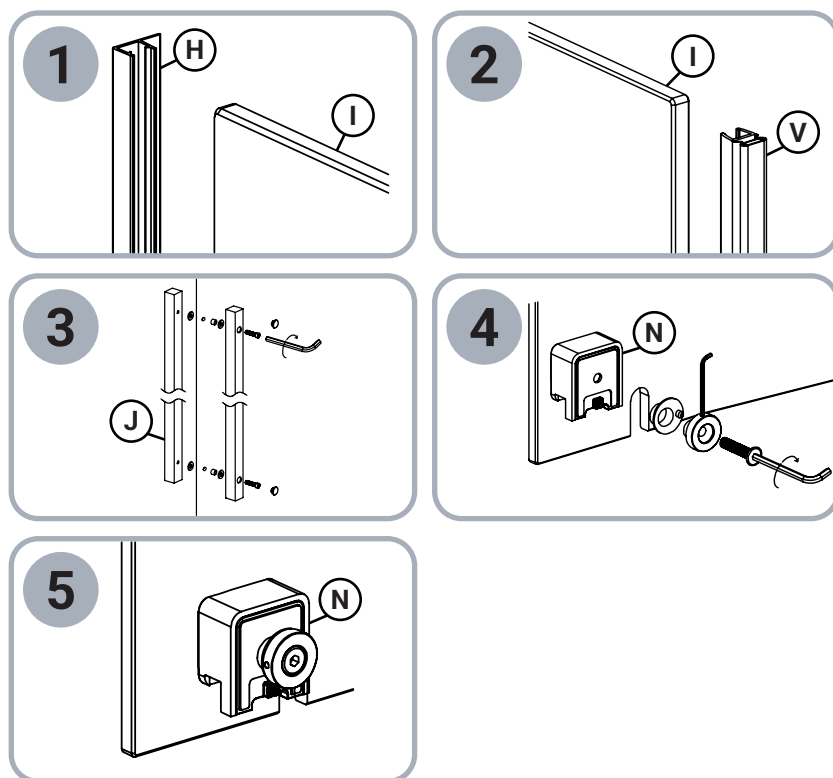
LT MONTAVIMAS:

Komponentai: K x2, L x1, M x1, X x1

Reikalingi įrankiai: matavimo juosta, pjūklas, šešiakampiai raktai.

1. Sureguliuokite M bėgelio ilgį pagal dušo kabinos matmenis. Jei reikia, patrupinkite bėgelį iki reikiamo ilgio.
2. Įstatykite pirmąjį K elementą į M bėgelį, nustatykite jį 80 mm atstumu, kaip parodyta montavimo schemoje, ir priveržkite šešiakampiu raktu.
3. Įstatykite antrąjį K elementą į M bėgelį iš priešingos pusės ir pritvirtinkite tokiu pačiu būdu.
4. Sumontuokite L elementą M bėgelio gale, sieninio profilio pusėje.
5. Patikrinkite, ar visi sumontuoti elementai yra tinkamai išdėstyti. Baigus montavimą, elementai L, C, F ir M turi būti tokioje padėtyje, kaip parodyta schemoje.
6. Uždėkite X elementą ant G stiklo krašto, tada stumkite jį žemyn, kol jis tinkamai įsitvirtins M bėgelyje.

SZYBA DRZWIOWA / DOOR GLASS PANEL / DVEŘNÍ SKLO / DVEROVÉ SKLO / AJTÓÜVEG / STICLĚ UŠĚ / ДВЕРНОЕ СТЕКЛО / ДВЕРНОЕ СТЕКЛО / TÜRGLAS / DURU STIKLAS



PL INSTALATOR:

Elementy: H x1, I x1, J x1, N x2, V x1

Niezbędne narzędzia: klucze imbusowe.

1. Zamontuj element H na krawędzi szyby drzwiowej I. Upewnij się, że element został prawidłowo osadzony na całej długości krawędzi szyby.
2. Zamontuj element V na przeciwnej krawędzi szyby drzwiowej I, wsuwając go równomiernie.
3. Zamontuj uchwyt drzwiowy J w przygotowanych otworach szyby I. Nie stosuj nadmiernej siły, aby nie uszkodzić szyby.
4. Zamontuj rolki N w dolnej części szyby drzwiowej I. Umieść elementy w przygotowanych otworach i dokręć mocowania za pomocą kluczy imbusowych.
5. Sprawdź prawidłowe zamocowanie rolek N oraz upewnij się, że obracają się swobodnie przed montażem drzwi w kabinie.

EN INSTALLER:

Components: H x1, I x1, J x1, N x2, V x1

Required tools: Allen keys.

1. Install component H on the edge of door glass I. Make sure the component is properly fitted along the entire edge of the glass.
2. Install component V on the opposite edge of door glass I, sliding it on evenly.
3. Install door handle J in the prepared holes in glass I. Do not use excessive force to avoid damaging the glass.
4. Install rollers N at the bottom of door glass I. Place the components in the prepared holes and tighten the fasteners using Allen keys.
5. Check that rollers N are installed correctly and make sure they rotate freely before installing the door in the shower enclosure.

CS INSTALATÉR:

Součásti: H x1, I x1, J x1, N x2, V x1

Potřebné nářadí: imbusové klíče.

1. Namontujte prvek H na okraj skla dveří I. Ujistěte se, že je prvek správně nasazen po celé délce hrany skla.
2. Namontujte prvek V na protilehlou hranu skla dveří I tak, že jej rovnoměrně nasunete.
3. Namontujte madlo dveří J do připravených otvorů ve skle I. Nepoužívejte nadměrnou sílu, aby nedošlo k poškození skla.
4. Namontujte kolečka N do spodní části skla dveří I. Umístěte prvky do připravených otvorů a utáhněte upevnění pomocí imbusových klíčů.
5. Zkontrolujte správné upevnění koleček N a ujistěte se, že se před montáží dveří do sprchového koutu volně otáčejí.

SK INŠTALATÉR:

Súčasti: H x1, I x1, J x1, N x2, V x1

Potrebné náradie: imbusové kľúče.

1. Namontujte prvok H na okraj skla dverí I. Uistite sa, že je prvok správne osadený po celej dĺžke hrany skla.
2. Namontujte prvok V na opačnú hranu skla dverí I jeho rovnomerným nasunutím.
3. Namontujte kľučku dverí J do pripravených otvorov v skle I. Nepoužívajte nadmernú silu, aby nedošlo k poškodeniu skla.
4. Namontujte kolieska N do spodnej časti skla dverí I. Umiestnite prvky do pripravených otvorov a dotiahnite upevnenia pomocou imbusových kľúčov.
5. Skontrolujte správne upevnenie koliesok N a uistite sa, že sa pred montážou dverí do sprchového kúta voľne otáčajú.

TELEPÍTŐ:

Alkatrészek: H x1, I x1, J x1, N x2, V x1

Szükséges szerszámok: imbuszkulcsok.

1. Szerelje fel a H elemet az I ajtóüveg szélére. Győződjön meg arról, hogy az elem megfelelően illeszkedik az üveg teljes hosszában.
2. Szerelje fel a V elemet az I ajtóüveg szemközti szélére, egyenletesen ráhúzza azt.
3. Szerelje fel a J ajtókilincset az üveg I előkészített furataiba. Ne használjon túlzott erőt, hogy elkerülje az üveg sérülését.
4. Szerelje fel az N görgőket az I ajtóüveg alsó részére. Helyezze az elemeket az előkészített furatokba, majd rögzítse a rögzítőelemeket imbuszkulcs segítségével.
5. Ellenőrizze az N görgők megfelelő rögzítését, és győződjön meg arról, hogy szabadon forognak, mielőtt az ajtót a zuhanykabinba beszereli.

INSTALATOR:

Componente: H x1, I x1, J x1, N x2, V x1

Unelte necesare: chei imbus.

1. Montați elementul H pe marginea sticlei ușii I. Asigurați-vă că elementul este montat corect pe toată lungimea muchiei sticlei.
2. Montați elementul V pe marginea opusă a sticlei ușii I, glisându-l uniform.
3. Montați mânerul ușii J în orificiile pregătite ale sticlei I. Nu folosiți forță excesivă pentru a evita deteriorarea sticlei.
4. Montați rolele N în partea inferioară a sticlei ușii I. Așezați elementele în orificiile pregătite și strângeți elementele de fixare cu ajutorul cheilor imbus.
5. Verificați montarea corectă a rolelor N și asigurați-vă că acestea se rotesc liber înainte de montarea ușii în cabina de duș.

МОНТАЖНИК:

Компоненти: H x1, I x1, J x1, N x2, V x1

Необхідні інструменти: шестигранні ключі.

1. Встановіть елемент H на край скла дверей I. Переконайтеся, що елемент правильно встановлений по всій довжині краю скла.
2. Встановіть елемент V на протилежний край скла дверей I, рівномірно насуваючи його.
3. Встановіть ручку дверей J у підготовлені отвори в склі I. Не застосовуйте надмірну силу, щоб уникнути пошкодження скла.
4. Встановіть ролики N у нижній частині скла дверей I. Розмістіть елементи у підготовлених отворах та затягніть кріплення за допомогою шестиграних ключів.
5. Перевірте правильність встановлення роликів N та переконайтеся, що вони вільно обертаються перед встановленням дверей у душову кабінку.

УСТАНОВЩИК:

Компоненты: H x1, I x1, J x1, N x2, V x1

Необходимые инструменты: шестигранные ключи.

1. Установите элемент H на край стекла двери I. Убедитесь, что элемент правильно установлен по всей длине края стекла.
2. Установите элемент V на противоположный край стекла двери I, равномерно надвигая его.
3. Установите ручку двери J в подготовленные отверстия в стекле I. Не применяйте чрезмерную силу, чтобы избежать повреждения стекла.
4. Установите ролики N в нижней части стекла двери I. Разместите элементы в подготовленных отверстиях и затяните крепления с помощью шестигранных ключей.
5. Проверьте правильность установки роликов N и убедитесь, что они свободно вращаются перед установкой двери в душевую кабину.

INSTALLATEUR:

Komponenten: H x1, I x1, J x1, N x2, V x1

Benötigte Werkzeuge: Inbusschlüssel.

1. Montieren Sie das Element H an der Kante der Türglasscheibe I. Stellen Sie sicher, dass das Element über die gesamte Länge der Glaskante korrekt angebracht ist.
2. Montieren Sie das Element V an der gegenüberliegenden Kante der Türglasscheibe I, indem Sie es gleichmäßig aufschieben.
3. Montieren Sie den Türgriff J in die vorbereiteten Bohrungen der Glasscheibe I. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an, um eine Beschädigung des Glases zu vermeiden.
4. Montieren Sie die Rollen N am unteren Teil der Türglasscheibe I. Setzen Sie die Elemente in die vorbereiteten Bohrungen ein und ziehen Sie die Befestigungen mit einem Inbusschlüssel fest.
5. Überprüfen Sie die korrekte Befestigung der Rollen N und stellen Sie sicher, dass sie sich frei drehen, bevor Sie die Tür in der Duschkabine montieren.

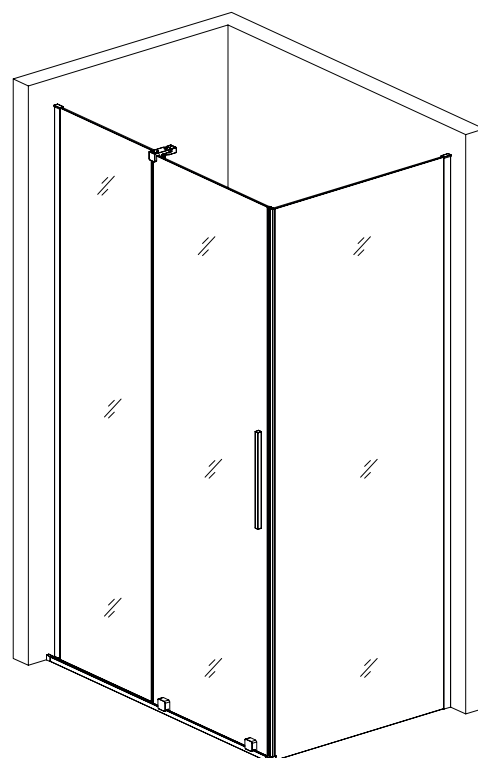
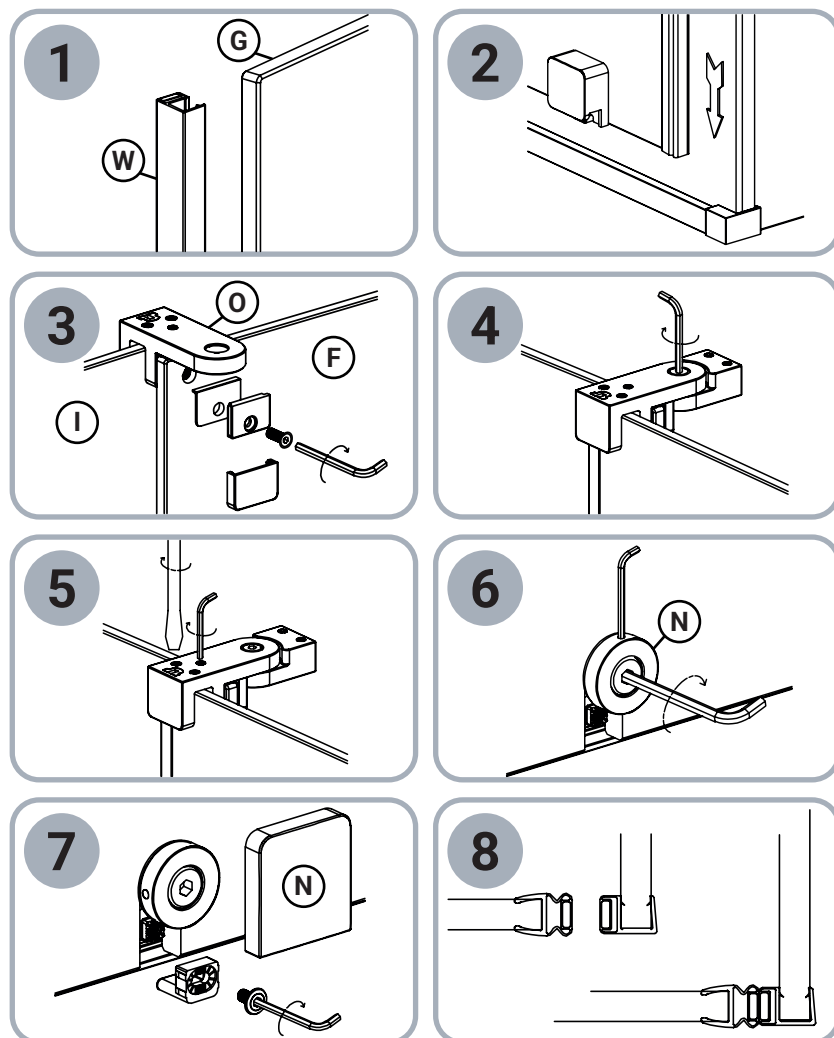
MONTUOTOJAS:

Komponentai: H x1, I x1, J x1, N x2, V x1

Reikalingi įrankiai: šešiakampiai raktai.

1. Sumontuokite elementą H ant durų stiklo I krašto. Įsitinkite, kad elementas tinkamai pritvirtintas per visą stiklo krašto ilgį.
2. Sumontuokite elementą V ant priešingo durų stiklo I krašto, tolygiai jį užmaudami.
3. Sumontuokite durų rankeną J į paruoštas skyles stiklo I. Nenaudokite per didelės jėgos, kad nepažeistumėte stiklo.
4. Sumontuokite ratukus N apatinėje durų stiklo I dalyje. Įstatykite elementus į paruoštas skyles ir priveržkite tvirtinimo elementus šešiakampiais raktais.
5. Patikrinkite, ar ratukai N sumontuoti teisingai, ir prieš montuodami duris į dušo kabiną įsitinkite, kad jie laisvai sukasi.

DRZWI I REGULACJA / DOORS AND ADJUSTMENT / DVEŘE A REGULACE / DVERE A REGULÁCIA / AJTÓK ÉS BEÁLLÍTÁS / UŞI ŞI REGLAJ / ДВЕРІ ТА РЕГУЛЮВАННЯ / ДВЕРИ И РЕГУЛИРОВКА / TÜREN UND EINSTELLUNG / DURYS IR REGULIAVIMAS



PL INSTALATOR:

Elementy: O x1, W x1

Niezbędne narzędzia: klucz imbusowy, śrubokręt krzyżakowy.

1. Zamontuj element W na krawędzi szyby G, wsuwając go równomiernie na całej długości krawędzi.
2. Umieść skrzydło drzwiowe w dolnej prowadnicy, wsuwając rolki drzwi w odpowiednie miejsce.
3. Zamontuj element O na szybie F, łącząc ją z szybą drzwiową I. Upewnij się, że element O jest stabilnie zamocowany i umożliwia płynny ruch szyby drzwiowej I.
4. Połącz i przykręć drugą część elementu O.
5. Dokręć śruby znajdujące się w elemencie O tak, aby szyba drzwiowa I była stabilnie zamocowana oraz mogła swobodnie i płynnie poruszać się podczas otwierania i zamykania.
6. Wyreguluj położenie rolek drzwi za pomocą kluczy imbusowych, ustawiając drzwi tak, aby poruszały się płynnie oraz były prawidłowo ustawione względem konstrukcji kabiny.
7. Po zakończeniu regulacji zamontuj osłony elementów prowadzących N.
8. Sprawdź ustawienie listew magnetycznych V oraz W. Po zamknięciu drzwi elementy magnetyczne powinny prawidłowo przylegać do siebie na całej długości.

EN INSTALLER:

Components: O x1, W x1

Required tools: Allen keys, Phillips screwdriver.

1. Install component W onto the edge of glass panel G, sliding it evenly along the entire length of the edge.
2. Place the door panel in the lower guide by inserting the door rollers into the appropriate positions.
3. Install component O onto glass panel F, connecting it to door glass panel I. Make sure component O is securely fastened and allows door glass panel I to move smoothly.
4. Connect and screw on the second part of component O.
5. Tighten the screws in component O so that door glass panel I is securely fixed while still being able to move freely and smoothly when opening and closing.
6. Adjust the position of the door rollers using Allen keys so that the door moves smoothly and is correctly aligned with the shower enclosure structure.
7. Once the adjustment is complete, install covers N on the guide components.
8. Check the alignment of magnetic strips V and W. When the door is closed, the magnetic elements should make proper contact with each other along their entire length.

CS INSTALATÉR:

Komponenty: O x1, W x1

Potřebné nářadí: imbusové klíče, křížový šroubovák.

1. Namontujte komponent W na hranu skla G tak, že jej rovnomerně nasunete po celé délce hrany.
2. Umístěte dveřní křídlo do spodního vedení a zasuňte pojezdy dveří na odpovídající místo.
3. Namontujte komponent O na sklo F a spojte jej se sklem dveří I. Ujistěte se, že je komponent O pevně upevněn a umožňuje plynulý pohyb dveřního skla I.
4. Spojte a přišroubujte druhou část komponentu O.
5. Dotáhněte šrouby umístěné v komponentu O tak, aby bylo dveřní sklo I stabilně upevněno a zároveň se mohlo volně a plynule pohybovat při otevírání a zavírání.
6. Pomocí imbusových klíčů nastavte polohu pojezdů dveří tak, aby se dveře pohybovaly plynule a byly správně vyrovnány vzhledem ke konstrukci sprchového koutu.
7. Po dokončení nastavení namontujte krytky vodicích komponentů N.
8. Zkontrolujte nastavení magnetických listů V a W. Po zavření dveří by měly magnetické prvky po celé délce správně dosedat k sobě.

SK INŠTALATÉR:

Komponenty: O x1, W x1

Potrebné náradie: imbusové kľúče, krížový skrutkovač.

1. Namontujte komponent W na okraj skla G tak, že ho rovnomerne nasuniete po celej dĺžke okraja.
2. Umiestnite dverové křídlo do spodného vedenia a vložte kolieska dverí na príslušné miesto.
3. Namontujte komponent O na sklo F a spojte ho so sklenenými dverami I. Uistite sa, že je komponent O pevne upevnený a umožňuje plynulý pohyb sklenených dverí I.
4. Spojte a priskrutkujte druhú časť komponentu O.
5. Dotiahnite skrutky nachádzajúce sa v komponente O tak, aby boli dverové sklá I stabilne upevnené a zároveň sa mohli voľne a plynulo pohybovať pri otváraní a zatváraní.
6. Pomocou imbusových kľúčov nastavte polohu koliesok dverí tak, aby sa dvere pohybovali plynulo a boli správne nastavené vzhľadom na konštrukciu sprchovacieho kúta.
7. Po dokončení nastavenia namontujte krytky vodiacich komponentov N.
8. Skontrolujte nastavenie magnetických listů V a W. Po zatvorení dverí by mali magnetické prvky po celej dĺžke správne priliehať k sebe.

HU TELEPÍTŐ:

Alkatrészek: O x1, W x1

Szükséges szerszámok: imbuszkulcsok, keresztfejű csavarhúzó.

1. Szerelje fel a W elemet a G üveg szélére úgy, hogy egyenletesen csúsztassa rá az üveg teljes hosszán.
2. Helyezze az ajtószárnyat az alsó vezetősínbe, és illessze az ajtógörgőket a megfelelő helyre.
3. Szerelje fel az O elemet az F üvegre, és csatlakoztassa az I ajtóüveghez. Győződjön meg arról, hogy az O elem stabilan rögzítve van, és lehetővé teszi az I ajtóüveg egyenletes mozgását.
4. Csatlakoztassa és csavarozza össze az O elem második részét.
5. Húzza meg az O elemben található csavarokat úgy, hogy az I ajtóüveg stabilan rögzüljön, ugyanakkor az ajtó nyitása és zárása során szabadon és akadálymentesen mozoghasson.
6. Imbuszkulcsok segítségével állítsa be az ajtógörgők helyzetét úgy, hogy az ajtó simán mozogjon, és megfelelően illeszkedjen a zuhanykabin szerkezetéhez.
7. A beállítás befejezése után szerelje fel az N vezetőelemek burkolatait.
8. Ellenőrizze a V és W mágneses profilok beállítását. Az ajtó bezárása után a mágneses elemeknek teljes hosszukban megfelelően kell egymáshoz illeszkedniük.

RO INSTALATOR:

Componente: O x1, W x1

Unelte necesare: chei imbus, șurubelniță în cruce.

1. Montați componenta W pe marginea sticlei G, glisând-o uniform pe toată lungimea marginii.
2. Așezați panoul de ușă în ghidajul inferior, introducând rolele ușii în pozițiile corespunzătoare.
3. Montați componenta O pe sticla F, conectând-o cu sticla ușii I. Asigurați-vă că elementul O este fixat stabil și permite deplasarea lină a sticlei ușii I.
4. Conectați și înșurubați a doua parte a componentei O.
5. Strângeți șuruburile aflate în componenta O astfel încât sticla ușii I să fie fixată stabil, dar să se poată deplasa liber și lin în timpul deschiderii și închiderii.
6. Reglați poziția rolelor ușii cu ajutorul cheilor imbus, astfel încât ușa să se deplaseze lin și să fie corect aliniată în raport cu structura cabinei de duș.
7. După finalizarea reglajului, montați capacele elementelor de ghidare N.
8. Verificați poziționarea listelor magnetice V și W. După închiderea ușii, elementele magnetice trebuie să se fixeze corect unul pe celălalt pe întreaga lungime.

UA МОНТАЖНИК:

Компоненти: O x1, W x1

Необхідні інструменти: шестигранні ключі, хрестова викрутка.

1. Встановіть компонент W на край скла G, рівномірно насунувши його по всій довжині краю.
2. Встановіть дверне полотно в нижню напрямну, вставивши дверні ролики у відповідні місця.
3. Встановіть компонент O на скло F, з'єднавши його зі склом дверей I. Переконайтеся, що компонент O надійно закріплений і забезпечує плавний рух скла дверей I.
4. З'єднайте та закрутіть другу частину компонента O.
5. Затягніть гвинти, розташовані в компоненті O, щоб скло дверей I було надійно зафіксоване, але при цьому могло вільно та плавно рухатися під час відкривання і закривання.
6. За допомогою шестиграних ключів відрегулюйте положення дверних роликів так, щоб двері рухалися плавно та були правильно вирівняні відносно конструкції душевої kabini.
7. Після завершення регулювання встановіть заглушки напрямних елементів N.
8. Перевірте правильність розташування магнітних планок V і W. Після закривання дверей магнітні елементи повинні правильно прилягати один до одного по всій довжині.

RU МОНТАЖНИК:

Компоненты: O x1, W x1

Необходимые инструменты: шестигранные ключи, крестовая отвертка.

1. Установите компонент W на край стекла G, равномерно надвинув его по всей длине края.
2. Установите дверное полотно в нижнюю направляющую, вставив дверные ролики в соответствующие места.

- Установите компонент О на стекло F, соединив его со стеклом двери I. Убедитесь, что компонент О надежно закреплен и обеспечивает плавное движение стекла двери I.
- Соедините и закрутите вторую часть компонента О.
- Затяните винты, расположенные в компоненте О, чтобы стекло двери I было надежно зафиксировано, но при этом могло свободно и плавно перемещаться при открывании и закрывании.
- С помощью шестигранных ключей отрегулируйте положение дверных роликов так, чтобы дверь двигалась плавно и была правильно выровнена относительно конструкции душевой кабины.
- После завершения регулировки установите крышки направляющих элементов N.
- Проверьте расположение магнитных планок V и W. После закрытия двери магнитные элементы должны правильно прилегать друг к другу по всей длине.

DE MONTEUR:

Komponenten: O x1, W x1

Benötigte Werkzeuge: Inbusschlüssel, Kreuzschlitzschraubendreher.

- Montieren Sie die Komponente W an der Kante des Glases G, indem Sie sie gleichmäßig über die gesamte Länge der Kante aufschieben.
- Setzen Sie das Türblatt in die untere Führung ein, indem Sie die Türrollen an den vorgesehenen Positionen einsetzen.
- Montieren Sie die Komponente O am Glas F und verbinden Sie sie mit dem Türglas I. Stellen Sie sicher, dass die Komponente O sicher befestigt ist und eine gleichmäßige Bewegung des Türglases I ermöglicht.
- Verbinden Sie den zweiten Teil der Komponente O und verschrauben Sie ihn.
- Ziehen Sie die Schrauben an der Komponente O fest, sodass das Türglas I sicher fixiert ist, sich aber beim Öffnen und Schließen der Tür weiterhin frei und leichtgängig bewegen kann.
- Stellen Sie mithilfe der Inbusschlüssel die Position der Türrollen so ein, dass sich die Tür reibungslos bewegt und korrekt zur Konstruktion der Duschkabine ausgerichtet ist.
- Nach Abschluss der Einstellung montieren Sie die Abdeckungen der Führungselemente N.
- Überprüfen Sie die Ausrichtung der Magnetleisten V und W. Bei geschlossener Tür müssen die Magnelemente über die gesamte Länge korrekt aneinander anliegen.

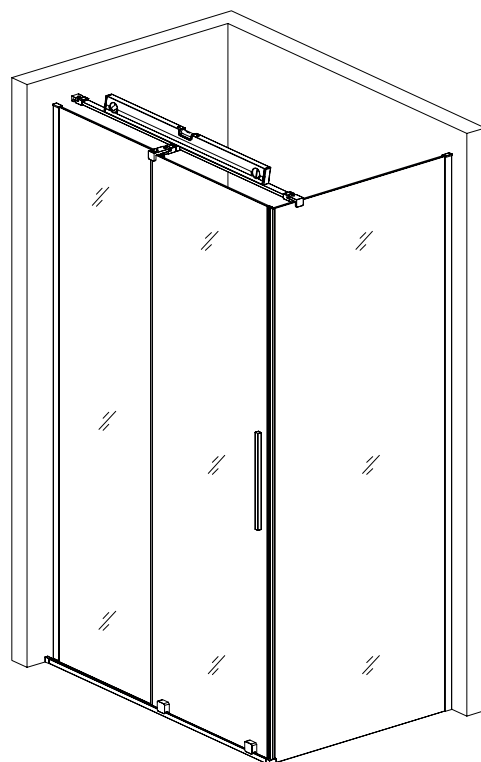
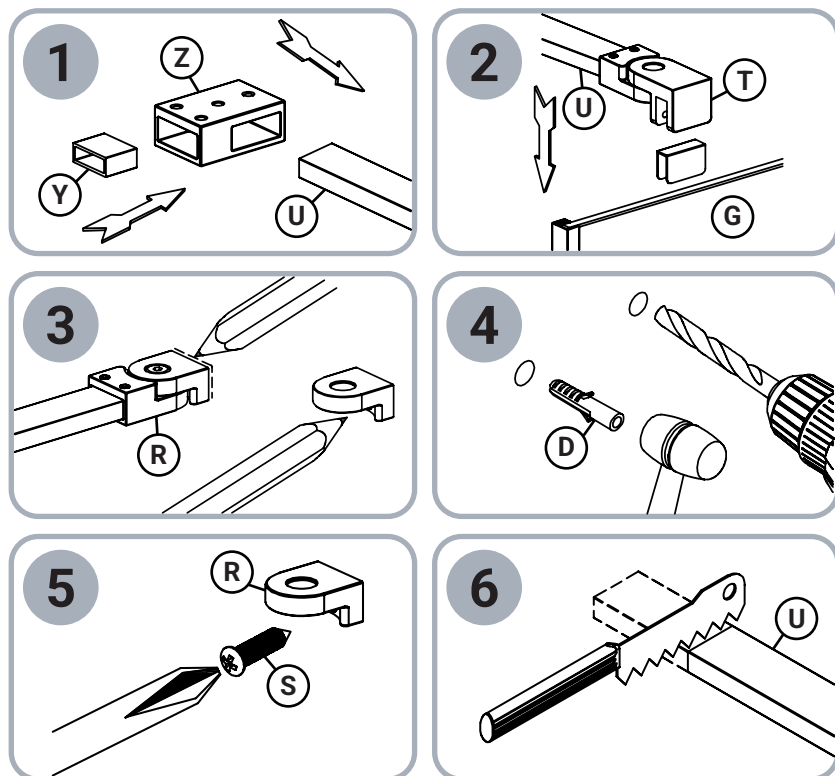
LT MONTUOTOJAS:

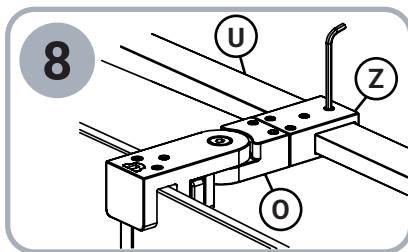
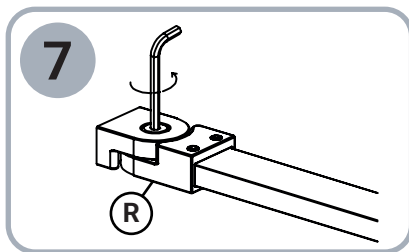
Komponentai: O x1, W x1

Reikalingi įrankiai: šešiakampiai raktai, kryžminis atsuktuvas.

- Sumontuokite komponentą W ant stiklo G krašto, tolygiai užmaudami jį per visą krašto ilgį.
- Įstatykite durų varčią į apatinį kreiptuvą, įstatydami durų ratukus į jiems skirtas vietas.
- Sumontuokite komponentą O ant stiklo F, sujungdami jį su durų stiklu I. Įsitinkinkite, kad komponentas O yra tvirtai pritvirtintas ir leidžia sklandžiai judėti durų stiklui I.
- Sujunkite ir prisukite antrąją komponento O dalį.
- Priveržkite komponento O varžtus taip, kad durų stiklas I būtų stabiliai pritvirtintas, tačiau atidarant ir uždariant duris galėtų laisvai ir sklandžiai judėti.
- Šešiakampiais raktais sureguliuokite durų ratukų padėtį taip, kad durys judėtų sklandžiai ir būtų tinkamai sulygiuotos su dušo kabinos konstrukcija.
- Baigę reguliavimą, sumontuokite kreipiamųjų elementų N dangtelius.
- Patikrinkite magnetinių juostų V ir W padėtį. Uždarius duris, magnetiniai elementai turi tinkamai susiglausti per visą jų ilgį.

WSPORNIKI STABILIZUJĄCE 1 / STABILIZING SUPPORTS 1 / STABILIZAČNÍ VZPĚRY 1 / STABILIZAČNÉ VZPERY 1 / STABILIZÁLÓ TARTÓK 1 / SUPTURI DE STABILIZARE 1 / СТАБІЛІЗУЮЧІ ОПОРЫ 1 / СТАБІЛІЗІРУЮЩІЕ ОПОРЫ 1 / STABILISIERUNGSSTREBEN 1 / STABILIZAVIMO ATRAMOS 1





PL INSTALATOR:

Elementy: Z x1, Y x1, T x1, R x1, S x1, U x1, D x1

Niezbędne narzędzia: ołówek, wiertarka, wiertło Ø6 mm, młotek gumowy, śrubokręt krzyżakowy, piła, klucze imbusowe.

1. Wsuń element Z w profil U, a następnie zamontuj element Y.
2. Wstępnie zamocuj element U do elementu T, a następnie wsuń element T od góry w szybę G.
3. Wstępnie zamocuj drugi koniec elementu U do elementu R, a następnie przyłóż wspornik do ściany w miejscu planowanego montażu. Ustaw element R w odpowiedniej pozycji i zaznacz ołówkiem miejsce wykonania otworu montażowego.
4. Wykonaj otwór w zaznaczonym miejscu, a następnie umieść kołek montażowy D w przygotowanym otworze.
5. Przymocuj jedną część elementu R do ściany za pomocą śruby S, wykorzystując wcześniej przygotowany otwór z kołkiem D.
6. Po wstępnym zamocowaniu wspornika sprawdź jego dopasowanie do miejsca montażu. W razie potrzeby skróć element U do wymaganej długości.
7. Wsuń element U w drugą część elementu R, a następnie przykręć ją do części R zamocowanej wcześniej do ściany. W ten sam sposób zamocuj drugi koniec elementu U do elementu T znajdującego się przy szybie G.
8. Wsuń element Z w element O, a następnie dokręć elementy mocujące, zapewniając stabilne połączenie wspornika z konstrukcją kabiny.

UWAGA: Wspornik stabilizujący należy zamontować zgodnie ze schematem właściwym dla danego rozmiaru kabiny.

EN INSTALLER:

Components: Z x1, Y x1, T x1, R x1, S x1, U x1, D x1

Required tools: pencil, drill, Ø6 mm drill bit, rubber mallet, Phillips screwdriver, saw, Allen keys.

1. Insert component Z into profile U, then install component Y.
2. Pre-assemble component U to component T, then slide component T onto glass panel G from the top.
3. Pre-assemble the other end of component U to component R, then place the support against the wall at the intended installation location. Position component R correctly and mark the mounting hole location with a pencil.
4. Drill a hole at the marked location, then insert wall plug D into the prepared hole.
5. Fix one part of component R to the wall using screw S and the previously installed wall plug D.
6. After initially installing the support, check that it fits the installation location correctly. If necessary, shorten component U to the required length.
7. Insert component U into the second part of component R, then screw it to the part of R previously fixed to the wall. In the same way, secure the other end of component U to component T located by glass panel G.
8. Insert component Z into component O, then tighten the fastening elements to ensure a stable connection between the support and the shower enclosure structure.

NOTE: The stabilizing support must be installed according to the diagram appropriate for the specific shower enclosure size.

CS INSTALACE:

Součásti: Z x1, Y x1, T x1, R x1, S x1, U x1, D x1

Potřebné nářadí: tužka, vrtačka, vrták Ø6 mm, gumová palička, křížový šroubovák, pila, imbusové klíče.

1. Vložte prvek Z do profilu U a následně namontujte prvek Y.
2. Předběžně připevněte prvek U k prvku T a poté nasuňte prvek T shora na sklo G.
3. Předběžně připevněte druhý konec prvku U k prvku R a následně umístěte podpěru ke stěně v místě plánované montáže. Umístěte prvek R do správné polohy a tužkou označte místo pro montážní otvor.
4. Vyvrtejte otvor na označeném místě a následně vložte montážní hmoždinku D do připraveného otvoru.
5. Připevněte jednu část prvku R ke stěně pomocí šroubu S a předem připravené hmoždinky D.
6. Po předběžném upevnění podpěry zkontrolujte její správné přizpůsobení k místu montáže. V případě potřeby zkrátte prvek U na požadovanou délku.
7. Vložte prvek U do druhé části prvku R a následně jej přišroubujte k části R, která byla předtím upevněna ke stěně. Stejným způsobem upevněte druhý konec prvku U k prvku T nacházejícímu se u skla G.
8. Vložte prvek Z do prvku O a následně utáhněte upevňovací prvky, čímž zajistíte stabilní spojení podpěry s konstrukcí sprchového koutu.

POZNÁMKA: Stabilizační vzpěra musí být namontována podle schématu odpovídajícího konkrétnímu rozměru sprchového koutu.

SK INŠTALÁCIA:

Súčasť: Z x1, Y x1, T x1, R x1, S x1, U x1, D x1

Potrebné náradie: ceruzka, vrtačka, vrták Ø6 mm, gumové kladivo, krížový skrutkovač, píla, imbusové kľúče.

1. Vložte prvok Z do profilu U a následne namontujte prvok Y.
2. Predbežne upevnite prvok U k prvku T a potom nasuňte prvok T zhora na sklo G.
3. Predbežne upevnite druhý koniec prvku U k prvku R a následne umiestnite podperu k stene v mieste plánovanej montáže. Umiestnite prvek R do správnej polohy a ceruzkou označte miesto na vyhotovenie montážneho otvoru.
4. Vyvrťajte otvor na označenom mieste a následne vložte montážnu hmoždinku D do pripraveného otvoru.
5. Pripevnite jednu časť prvku R k stene pomocou skrutky S a vopred pripravenej hmoždinky D.
6. Po predbežnom upevnení podpory skontrolujte jej prispôsobenie k miestu montáže. V prípade potreby skráťte prvok U na požadovanú dĺžku.
7. Vložte prvok U do druhej časti prvku R a následne ho priskrutkujte k časti R, ktorá bola predtým upevnená k stene. Rovnakým spôsobom upevnite druhý koniec prvku U k prvku T nachádzajúcemu sa pri skle G.
8. Vložte prvok Z do prvku O a následne dotiahnite upevňovacie prvky, čím zaistíte stabilné spojenie podpory s konštrukciou sprchového kúta.

UPOZORNENIE: Stabilizačná vzpera musí byť namontovaná podľa schémy určenej pre konkrétny rozmer sprchového kúta.

HU TELEPÍTÉS:

Alkatrészek: Z x1, Y x1, T x1, R x1, S x1, U x1, D x1

Szükséges szerszámok: ceruza, fúrógép, Ø6 mm-es fúró, gumikalapács, keresztfejű csavarhúzó, fűrész, imbuszkulcsok.

1. Helyezze be a Z elemet az U profilba, majd szerelje fel az Y elemet.
2. Előzetesen rögzítse az U elemet a T elemhez, majd csúsztassa a T elemet felülről a G üvegre.
3. Előzetesen rögzítse az U elem másik végét az R elemhez, majd helyezze a tartót a falhoz a tervezett szerelési helyen. Állítsa az R elemet megfelelő helyzetbe, és ceruzával jelölje meg a rögzítőfurat helyét.
4. Fúrjon lyukat a megjelölt helyen, majd helyezze be a D rögzítő dübelt az előkészített furatba.
5. Rögzítse az R elem egyik részét a falhoz az S csavar és az előzőleg behelyezett D dübel segítségével.
6. A tartó előzetes rögzítése után ellenőrizze annak illeszkedését a szerelési helyhez. Szükség esetén rövidítse le az U elemet a megfelelő hosszúságra.
7. Helyezze be az U elemet az R elem második részébe, majd csavarozza hozzá az R azon részéhez, amelyet korábban a falhoz rögzített. Ugyanígy rögzítse az U elem másik végét a G üveg mellett található T elemhez.
8. Helyezze be a Z elemet az O elembe, majd húzza meg a rögzítőelemeket, biztosítva ezzel a tartó stabil kapcsolatát a zuhanykabin szerkezetével.

FIGYELEM: A stabilizáló merevítőt a zuhanykabin adott méretéhez tartozó szerelési rajz alapján kell felszerelni.

RO INSTALARE:

Componente: Z x1, Y x1, T x1, R x1, S x1, U x1, D x1

Unelte necesare: creion, bormașină, burghiu Ø6 mm, ciocan de cauciuc, șurubelniță în cruce, ferăstrău, chei imbus.

1. Introduceți elementul Z în profilul U, apoi montați elementul Y.
2. Fixați preliminar elementul U de elementul T, apoi glisați elementul T de sus pe sticla G.
3. Fixați preliminar celălalt capăt al elementului U de elementul R, apoi poziționați suportul pe perete în locul planificat pentru montaj. Așezați elementul R în poziția corectă și marcați cu un creion locul pentru realizarea orificiului de montaj.
4. Executați o gaură în locul marcat, apoi introduceți diblul de montaj D în orificiul pregătit.
5. Fixați o parte a elementului R de perete cu ajutorul șurubului S și al diblului D montat anterior.
6. După fixarea preliminară a suportului, verificați adaptarea acestuia la locul de montaj. Dacă este necesar, scurtați elementul U la lungimea dorită.
7. Introduceți elementul U în a doua parte a elementului R, apoi fixați-l cu șuruburi de partea R montată anterior pe perete. În același mod fixați celălalt capăt al elementului U de elementul T aflat lângă sticla G.
8. Introduceți elementul Z în elementul O, apoi strângeți elementele de fixare, asigurând o conexiune stabilă între suport și structura cabinei de duș.

ATENȚIE: Suportul de stabilizare trebuie montat conform schemei corespunzătoare dimensiunii specifice a cabinei de duș.

UA ВСТАНОВЛЕННЯ:

Компоненти: Z x1, Y x1, T x1, R x1, S x1, U x1, D x1

Необхідні інструменти: олівець, дріль, свердло Ø6 мм, гумовий молоток, хрестова викрутка, пила, шестигранні ключі.

1. Вставте елемент Z у профіль U, потім встановіть елемент Y.
2. Попередньо закріпіть елемент U до елемента T, потім насуньте елемент T зверху на скло G.
3. Попередньо закріпіть інший кінець елемента U до елемента R, потім розмістіть опору біля стіни в місці запланованого монтажу. Встановіть елемент R у правильне положення та позначте олівцем місце для монтажного отвору.
4. Просвердліть отвір у позначеному місці, потім вставте монтажний дюбель D у підготовлений отвір.
5. Закріпіть одну частину елемента R до стіни за допомогою гвинта S та встановленого раніше дюбеля D.
6. Після попереднього кріплення опори перевірте її відповідність місцю встановлення. За необхідності вкоротіть елемент U до потрібної довжини.
7. Вставте елемент U у другу частину елемента R, потім прикрутіть його до частини R, яка була раніше закріплена до стіни. Таким самим способом закріпіть інший кінець елемента U до елемента T, розташованого біля скла G.
8. Вставте елемент Z в елемент O, потім затягніть кріпильні елементи, забезпечуючи стабільне з'єднання опори з конструкцією душевої kabini.

УВАГА: Стабілізуючу розпірку необхідно встановлювати відповідно до схеми, що відповідає конкретному розміру душевої kabini.

RU УСТАНОВКА:

Компоненты: Z x1, Y x1, T x1, R x1, S x1, U x1, D x1

Необходимые инструменты: карандаш, дрель, сверло Ø6 мм, резиновый молоток, крестовая отвёртка, пила, шестигранные ключи.

1. Вставьте элемент Z в профиль U, затем установите элемент Y.
2. Предварительно закрепите элемент U к элементу T, затем наденьте элемент T сверху на стекло G.
3. Предварительно закрепите другой конец элемента U к элементу R, затем установите опору у стены в месте предполагаемого монтажа. Расположите элемент R правильно и отметьте карандашом место для монтажного отверстия.
4. Просверлите отверстие в отмеченном месте, затем вставьте монтажный дюбель D в подготовленное отверстие.
5. Закрепите одну часть элемента R к стене с помощью винта S и ранее установленного дюбеля D.
6. После предварительного крепления опоры проверьте её соответствие месту установки. При необходимости укоротите элемент U до нужной длины.
7. Вставьте элемент U во вторую часть элемента R, затем прикрутите его к части R, которая была ранее закреплена к стене. Таким же образом закрепите другой конец элемента U к элементу T, расположенному возле стекла G.
8. Вставьте элемент Z в элемент O, затем затяните крепёжные элементы, обеспечив надёжное соединение опоры с конструкцией душевой kabini.

ВНИМАНИЕ: Стабилизирующая распорка должна быть установлена в соответствии со схемой, подходящей для конкретного размера душевой kabini.

DE INSTALLATION:

Komponenten: Z x1, Y x1, T x1, R x1, S x1, U x1, D x1

Benötigte Werkzeuge: Bleistift, Bohrmaschine, Ø6-mm-Bohrer, Gummihammer, Kreuzschlitzschraubendreher, Säge, Inbusschlüssel.

1. Setzen Sie das Element Z in das Profil U ein und montieren Sie anschließend das Element Y.
2. Befestigen Sie das Element U vorläufig am Element T und schieben Sie anschließend das Element T von oben auf die Glasscheibe G.

3. Befestigen Sie das andere Ende des Elements U vorläufig am Element R und positionieren Sie die Halterung an der vorgesehenen Montagestelle an der Wand. Richten Sie das Element R korrekt aus und markieren Sie mit einem Bleistift die Stelle für die Montagebohrung.
4. Bohren Sie an der markierten Stelle ein Loch und setzen Sie anschließend den Montagedübel D in die vorbereitete Bohrung ein.
5. Befestigen Sie einen Teil des Elements R mit der Schraube S und dem zuvor eingesetzten Dübel D an der Wand.
6. Überprüfen Sie nach der vorläufigen Befestigung der Halterung deren Anpassung an die Montagestelle. Falls erforderlich, kürzen Sie das Element U auf die gewünschte Länge.
7. Setzen Sie das Element U in den zweiten Teil des Elements R ein und verschrauben Sie es anschließend mit dem Teil von R, der zuvor an der Wand befestigt wurde. Befestigen Sie auf die gleiche Weise das andere Ende des Elements U am Element T neben der Glasscheibe G.
8. Setzen Sie das Element Z in das Element O ein und ziehen Sie anschließend die Befestigungselemente fest, um eine stabile Verbindung zwischen der Halterung und der Konstruktion der Duschkabine sicherzustellen.

ACHTUNG: Die Stabilisierungsstrebe muss gemäß der für die jeweilige Größe der Duschkabine vorgesehenen Montageskizze installiert werden.

LT MONTAVIMAS:

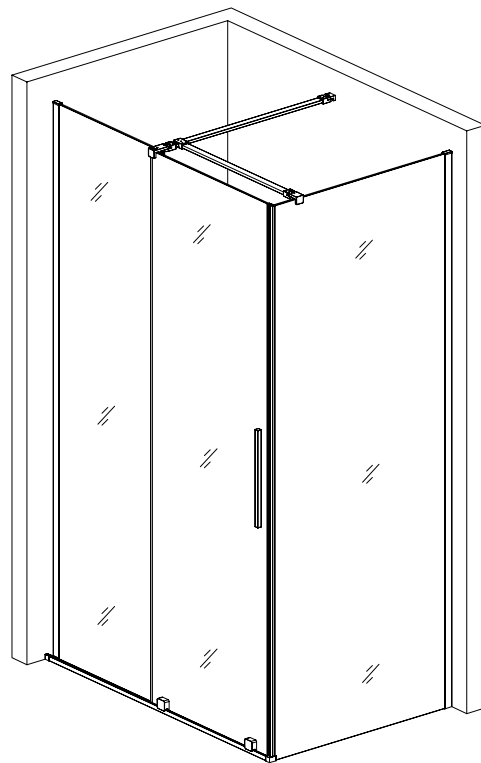
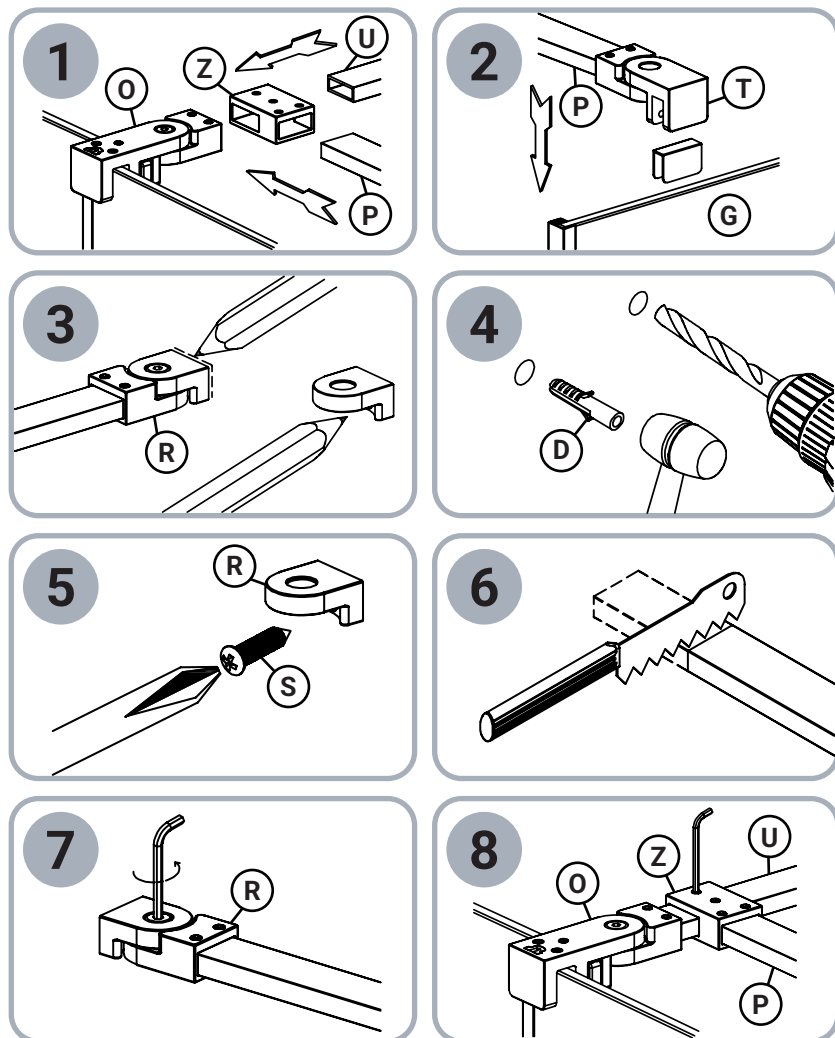
Komponentai: Z x1, Y x1, T x1, R x1, S x1, U x1, D x1

Reikalingi įrankiai: pieštukas, gręžtuvas, Ø6 mm grąžtas, guminis plaktukas, kryžminis atsuktuvus, pjūklas, šešiakampiai raktai.

1. Įstatykite elementą Z į profilį U, tada sumontuokite elementą Y.
2. Iš anksto pritvirtinkite elementą U prie elemento T, tada užmaukite elementą T ant stiklo G iš viršaus.
3. Iš anksto pritvirtinkite kitą elemento U galą prie elemento R, tada pastatykite atramą prie sienos numatytoje montavimo vietoje. Nustatykite elementą R tinkamoje padėtyje ir pieštuku pažymėkite montavimo angos vietą.
4. Išgręžkite skylę pažymėtoje vietoje, tada į paruoštą angą įstatykite kaištį D.
5. Pritvirtinkite vieną elemento R dalį prie sienos naudodami varžtą S ir anksčiau įstatytą kaištį D.
6. Po pirminio atramos pritvirtinimo patikrinkite, ar ji tinkamai pritaikyta montavimo vietai. Jei reikia, sutrumpinkite elementą U iki reikiamo ilgio.
7. Įstatykite elementą U į antrąją elemento R dalį, tada prisukite jį prie R dalies, kuri buvo anksčiau pritvirtinta prie sienos. Tokiu pačiu būdu pritvirtinkite kitą elemento U galą prie elemento T, esančio prie stiklo G.
8. Įstatykite elementą Z į elementą O, tada priveržkite tvirtinimo elementus, kad užtikrintumėte stabilų atramos sujungimą su dušo kabinos konstrukcija.

DĖMESIO: Stabilizuojanti atrama turi būti sumontuota pagal schemą, atitinkančią konkrečius dušo kabinos matmenis.

WSPORNIKI STABILIZUJĄCE 2 / STABILIZING SUPPORTS 2 / STABILIZAČNÍ VZPĚRY 2 / STABILIZAČNÉ VZPERY 2 / STABILIZÁLÓ TARTÓK 2 / SUPORTURI DE STABILIZARE 2 / СТАБІЛІЗУЮЧІ ОПОРЫ 2 / СТАБІЛІЗІРУЮЩІЕ ОПОРЫ 2 / STABILISIERUNGSSTREBEN 2 / STABILIZAVIMO ATRAMOS 2



INSTALATOR:

Elementy: Z x1, T x1, R x1, S x1, U x1, D x1, P x1

Niezbędne narzędzia: ołówek, wiertarka, wiertło Ø6 mm, młotek gumowy, śrubokręt krzyżakowy, piła, klucze imbusowe.

1. Przeprowadź element U przez element Z, następnie połącz wystającą część elementu U z elementem O. Na końcu wsuń element P w element Z.
2. Wstępnie zamocuj element P do elementu T, a następnie wsuń element T od góry w szybę G.
3. Wstępnie zamocuj drugi koniec elementu U do elementu R, a następnie przyłóż wspornik do ściany w miejscu planowanego montażu. Ustaw element R w odpowiedniej pozycji i zaznacz ołówkiem miejsce wykonania otworu montażowego.
4. Wykonaj otwór w zaznaczonym miejscu, a następnie umieść kołek montażowy D w przygotowanym otworze.
5. Przymocuj jedną część elementu R do ściany za pomocą śruby S, wykorzystując wcześniej przygotowany otwór z kołkiem D.
6. Po wstępnym zamocowaniu wspornika sprawdź jego dopasowanie do miejsca montażu. W razie potrzeby skróć element U oraz P do wymaganej długości.
7. Wsuń element U w drugą część elementu R, a następnie przykręć ją do części R zamocowanej wcześniej do ściany. W ten sam sposób zamocuj element P do elementu T znajdującego się przy szybie G.
8. Zamocuj przygotowany układ elementów U, Z, O i P, dokręcając połączenie elementu U z elementem O oraz mocując element P w elemencie Z. Sprawdź stabilność całego połączenia.

UWAGA: Wspornik stabilizujący należy zamontować zgodnie ze schematem właściwym dla danego rozmiaru kabiny.

INSTALLER:

Components: Z x1, T x1, R x1, S x1, U x1, D x1, P x1

Required tools: pencil, drill, Ø6 mm drill bit, rubber mallet, Phillips screwdriver, saw, Allen keys.

1. Pass component U through component Z, then connect the protruding part of component U to component O. Finally, insert component P into component Z.
2. Pre-install component P onto component T, then insert component T into glass panel G from above.
3. Pre-install the other end of component U to component R, then position the support against the wall at the intended installation location. Set component R in the correct position and mark the drilling point with a pencil.
4. Drill a hole at the marked point, then insert wall plug D into the prepared hole.
5. Secure one part of component R to the wall using screw S and the previously prepared hole with wall plug D.
6. After the support has been pre-installed, check that it fits the installation location correctly. If necessary, shorten components U and P to the required length.
7. Insert component U into the other part of component R, then screw it to the part of component R previously fixed to the wall. In the same way, secure component P to component T located on glass panel G.
8. Install the prepared assembly of components U, Z, O and P by tightening the connection between components U and O and securing component P inside component Z. Check the stability of the entire assembly.

NOTE: The stabilizing support must be installed according to the diagram corresponding to the specific shower enclosure size.

INSTALATÉR:

Díly: Z x1, T x1, R x1, S x1, U x1, D x1, P x1

Potřebné nářadí: tužka, vrtačka, vrták Ø 6 mm, gumová palička, křížový šroubovák, pila, imbusové klíče.

1. Protáhněte díl U dílem Z, poté spojte vyčnívající část dílu U s dílem O. Nakonec zasuňte díl P do dílu Z.
2. Předběžně připevněte díl P k dílu T a poté nasadte díl T shora na sklo G.
3. Předběžně připevněte druhý konec dílu U k dílu R a poté přiložte vzperu ke stěně v místě plánované montáže. Nastavte díl R do správné polohy a tužkou označte místo pro vyvrtání montážního otvoru.
4. Vyvrtejte otvor v označeném místě a poté do připraveného otvoru vložte montážní hmoždinku D.
5. Připevněte jednu část dílu R ke stěně pomocí šroubu S a využijte přitom předem připravený otvor s hmoždinkou D.
6. Po předběžném upevnění vzpery zkontrolujte její přizpůsobení místu montáže. V případě potřeby zkrátte díly U a P na požadovanou délku.
7. Zasuňte díl U do druhé části dílu R a poté ji přišroubujte k části R, která byla dříve připevněna ke stěně. Stejným způsobem připevněte díl P k dílu T umístěnému u skla G.
8. Upevněte připravenou sestavu dílů U, Z, O a P dotažením spoje dílu U s dílem O a upevněním dílu P v dílu Z. Zkontrolujte stabilitu celého spojení.

POZOR: Stabilizační vzpera musí být namontována podle schématu odpovídajícího danému rozměru sprchového koutu.

INŠTALATÉR:

Prvky: Z x1, T x1, R x1, S x1, U x1, D x1, P x1

Potrebné náradie: ceruzka, vrtačka, vrták Ø6 mm, gumové kladivo, krížový skrutkovač, pila, imbusové klúčce.

1. Prevlečte prvok U cez prvok Z, následne spojte vyčnievajúcu časť prvku U s prvkom O. Nakoniec vložte prvok P do prvku Z.
2. Predbežne namontujte prvok P k prvku T a následne zasuňte prvok T zhora do skla G.
3. Predbežne upevnite druhý koniec prvku U k prvku R, potom priložte držiak k stene na miesto plánovanej montáže. Umiestnite prvok R do správnej polohy a označte ceruzkou miesto na vytvorenie montážneho otvoru.
4. Vyvrťajte otvor na označenom mieste a následne vložte montážnu hmoždinku D do pripraveného otvoru.
5. Pripevnite jednu časť prvku R k stene pomocou skrutky S, pričom použite vopred pripravený otvor s hmoždinkou D.
6. Po predbežnom upevnení držiaka skontrolujte jeho správne prispôsobenie k miestu montáže. V prípade potreby skráťte prvok U a P na požadovanú dĺžku.
7. Zasuňte prvok U do druhej časti prvku R a následne ho priskrutkujte k časti prvku R, ktorá bola predtým upevnená k stene. Rovnakým spôsobom upevnite prvok P k prvku T nachádzajúcemu sa pri skle G.
8. Namontujte pripravenú zostavu prvkov U, Z, O a P dotiahnutím spojenia prvku U s prvkom O a upevnením prvku P v prvku Z. Skontrolujte stabilitu celého spojenia.

UPOZORNENIE: Stabilizačnú vzperu je potrebné namontovať podľa schémy zodpovedajúcej konkrétnemu rozmeru sprchového kúta.

TELEPÍTŐ:

Elemek: Z x1, T x1, R x1, S x1, U x1, D x1, P x1

Szükséges szerszámok: ceruza, fúrógép, Ø6 mm-es fúrószár, gumikalapács, keresztfejű csavarhúzó, fűrés, imbuszkulcsok.

1. Vezesse át az U elemet a Z elemen keresztül, majd csatlakoztassa az U elem kiálló részét az O elemhez. Végül helyezze be a P elemet a Z elembe.

2. Előzetesen rögzítse a P elemet a T elemhez, majd helyezze be a T elemet felülről a G üvegbe.
3. Előzetesen rögzítse az U elem másik végét az R elemhez, majd helyezze a tartót a falhoz a tervezett szerelési helyen. Állítsa be az R elemet megfelelő helyzetbe, és ceruzával jelölje meg a furat helyét.
4. Fúrjon lyukat a megjelölt helyen, majd helyezze be a D rögzítő dübelt az előkészített furatba.
5. Rögzítse az R elem egyik részét a falhoz az S csavar segítségével, a korábban elkészített, D dübellel ellátott furatot használva.
6. A tartó előzetes rögzítése után ellenőrizze annak megfelelő illeszkedését a szerelési helyhez. Szükség esetén rövidítse le az U és P elemeket a kívánt hosszúságra.
7. Illessze az U elemet az R elem másik részébe, majd csavarozza azt a falhoz korábban rögzített R elemhez. Ugyanígy rögzítse a P elemet a G üvegnél található T elemhez.
8. Szerelje fel az U, Z, O és P elemekből álló előkészített egységet az U és O elemek csatlakozásának meghúzásával, valamint a P elem Z elembe történő rögzítésével. Ellenőrizze a teljes szerkezet stabilitását.

FIGYELEM: A stabilizáló merevítőt a zuhanykabin adott méretéhez tartozó megfelelő szerelési rajz alapján kell felszerelni.

RO INSTALATOR:

Elemente: Z x1, T x1, R x1, S x1, U x1, D x1, P x1

Unelte necesare: creion, bormașină, burghiu Ø6 mm, ciocan de cauciuc, șurubelniță în cruce, fierăstrău, chei imbus.

1. Treceți elementul U prin elementul Z, apoi conectați partea proeminentă a elementului U cu elementul O. La final, introduceți elementul P în elementul Z.
2. Montați provizoriu elementul P pe elementul T, apoi introduceți elementul T de sus în sticla G.
3. Montați provizoriu celălalt capăt al elementului U în elementul R, apoi așezați suportul pe perete în locul destinat montajului. Poziționați elementul R corect și marcați cu creionul locul efectuării găurii de montaj.
4. Executați o gaură în locul marcat, apoi introduceți diblul de montaj D în gaura pregătită.
5. Fixați o parte a elementului R pe perete cu ajutorul șurubului S, folosind gaura pregătită anterior cu diblul D.
6. După fixarea provizorie a suportului, verificați potrivirea acestuia în locul de montaj. Dacă este necesar, scurtați elementele U și P la lungimea dorită.
7. Introduceți elementul U în cealaltă parte a elementului R, apoi fixați-l cu șuruburi de partea elementului R montată anterior pe perete. În același mod, fixați elementul P de elementul T aflat lângă sticla G.
8. Montați ansamblul pregătit format din elementele U, Z, O și P, strângând conexiunea dintre elementul U și elementul O și fixând elementul P în elementul Z. Verificați stabilitatea întregului ansamblu.

ATENȚIE: Suportul de stabilizare trebuie montat conform schemei corespunzătoare dimensiunii specifice a cabinei de duș.

UA МОНТАЖНИК:

Елементи: Z x1, T x1, R x1, S x1, U x1, D x1, P x1

Необхідні інструменти: олівець, дріль, свердло Ø6 мм, гумовий молоток, хрестова викрутка, пила, шестигранні ключі.

1. Проведіть елемент U через елемент Z, потім з'єднайте виступаючу частину елемента U з елементом O. Наприкінці вставте елемент P в елемент Z.
2. Попередньо встановіть елемент P на елемент T, потім вставте елемент T зверху в скло G.
3. Попередньо закріпіть інший кінець елемента U до елемента R, потім прикладіть кріплення до стіни у місці запланованого монтажу. Встановіть елемент R у правильне положення та позначте олівцем місце для свердління отвору.
4. Просвердліть отвір у позначеному місці, потім вставте монтажний дюбель D у підготовлений отвір.
5. Закріпіть одну частину елемента R до стіни за допомогою гвинта S, використовуючи попередньо підготовлений отвір із дюбелем D.
6. Після попереднього закріплення кріплення перевірте його правильне розташування у місці монтажу. За необхідності вкоротіть елементи U та P до потрібної довжини.
7. Вставте елемент U в іншу частину елемента R, потім прикрутіть його до частини елемента R, яка була раніше закріплена до стіни. Таким самим способом закріпіть елемент P до елемента T, розташованого біля скла G.
8. Встановіть підготовлену конструкцію з елементів U, Z, O та P, затягнувши з'єднання між елементами U та O і закріпивши елемент P всередині елемента Z. Перевірте стабільність усієї конструкції.

УВАГА: Стабілізуючу розпірку необхідно встановлювати відповідно до схеми, що відповідає конкретному розміру душевої kabini.

RU МОНТАЖНИК:

Элементы: Z x1, T x1, R x1, S x1, U x1, D x1, P x1

Необходимые инструменты: карандаш, дрель, сверло Ø6 мм, резиновый молоток, крестовая отвёртка, пила, шестигранные ключи.

1. Проденьте элемент U через элемент Z, затем соедините выступающую часть элемента U с элементом O. В конце вставьте элемент P в элемент Z.
2. Предварительно установите элемент P на элемент T, затем вставьте элемент T сверху в стекло G.
3. Предварительно закрепите другой конец элемента U к элементу R, затем приложите держатель к стене в месте планируемой установки. Установите элемент R в правильное положение и отметьте карандашом место сверления отверстия.
4. Просверлите отверстие в отмеченном месте, затем вставьте монтажный дюбель D в подготовленное отверстие.
5. Закрепите одну часть элемента R к стене с помощью винта S, используя заранее подготовленное отверстие с дюбелем D.
6. После предварительного крепления держателя проверьте его правильное расположение в месте установки. При необходимости укоротите элементы U и P до нужной длины.
7. Вставьте элемент U в другую часть элемента R, затем прикрутите его к части элемента R, ранее закреплённой на стене. Таким же образом закрепите элемент P к элементу T, расположенному рядом со стеклом G.
8. Установите подготовленную конструкцию из элементов U, Z, O и P, затянув соединение между элементами U и O и закрыв элемент P внутри элемента Z. Проверьте устойчивость всей конструкции.

ВНИМАНИЕ: Стабилизирующую распорку необходимо устанавливать согласно схеме, соответствующей конкретному размеру душевой kabini.

DE MONTEUR:

Elemente: Z x1, T x1, R x1, S x1, U x1, D x1, P x1

Benötigte Werkzeuge: Bleistift, Bohrmaschine, Ø6-mm-Bohrer, Gummihammer, Kreuzschlitzschraubendreher, Säge, Inbusschlüssel.

1. Führen Sie das Element U durch das Element Z und verbinden Sie anschließend den hervorstehenden Teil des Elements U mit dem Element O. Setzen Sie abschließend das Element P in das Element Z ein.
2. Montieren Sie das Element P vorab am Element T und setzen Sie anschließend das Element T von oben in die Glasscheibe G ein.
3. Befestigen Sie das andere Ende des Elements U vorläufig am Element R. Positionieren Sie anschließend die Halterung an der Wand an der vorgesehenen Montagestelle. Richten Sie das Element R korrekt aus und markieren Sie die Bohrstelle mit einem Bleistift.
4. Bohren Sie an der markierten Stelle ein Loch und setzen Sie anschließend den Montagedübel D in die vorbereitete Bohrung ein.
5. Befestigen Sie einen Teil des Elements R mit der Schraube S an der Wand unter Verwendung der zuvor vorbereiteten Bohrung mit dem Dübel D.
6. Überprüfen Sie nach der vorläufigen Befestigung der Halterung die korrekte Anpassung an die Montagestelle. Kürzen Sie bei Bedarf die Elemente U und P auf die gewünschte Länge.
7. Setzen Sie das Element U in den anderen Teil des Elements R ein und verschrauben Sie es anschließend mit dem zuvor an der Wand befestigten Teil des Elements R. Befestigen Sie auf die gleiche Weise das Element P am Element T, das sich an der Glasscheibe G befindet.
8. Montieren Sie die vorbereitete Baugruppe aus den Elementen U, Z, O und P, indem Sie die Verbindung zwischen den Elementen U und O festziehen und das Element P im Element Z befestigen. Überprüfen Sie die Stabilität der gesamten Konstruktion.

ACHTUNG: Die Stabilisationsstrebe muss gemäß der Montagezeichnung installiert werden, die der jeweiligen Größe der Duschkabine entspricht.

LT MONTUOTOJAS:

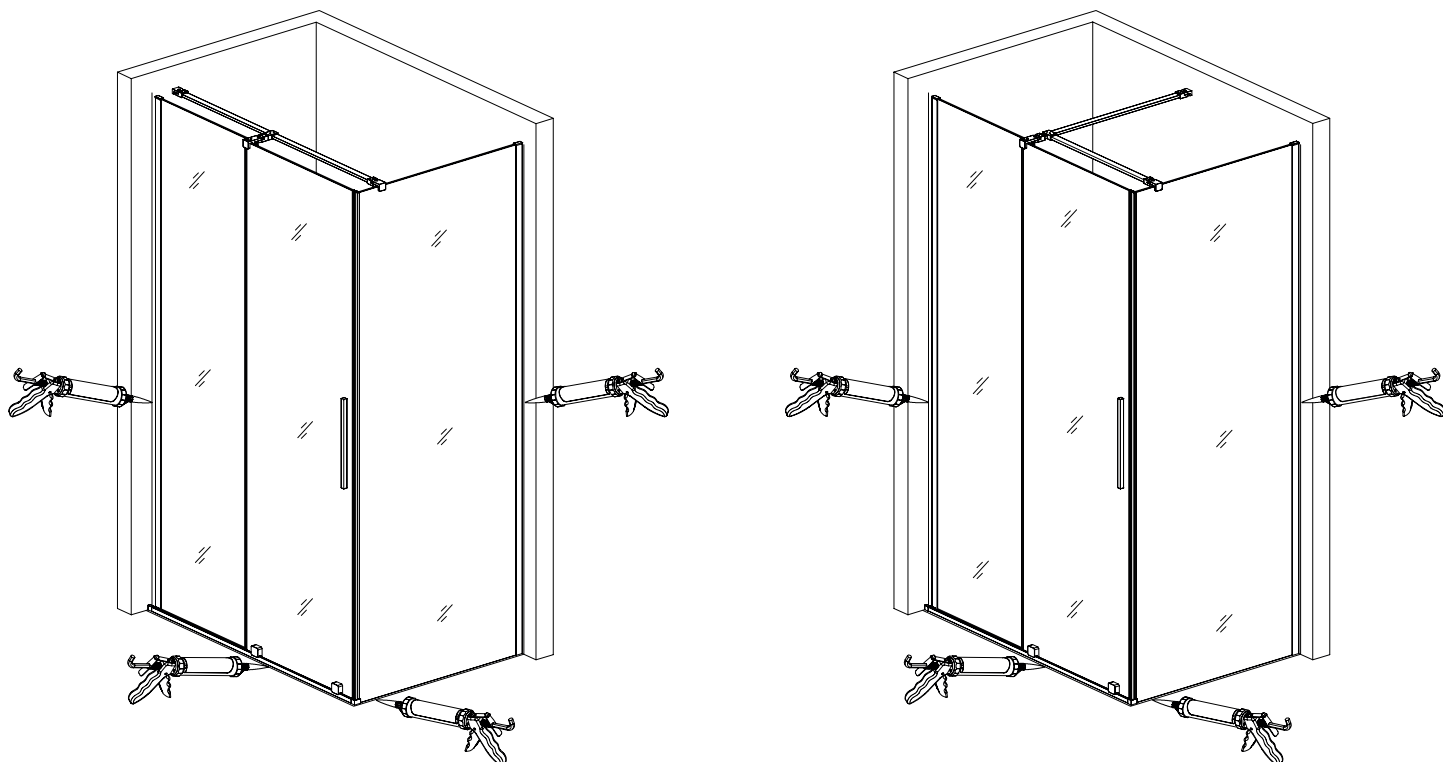
Elementai: Z x1, T x1, R x1, S x1, U x1, D x1, P x1

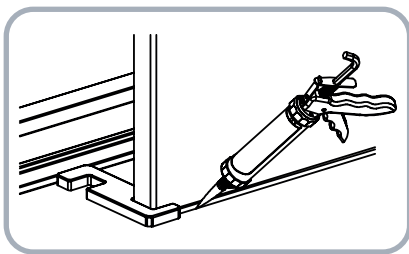
Reikalingi įrankiai: pieštukas, gręžtuvas, Ø6 mm grąžtas, guminis plaktukas, kryžminis atsuktuvus, pjūklas, šešiakampiai raktai.

1. Prakiškite elementą U per elementą Z, tada sujunkite išsikišančią elemento U dalį su elementu O. Galiausiai įstatykite elementą P į elementą Z.
2. Iš anksto pritvirtinkite elementą P prie elemento T, tada įstatykite elementą T iš viršaus į stiklą G.
3. Iš anksto pritvirtinkite kitą elemento U galą prie elemento R, tada pridėkite laikiklį prie sienos numatytoje montavimo vietoje. Nustatykite elementą R tinkamoje padėtyje ir pieštuku pažymėkite gręžimo vietą.
4. Išgręžkite skylę pažymėtoje vietoje, tada į paruoštą angą įstatykite tvirtinimo kaištį D.
5. Pritvirtinkite vieną elemento R dalį prie sienos naudodami varžtą S ir anksčiau paruoštą skylę su kaiščiu D.
6. Po išankstinio laikiklio pritvirtinimo patikrinkite, ar jis tinkamai pritaikytas montavimo vietoje. Jei reikia, sutrumpinkite elementus U ir P iki reikiamo ilgio.
7. Įstatykite elementą U į kitą elemento R dalį, tada prisukite jį prie elemento R dalies, kuri anksčiau buvo pritvirtinta prie sienos. Tokiu pačiu būdu pritvirtinkite elementą P prie elemento T, esančio prie stiklo G.
8. Sumontuokite paruoštą konstrukciją iš elementų U, Z, O ir P, priverždami jungtį tarp elementų U ir O bei pritvirtindami elementą P elemento Z viduje. Patikrinkite visos konstrukcijos stabilumą.

DĖMESIO: Stabilizuojanti atrama turi būti sumontuota pagal schemą, atitinkančią konkretų dušo kabinos dydį.

USZCZELNIENIE / SEALING / TĚSNĚNÍ / TESNENIE / TÖMÍTÉS / ETANŞARE / УЩІЛЬНЕННЯ / УПЛОТНЕНИЕ / ABDICHTUNG / SANDARINIMAS





PL INSTALATOR:

Niezbędne narzędzia: pistolet do silikonu, silikon neutralny.

1. Przed rozpoczęciem uszczelniania upewnij się, że wszystkie elementy kabiny zostały prawidłowo zamontowane, drzwi działają płynnie, a wszystkie połączenia są stabilne.
2. Nanieś silikon neutralny w miejscach wskazanych na schemacie montażowym, zwracając szczególną uwagę na połączenia profili ze ścianą oraz miejsca styku kabiny z brodzikiem lub posadzką.
3. Wygladź nałożony silikon, usuwając jego nadmiar i zapewniając równomierne uszczelnienie.
4. Pozostaw silikon do całkowitego utwardzenia zgodnie z zaleceniami producenta. Nie korzystaj z kabiny przed zakończeniem procesu utwardzania.
5. Po utwardzeniu silikonu sprawdź szczelność kabiny, zwracając uwagę na miejsca połączeń oraz prawidłowe odprowadzanie wody.

UWAGA: Do uszczelniania profili aluminiowych należy stosować silikon neutralny (np. o neutralnym systemie utwardzania). Nie należy stosować silikonów kwaśnych, ponieważ mogą powodować korozję, przebarwienia lub uszkodzenie powierzchni profili.

UWAGA: Zaleca się nie korzystać z kabiny przez minimum 24 godziny po wykonaniu silikonowania. Czas pełnego utwardzenia silikonu może zależeć od rodzaju zastosowanego produktu oraz warunków otoczenia.

EN INSTALLER:

Required tools: silicone gun, neutral-cure silicone.

1. Before starting the sealing process, make sure that all components of the shower enclosure have been installed correctly, the doors operate smoothly, and all connections are stable.
2. Apply neutral-cure silicone to the areas indicated in the installation diagram, paying particular attention to the joints between the profiles and the wall, as well as the area where the shower enclosure is installed.
3. Smooth the applied silicone, removing any excess and ensuring an even seal.
4. Leave the silicone to cure completely in accordance with the manufacturer's recommendations. Do not use the shower enclosure before the curing process is complete.
5. Once the silicone has cured, check the enclosure for leaks, paying particular attention to the joints and proper water drainage.

NOTE: When sealing aluminium profiles, use neutral-cure silicone (e.g. silicone with a neutral curing system). Do not use acid-cure silicones, as they may cause corrosion, discoloration, or damage to the surface of the profiles.

NOTE: It is recommended not to use the shower enclosure for at least 24 hours after applying the silicone. The full curing time may vary depending on the type of product used and the ambient conditions.

CS INSTALATÉR:

Nezbytné nástroje: pistole na silikon, neutrální silikon.

1. Před zahájením procesu utěsnování se ujistěte, že všechny části sprchového koutu byly správně namontovány, dveře se plynule otevírají a zavírají a všechna spojení jsou stabilní.
2. Naneste neutrální silikon na místa uvedená v montážním schématu, přičemž věnujte zvláštní pozornost spojům mezi profily a stěnou a místu styku sprchového koutu se sprchovou vaničkou nebo podlahou.
3. Vyhlaďte nanesený silikon, odstraňte jeho přebytek a zajistěte rovnoměrné utěsnění.
4. Nechte silikon zcela vytvrdnout podle doporučení výrobce. Sprchový kout nepoužívejte před dokončením procesu vytvrzení.
5. Po vytvrzení silikonu zkontrolujte těsnost sprchového koutu, přičemž věnujte pozornost místům spojů a správnému odvodu vody.

UPOZORNĚNÍ: Pro utěsnění hliníkových profilů používejte neutrální silikon (např. silikon s neutrálním systémem vytvrzování). Nepoužívejte kyselé silikonové, protože mohou způsobit korozi, změnu zbarvení nebo poškození povrchu profilů.

UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se nepoužívat sprchový kout minimálně 24 hodin po provedení silikonování. Doba úplného vytvrzení silikonu se může lišit v závislosti na typu použitého produktu a okolních podmínkách.

SK INŠTALATÉR:

Potrebné náradie: pištoľ na silikón, neutrálny silikón.

1. Pred začatím procesu tesnenia sa uistite, že všetky časti sprchového kúta boli správne namontované, dvere sa plynulo otvárajú a zatvárajú a všetky spoje sú stabilné.
2. Naneste neutrálny silikón na miesta uvedené v montážnej schéme, pričom venujte zvláštnu pozornosť spojom medzi profilmi a stenou, ako aj miestu montáže sprchového kúta.
3. Vyhlaďte nanesený silikón, odstráňte jeho prebytok a zabezpečte rovnomerné utesnenie.
4. Nechajte silikón úplne vytvrdnúť podľa odporúčaní výrobcu. Sprchový kút nepoužívajte pred ukončením procesu vytvrdnutia.
5. Po vytvrdnutí silikónu skontrolujte tesnosť sprchového kúta, pričom venujte pozornosť miestam spojov a správnemu odvodu vody.

UPOZORNENIE: Na utesnenie hliníkových profilov používajte neutrálny silikón (napr. silikón s neutrálnym systémom vytvrdzovania). Nepoužívajte kyslé silikóny, pretože môžu spôsobiť koróziu, zmenu farby alebo poškodenie povrchu profilov.

UPOZORNENIE: Odporúča sa nepoužívať sprchový kút minimálne 24 hodín po vykonaní silikónovania. Čas úplného vytvrdnutia silikónu môže závisieť od typu použitého produktu a podmienok okolitého prostredia.

HU TELEPÍTŐ:

Szükséges eszközök: szilikonpisztoly, semleges szilikon.

1. A tömítési folyamat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a zuhanykabin minden eleme megfelelően lett felszerelve, az ajtó akadálymentesen működnek, és minden csatlakozás stabil.
2. Vigyen fel semleges szilikont a szerelési útmutatóban megjelölt helyekre, különös figyelmet fordítva a profilok és a fal közötti illesztésekre, valamint a zuhanykabin szerelési helyére.
3. Simítsa el a felhordott szilikont, távolítsa el a felesleget, és biztosítsa az egyenletes tömítést.

4. Hagyja a szilikont teljesen megkötni a gyártó ajánlásainak megfelelően. A kikeményedési folyamat befejezése előtt ne használja a zuhanykabint.
5. A szilikon kikeményedése után ellenőrizze a zuhanykabin tömítettségét, különös figyelmet fordítva a csatlakozási pontokra és a megfelelő vízelvezetésre.

FIGYELEM: Az alumínium profilok tömítéséhez semleges szilikont kell használni (például semleges kötési rendszerrel rendelkező szilikont). Savtartalmú szilikonok használata nem ajánlott, mivel korróziót, elszíneződést vagy a profilok felületének károsodását okozhatják.

FIGYELEM: Javasolt, hogy a szilikonozás elvégzése után legalább 24 órán keresztül ne használja a zuhanykabint. A szilikon teljes kikeményedési ideje függhet a használt termék típusától és a környezeti feltételektől.

RO INSTALATOR:

Unelte necesare: pistol pentru silicon, silicon neutru.

1. Înainte de începerea procesului de etanșare, asigurați-vă că toate elementele cabinei de duș au fost montate corect, ușile funcționează fără probleme, iar toate îmbinările sunt stabile.
2. Aplicați silicon neutru în locurile indicate în schema de montaj, acordând o atenție deosebită îmbinărilor dintre profile și perete, precum și zonei de montare a cabinei de duș.
3. Neteziți siliconul aplicat, îndepărtând excesul și asigurând o etanșare uniformă.
4. Lăsați siliconul să se întărească complet conform recomandărilor producătorului. Nu utilizați cabina de duș înainte de finalizarea procesului de întărire.
5. După întărirea siliconului, verificați etanșeitatea cabinei de duș, acordând atenție zonelor de îmbinare și evacuării corecte a apei.

ATENȚIE: Pentru etanșarea profilelor din aluminiu trebuie utilizat silicon neutru (de exemplu, silicon cu sistem de întărire neutru). Nu utilizați siliconuri acide, deoarece acestea pot provoca coroziune, decolorări sau deteriorarea suprafeței profilelor.

ATENȚIE: Se recomandă să nu utilizați cabina de duș timp de cel puțin 24 de ore după aplicarea siliconului. Timpul de întărire completă a siliconului poate varia în funcție de tipul produsului utilizat și de condițiile mediului ambiant.

UA МОНТАЖНИК:

Необхідні інструменти: пістолет для силікону, нейтральний силікон.

1. Перед початком процесу герметизації переконайтеся, що всі елементи душової kabini правильно встановлені, двері працюють плавно, а всі з'єднання є стабільними.
2. Нанесіть нейтральний силікон у місця, зазначені на монтажній схемі, приділяючи особливу увагу стику між профілями та стіною, а також зоні встановлення душової kabini.
3. Розрівняйте нанесений силікон, видаліть його надлишки та забезпечте рівномірну герметизацію.
4. Залиште силікон для повного затвердіння відповідно до рекомендацій виробника. Не використовуйте душову kabину до завершення процесу затвердіння.
5. Після затвердіння силікону перевірте герметичність душової kabini, звертаючи особливу увагу на місця з'єднань і правильне відведення води.

УВАГА: Для герметизації алюмінієвих профілів необхідно використовувати нейтральний силікон (наприклад, силікон із нейтральною системою затвердіння). Не використовуйте кислотні силікони, оскільки вони можуть спричинити корозію, зміну кольору або пошкодження поверхні профілів.

УВАГА: Рекомендується не користуватися душовою кабіною протягом щонайменше 24 годин після виконання силіконування. Час повного затвердіння силікону може залежати від типу використаного продукту та умов навколишнього середовища.

RU МОНТАЖНИК:

Необходимые инструменты: пистолет для силикона, нейтральный силикон.

1. Перед началом процесса герметизации убедитесь, что все элементы душевой кабины установлены правильно, двери открываются и закрываются плавно, а все соединения являются стабильными.
2. Нанесите нейтральный силикон в места, указанные на монтажной схеме, уделяя особое внимание соединениям между профилями и стеной, а также зоне установки душевой кабины.
3. Разгладьте нанесённый силикон, удалите его излишки и обеспечьте равномерную герметизацию.
4. Оставьте силикон для полного высыхания в соответствии с рекомендациями производителя. Не используйте душевую кабину до завершения процесса отверждения силикона.
5. После полного высыхания силикона проверьте герметичность душевой кабины, уделяя особое внимание местам соединений и правильному отводу воды.

ВНИМАНИЕ: Для герметизации алюминиевых профилей необходимо использовать нейтральный силикон (например, силикон с нейтральной системой отверждения). Не используйте кислотные силиконы, так как они могут вызвать коррозию, изменение цвета или повреждение поверхности профилей.

ВНИМАНИЕ: Рекомендуется не пользоваться душевой кабиной минимум 24 часа после выполнения силиконирования. Время полного затвердевания силикона может зависеть от типа используемого продукта и условий окружающей среды.

DE MONTEUR:

Benötigte Werkzeuge: Silikonpistole, neutrales Silikon.

1. Vergewissern Sie sich vor Beginn der Abdichtungsarbeiten, dass alle Elemente der Duschkabine korrekt montiert wurden, die Türen reibungslos funktionieren und alle Verbindungen stabil sind.
2. Tragen Sie neutrales Silikon an den in der Montageanleitung angegebenen Stellen auf. Achten Sie besonders auf die Verbindungen zwischen den Profilen und der Wand sowie auf den Bereich, in dem die Duschkabine montiert ist.
3. Glätten Sie das aufgetragene Silikon, entfernen Sie überschüssiges Material und sorgen Sie für eine gleichmäßige Abdichtung.
4. Lassen Sie das Silikon gemäß den Herstellerangaben vollständig aushärten. Verwenden Sie die Duschkabine nicht, bevor der Aushärtungsprozess abgeschlossen ist.
5. Überprüfen Sie nach dem Aushärten des Silikons die Dichtigkeit der Duschkabine. Achten Sie dabei besonders auf die Verbindungsstellen und den ordnungsgemäßen Wasserablauf.

ACHTUNG: Zur Abdichtung von Aluminiumprofilen muss neutrales Silikon verwendet werden (z. B. Silikon mit neutralem Aushärtungssystem). Verwenden Sie keine sauren Silikone, da diese Korrosion, Verfärbungen oder Beschädigungen der Profiloberflächen verursachen können.

ACHTUNG: Es wird empfohlen, die Duschkabine mindestens 24 Stunden nach dem Auftragen des Silikons nicht zu benutzen. Die vollständige Aushärtungszeit des Silikons kann je nach verwendetem Produkt und Umgebungsbedingungen variieren.

Reikalingi įrankiai: silikonų pistoletas, neutralus silikonas.

1. Prieš pradėdami sandarinimo darbus įsitikinkite, kad visi dušo kabinos elementai yra tinkamai sumontuoti, durys veikia sklandžiai, o visos jungtys yra stabilios.
2. Užtepkite neutralaus silikonų montavimo schemoje nurodytose vietose, ypatingą dėmesį skirdami profilių ir sienos sujungimams bei dušo kabinos montavimo vietai.
3. Išlyginkite užteptą silikoną, pašalinkite jo perteklių ir užtikrinkite tolygų sandarumą.
4. Leiskite silikonui visiškai sukietėti pagal gamintojo rekomendacijas. Nenaudokite dušo kabinos, kol nesibaigė kietėjimo procesas.
5. Kai silikonas visiškai sukietėja, patikrinkite dušo kabinos sandarumą, ypatingą dėmesį skirdami sujungimo vietoms ir tinkamam vandens nutekėjimui.

DĖMESIO: Aliuminio profilių sandarinimui būtina naudoti neutralų silikoną (pvz., silikoną su neutralia kietėjimo sistema). Nenaudokite rūgštinių silikonų, nes jie gali sukelti koroziją, spalvos pakitimus arba pažeisti profilių paviršių.

DĖMESIO: Rekomenduojama nenaudoti dušo kabinos mažiausiai 24 valandas po silikonavimo darbų atlikimo. Visiško silikonų sukietėjimo laikas gali priklausyti nuo naudojamo produkto tipo ir aplinkos sąlygų.

3

BEZPIECZEŃSTWO I KONSERWACJA / SAFETY AND MAINTENANCE / BEZPEČNOST A ÚDRŽBA / BEZPEČNOST A ÚDRŽBA / BIZTONSÁG ÉS KARBANTARTÁS / SIGURANŢĂ ŞI ÎNTREŢINERE / БЕЗПЕКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ / БЕЗОПАСНОСТЬ И ОБСЛУЖИВАНИЕ / SICHERHEIT UND WARTUNG / SAUGA IR PRIEŽIŪRA

(PL)

BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE UŻYTKOWNIK

Podstawowe zasady bezpieczeństwa

- Kabina przeznaczona jest wyłącznie do użytku zgodnego z jej przeznaczeniem jako przestrzeń do kąpieli.
- Nie należy opierać się o szyby, siadać na elementach kabiny ani wywierać nadmiernego nacisku na tafle szklane i profile konstrukcyjne.
- Nie wolno uderzać w szyby ani narażać ich krawędzi na kontakt z twardymi przedmiotami. Uszkodzenie krawędzi szkła może prowadzić do jego pęknięcia.
- Nie należy wieszać ciężkich przedmiotów ani mocować dodatkowych elementów do szyb, profili lub drzwi kabiny.
- Drzwi kabiny należy otwierać i zamykać płynnie, bez gwałtownych ruchów oraz używania nadmiernej siły.
- Nie należy przeciążać drzwi ani wykorzystywać ich jako podpory podczas wchodzenia lub wychodzenia z kabiny.
- Nie korzystaj z kabiny w przypadku zauważenia uszkodzeń szyb, profili, zawiasów, rolek, uszczelek lub innych elementów konstrukcyjnych.
- W przypadku uszkodzenia szkła należy natychmiast zaprzestać korzystania z kabiny.
- Dzieci oraz osoby wymagające nadzoru nie powinny korzystać z kabiny bez opieki osoby dorosłej.
- Podłoga kabiny oraz okolice miejsca kąpieli powinny być utrzymywane w czystości i suchości, aby ograniczyć ryzyko poślizgnięcia.
- Nie pozostawiaj w kabinie przedmiotów, które mogą uszkodzić powierzchnię szkła, profili lub elementów ruchomych.
- Nie wykonuj samodzielnych modyfikacji konstrukcji kabiny ani nie wymieniaj elementów na części nieprzeznaczone do tego modelu.
- Regularnie sprawdzaj stan elementów mocujących, uszczelek oraz elementów ruchomych. W przypadku stwierdzenia luzów należy wykonać odpowiednią regulację lub skontaktować się z serwisem.

WAŻNE: Szkło hartowane zastosowane w kabinie charakteryzuje się zwiększoną odpornością mechaniczną, jednak niewłaściwe użytkowanie, uderzenie w krawędzie tafli lub uszkodzenie elementów konstrukcyjnych może doprowadzić do jego uszkodzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA UŻYTKOWNIK

Regularne czyszczenie pozwala zachować estetyczny wygląd kabiny oraz prawidłowe działanie jej elementów.

- Szyby, profile oraz elementy kabiny należy czyścić miękką ściereczką lub gąbką.
- Do czyszczenia należy stosować łagodne środki przeznaczone do powierzchni łazienkowych.
- Po zakończeniu kąpieli zaleca się usunięcie pozostałości wody z szyb, aby ograniczyć powstawanie zacieków i osadów.

Niedozwolone środki czyszczące

Nie należy stosować:

- środków ściernych i polerujących,
- ostrych szczotek i gąbek mogących zarysować powierzchnię,
- acetonu,
- rozpuszczalników,
- środków zawierających chlor lub silne kwasy i zasady.

Konserwacja elementów ruchomych

- Regularnie usuwaj zabrudzenia z prowadnic drzwi.
- Sprawdzaj stan uszczelek oraz elementów ruchomych.
- W przypadku pogorszenia płynności działania drzwi sprawdź czystość prowadnic oraz poprawność ustawienia elementów je prowadzących.
- Regularnie kontroluj stan silikonu oraz połączeń kabiny.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW UŻYTKOWNIK

W przypadku nieprawidłowego działania kabiny przed zgłoszeniem problemu sprawdź poniższe rozwiązania.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Drzwi przesuwają się z oporem	zabrudzone prowadnice lub rolki	oczyść elementy ruchome
Drzwi nie domykają się prawidłowo	nieprawidłowe ustawienie drzwi	wykonaj regulację drzwi
Woda wydostaje się poza kabinę	uszkodzone uszczelki lub silikon	sprawdź stan uszczelek i uszczelnienie
Luzy w konstrukcji	poluzowane elementy mocujące	sprawdź i dokręć mocowania
Konstrukcja kabiny jest niestabilna	nieprawidłowo zamontowany wspornik stabilizujący	sprawdź montaż wspornika zgodnie z odpowiednim wariantem

WAŻNE: Jeżeli problem nie został rozwiązany po wykonaniu podstawowych czynności kontrolnych, nie należy korzystać z produktu do czasu usunięcia usterki. W celu uzyskania pomocy skontaktuj się z serwisem.

(EN)

SAFE USE

USER

Basic safety rules

- The shower enclosure is intended solely for use in accordance with its intended purpose as a showering area.
- Do not lean against the glass panels, sit on any parts of the enclosure, or apply excessive pressure to the glass panels or structural profiles.
- Do not strike the glass or allow its edges to come into contact with hard objects. Damage to the edge of the glass may cause it to break.
- Do not hang heavy objects or attach additional components to the glass panels, profiles, or enclosure doors.
- Open and close the enclosure doors smoothly, without sudden movements or excessive force.
- Do not overload the doors or use them as support when entering or leaving the enclosure.
- Do not use the enclosure if you notice any damage to the glass panels, profiles, hinges, rollers, seals, or other structural components.
- If the glass is damaged, stop using the enclosure immediately.
- Children and persons requiring supervision should not use the enclosure without adult supervision.
- The floor of the enclosure and the surrounding shower area should be kept clean and dry to reduce the risk of slipping.
- Do not leave objects inside the enclosure that could damage the surface of the glass, profiles, or moving components.
- Do not modify the enclosure structure yourself or replace components with parts not intended for this model.
- Regularly check the condition of mounting components, seals, and moving parts. If any looseness is detected, make the appropriate adjustment or contact the service department.

IMPORTANT: The tempered glass used in the enclosure has increased mechanical strength; however, improper use, impact to the edges of the glass panels, or damage to structural components may result in glass damage.

CLEANING AND MAINTENANCE

USER

Regular cleaning helps maintain the aesthetic appearance of the enclosure and ensures proper operation of its components.

- Clean the glass panels, profiles, and other enclosure components using a soft cloth or sponge.
- Use mild cleaning agents intended for bathroom surfaces.
- After showering, it is recommended to remove any remaining water from the glass panels to reduce the formation of water marks and deposits.

Prohibited cleaning agents

Do not use:

- abrasive or polishing agents,
- hard brushes or sponges that may scratch the surface,
- acetone,
- solvents,
- cleaning agents containing chlorine, strong acids, or alkalis.

Maintenance of moving components

- Regularly remove dirt from the door guides.
- Check the condition of the seals and moving components.
- If the doors no longer operate smoothly, check the cleanliness of the guides and the correct alignment of the door-guiding components.
- Regularly check the condition of the silicone sealant and enclosure joints.

TROUBLESHOOTING

USER

If the enclosure does not operate correctly, check the solutions below before reporting the problem.

Problem	Possible cause	Solution
Doors are difficult to slide	Dirty guides or rollers	Clean the moving components
Doors do not close properly	Incorrect door alignment	Adjust the doors
Water leaks outside the enclosure	Damaged seals or silicone sealant	Check the condition of the seals and sealing
Loose enclosure structure	Loose mounting components	Check and tighten the mounting points
The shower enclosure structure is unstable	Incorrectly installed stabilizing bracket	Check the installation of the stabilizing bracket according to the appropriate variant

IMPORTANT: If the problem has not been resolved after performing the basic checks, do not use the product until the fault has been corrected. Contact the service department for assistance.

**BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ
UŽIVATEL**

Základní bezpečnostní pravidla

- Sprchový kout je určen výhradně k použití v souladu s jeho určením jako prostor pro sprchování.
- Neopírejte se o skleněné výplně, nesedejte na žádné části sprchového koutu a nevyvíjejte nadměrný tlak na sklo ani konstrukční profily.
- Vyvarujte se nárazům do skla a kontaktu jeho hran s tvrdými předměty. Poškození hrany skla může vést k jeho prasknutí.
- Nezavěšujte těžké předměty ani nepřipevňujte další prvky ke skleněným výplním, profilům nebo dveřím sprchového koutu.
- Dveře sprchového koutu otevírejte a zavírejte plynule, bez prudkých pohybů a použití nadměrné síly.
- Nepřetěžujte dveře a nepoužívejte je jako oporu při vstupu nebo výstupu ze sprchového koutu.
- Nepoužívejte sprchový kout, pokud zjistíte poškození skla, profilů, pantů, koleček, těsnění nebo jiných konstrukčních prvků.
- V případě poškození skla okamžitě přestaňte sprchový kout používat.
- Děti a osoby vyžadující dohled by neměly sprchový kout používat bez přítomnosti dospělé osoby.
- Podlaha sprchového koutu a okolní prostor by měly být udržovány čisté a suché, aby se snížilo riziko uklouznutí.
- Nenechávejte ve sprchovém koutu předměty, které by mohly poškodit povrch skla, profilů nebo pohyblivých částí.
- Neprovádějte vlastní úpravy konstrukce sprchového koutu ani nenahrazujte díly součástmi, které nejsou určeny pro tento model.
- Pravidelně kontrolujte stav upevňovacích prvků, těsnění a pohyblivých částí. Pokud zjistíte uvolnění, proveďte odpovídající seřízení nebo kontaktujte servis.

DŮLEŽITÉ: Použití tvrzené sklo má zvýšenou mechanickou odolnost, avšak nesprávné používání, náraz do hrany skla nebo poškození konstrukčních prvků může vést k jeho poškození.

**ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
UŽIVATEL**

Pravidelné čištění pomáhá zachovat estetický vzhled sprchového koutu a zajišťuje správnou funkci jeho jednotlivých prvků.

- Skleněné výplně, profily a další části sprchového koutu čistěte pomocí měkkého hadříku nebo houbičky.
- Používejte jemné čisticí prostředky určené pro koupelnové povrchy.
- Po ukončení sprchování doporučujeme odstranit zbytky vody ze skleněných ploch, aby se omezila tvorba vodního kamene a usazenin.

Zakázané čisticí prostředky

Nepoužívejte:

- abrazivní a leštící prostředky,
- tvrdé kartáče a houbičky, které mohou poškrábat povrch,
- aceton,
- rozpouštědla,
- prostředky obsahující chlor nebo silné kyseliny či zásady

Údržba pohyblivých částí

- Pravidelně odstraňujte nečistoty z vodicích lišt dveří.
- Kontrolujte stav těsnění a pohyblivých prvků.
- V případě zhoršení plynulosti pohybu dveří zkontrolujte čistotu vodicích lišt a správné nastavení prvků vedení dveří.
- Pravidelně kontrolujte stav silikonového utěsnění a spojů sprchového koutu.

**ŘEŠENÍ PROBLÉMU
UŽIVATEL**

Pokud sprchový kout nefunguje správně, před nahlášením problému zkontrolujte níže uvedená řešení.

Problém	Možná příčina	Řešení
Dveře se posouvají obtížně	Znečištěné vodicí lišty nebo kolečka	Vyčistěte pohyblivé části
Dveře se správně nezavírají	Nesprávné nastavení dveří	Proveďte seřízení dveří
Voda vytéká mimo sprchový kout	Poškozené těsnění nebo silikon	Zkontrolujte stav těsnění a utěsnění
Konstrukce sprchového koutu je uvolněná	Uvolněné montážní prvky	Zkontrolujte a dotáhněte upevňovací body
Konstrukce sprchového koutu je nestabilní	Nesprávně namontovaná stabilizační vzpěra	Zkontrolujte montáž stabilizační vzpěry podle odpovídající varianty

DŮLEŽITÉ: Pokud problém nebyl odstraněn po provedení základní kontroly, nepoužívejte výrobek až do odstranění závady. V případě potřeby kontaktujte servis.

**BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE
POUŽÍVATEL**

Základné bezpečnostné pravidlá

- Sprchový kút je určený výhradne na používanie v súlade s jeho určením ako priestor na sprchovanie.
- Neopierajte sa o sklenené výplne, nesadajte si na žiadne časti sprchového kúta a nevyvíjajte nadmerný tlak na sklo ani konštrukčné profily.
- Zabráňte nárazom do skla a kontaktu jeho hrán s tvrdými predmetmi. Poškodenie hrany skla môže viesť k jeho prasknutiu.
- Nevešajte ťažké predmety ani nepripevňujte dodatočné prvky na sklenené výplne, profily alebo dvere sprchového kúta.

- Dvere sprchového kúta otvárajte a zatvárajte plynulo, bez prudkých pohybov a použitia nadmernej sily.
- Nepreťažujte dvere a nepoužívajte ich ako oporu pri vstupe alebo výstupe zo sprchového kúta.
- Nepoužívajte sprchový kút, ak zistíte poškodenie skla, profilov, pántov, koliesok, tesnení alebo iných konštrukčných prvkov.
- V prípade poškodenia skla okamžite prestaňte sprchový kút používať.
- Deti a osoby vyžadujúce dohľad by nemali používať sprchový kút bez prítomnosti dospelého osoby.
- Podlaha sprchového kúta a okolitý priestor by mali byť udržiavané čisté a suché, aby sa znížilo riziko pošmyknutia.
- Nenechávajte v sprchovom kúte predmety, ktoré by mohli poškodiť povrch skla, profilov alebo pohyblivých častí.
- Nevykonávajte vlastné úpravy konštrukcie sprchového kúta ani nenahrádzajte komponenty dielmi, ktoré nie sú určené pre tento model.
- Pravidelne kontrolujte stav upevňovacích prvkov, tesnení a pohyblivých častí. V prípade zistenia uvoľnenia vykonajte príslušné nastavenie alebo kontaktujte servis.

DÔLEŽITÉ: Použité tvrdené sklo má zvýšenú mechanickú odolnosť, avšak nesprávne používanie, náraz do hrany skla alebo poškodenie konštrukčných prvkov môže viesť k jeho poškodeniu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA POUŽÍVATEĽ

Pravidelné čistenie pomáha zachovať estetický vzhľad sprchového kúta a zabezpečuje správnu funkciu jeho jednotlivých prvkov.

- Sklenené výplne, profily a ostatné časti sprchového kúta čistite pomocou mäkkej handričky alebo špongie.
- Používajte jemné čistiace prostriedky určené na kúpeľňové povrchy.
- Po ukončení sprchovania odporúčame odstrániť zvyšky vody zo sklenených plôch, aby sa obmedzila tvorba vodného kameňa a usadenín.

Zakázané čistiace prostriedky

Nepoužívajte:

- abrazívne a leštiace prostriedky,
- tvrdé kefy a špongie, ktoré môžu poškriabať povrch,
- acetón,
- rozpúšťadlá,
- prostriedky obsahujúce chlór alebo silné kyseliny či zásady.

Údržba pohyblivých častí

- Pravidelne odstraňujte nečistoty z vodiacich lišt dverí.
- Kontrolujte stav tesnení a pohyblivých prvkov.
- V prípade zhoršenia plynulosti pohybu dverí skontrolujte čistotu vodiacich lišt a správne nastavenie prvkov vedenia dverí.
- Pravidelne kontrolujte stav silikónového tesnenia a spojov sprchového kúta.

RIEŠENIE PROBLÉMOV POUŽÍVATEĽ

Ak sprchový kút nefunguje správne, pred nahlásením problému skontrolujte nižšie uvedené riešenia.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Dvere sa posúvajú s odporom	Znečistené vodiace lišty alebo kolieska	Vyčistite pohyblivé časti
Dvere sa nezatvárajú správne	Nesprávne nastavenie dverí	Vykonajte nastavenie dverí
Voda vyteká mimo sprchový kút	Poškodené tesnenia alebo silikón	Skontrolujte stav tesnení a utesnenie
Konštrukcia sprchového kúta je uvoľnená	Uvoľnené montážne prvky	Skontrolujte a dotiahnite upevňovacie body
Konštrukcia sprchového kúta je nestabilná	Nesprávne namontovaná stabilizačná vzpera	Skontrolujte montáž stabilizačnej vzpery podľa príslušného variantu

DÔLEŽITÉ: Ak problém nebol odstránený po vykonaní základnej kontroly, nepoužívajte výrobok až do odstránenia poruchy. V prípade potreby kontaktujte servis.

(HU)

BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT FELHASZNÁLÓ

Alapvető biztonsági szabályok

- A zuhanykabin kizárólag rendeltetésszerűen, zuhanyozási célra használható.
- Ne támaszkodjon az üvegfelületekre, ne üljön a zuhanykabin egyetlen elemére sem, és ne gyakoroljon túlzott nyomást az üvegre vagy a tartóprofilokra.
- Kerülje az üveg ütődését, valamint az üveg élének kemény tárgyakkal való érintkezését. Az üveg élének sérülése töréshez vezethet.
- Ne akasszon nehéz tárgyakat, és ne rögzítsen további elemeket az üvegfelületekre, profilokra vagy a zuhanykabin ajtajára.
- A zuhanykabin ajtaját óvatosan, egyenletes mozdulatokkal nyissa és zárja, túlzott erőfeszítés nélkül.
- Ne terhelje túl az ajtókat, és ne használja őket kapaszkodóként a kabinba való belépéskor vagy kilépéskor.
- Ne használja a zuhanykabint, ha az üvegen, profilokon, pántokon, görgőkön, tömítéseken vagy más szerkezeti elemeken sérülést észlel.
- Üvegsérülés esetén azonnal hagyja abba a zuhanykabin használatát.
- Gyermekek és felügyeletet igénylő személyek kizárólag felnőtt felügyelete mellett használhatják a zuhanykabint.
- A zuhanykabin padlóját és a környező területet tartsa tisztán és szárazon a csúszásveszély csökkentése érdekében.
- Ne hagyjon a zuhanykabinban olyan tárgyakat, amelyek károsíthatják az üveg, a profilok vagy a mozgó alkatrészek felületét.
- Ne végezzen saját kezű átalakításokat a zuhanykabin szerkezetén, és ne használjon a modellhez nem megfelelő alkatrészeket.
- Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőelemek, tömítések és mozgó alkatrészek állapotát. Lazaság észlelése esetén végezze el a megfelelő beállítást, vagy forduljon a szervizhez.

FONTOS: A zuhanykabin edzett üvege fokozott mechanikai ellenállással rendelkezik, azonban a nem megfelelő használat, az üveg élének ütődése vagy a szerkezeti elemek sérülése az üveg károsodásához vezethet.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS FELHASZNÁLÓ

A rendszeres tisztítás segít megőrizni a zuhanykabin esztétikus megjelenését és biztosítja az egyes elemek megfelelő működését.

- Az üvegfelületeket, profilokat és a zuhanykabin egyéb elemeit puha kendővel vagy szivaccsal tisztítsa.
- Használjon fürdőszobai felületekhez alkalmas, enyhe tisztítószeret.
- Zuhanyzás után ajánlott eltávolítani a vízmaradványokat az üvegfelületekről, hogy csökkentsse a vízkő és lerakódások kialakulását.

Nem használható tisztítószer

Ne használjon:

- súroló- és polírozószereket,
- kemény keféket és szivacsokat, amelyek megkarcolhatják a felületet,
- acetont,
- oldószereket,
- klórt tartalmazó tisztítószeret, valamint erős savakat vagy lúgokat tartalmazó szereket.

Mozgó alkatrészek karbantartása

- Rendszeresen távolítsa el a szennyeződések az ajtók vezetősíneiről.
- Ellenőrizze a tömítések és a mozgó alkatrészek állapotát.
Ha az ajtók mozgása nehezebbé válik, ellenőrizze a vezetősín tisztaságát és az ajtóvezető elemek megfelelő beállítását.
- Rendszeresen ellenőrizze a szilikontömítések és a zuhanykabin illesztéseinek állapotát.

HIBAELHÁRÍTÁS FELHASZNÁLÓ

Ha a zuhanykabin nem működik megfelelően, a probléma bejelentése előtt ellenőrizze az alábbi megoldásokat.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az ajtók nehezen csúsznak	Szennyezett vezetősín vagy görgők	Tisztítsa meg a mozgó alkatrészeket
Az ajtók nem záródnak megfelelően	Az ajtók helytelen beállítása	Állítsa be az ajtókat
A víz kifolyik a zuhanykabinból	Sérült tömítések vagy szilikon	Ellenőrizze a tömítések és a szigetelés állapotát
A zuhanykabin szerkezete laza	Kilazult rögzítőelemek	Ellenőrizze és húzza meg a rögzítési pontokat
A zuhanykabin szerkezete instabil	Helytelenül felszerelt stabilizáló merevítő	Ellenőrizze a stabilizáló merevítő felszerelését a megfelelő változatnak megfelelően

FONTOS: Ha az alapvető ellenőrzések elvégzése után a probléma nem szűnik meg, ne használja a terméket a hiba elhárításáig. Szükség esetén forduljon a szervizhez.

(RO)

UTILIZARE ÎN SIGURANȚĂ UTILIZATOR

Reguli de bază privind siguranța

- Cabina de duș este destinată exclusiv utilizării conform scopului său, ca spațiu pentru duș.
- Nu vă sprijiniți de panourile din sticlă, nu vă așezați pe nicio componentă a cabinei și nu aplicați presiune excesivă asupra sticlei sau profilelor de susținere.
- Evitați lovirea sticlei și contactul marginilor acesteia cu obiecte dure. Deteriorarea marginii sticlei poate duce la spargerea acesteia.
- Nu agățați obiecte grele și nu fixați elemente suplimentare pe panourile din sticlă, profile sau ușile cabinei.
- Deschideți și închideți ușile cabinei ușor, fără mișcări bruște și fără utilizarea unei forțe excesive.
- Nu supraîncărcați ușile și nu le utilizați ca sprijin la intrarea sau ieșirea din cabină.
- Nu utilizați cabina dacă observați deteriorări ale sticlei, profilelor, balamalelor, rolor, garniturilor sau altor elemente structurale.
- În cazul deteriorării sticlei, opriți imediat utilizarea cabinei.
- Copiii și persoanele care necesită supraveghere nu trebuie să utilizeze cabina fără prezența unui adult.
- Podeaua cabinei și zona din jurul acesteia trebuie menținute curate și uscate pentru a reduce riscul de alunecare.
- Nu lăsați în cabină obiecte care ar putea deteriora suprafața sticlei, profilele sau componentele mobile.
- Nu modificați singuri structura cabinei și nu înlocuiți componentele cu piese care nu sunt destinate acestui model.
- Verificați periodic starea elementelor de fixare, a garniturilor și a componentelor mobile. În cazul identificării unor slăbiri, efectuați reglajele corespunzătoare sau contactați service-ul.

IMPORTANT: Sticla securizată utilizată la cabină are o rezistență mecanică sporită, însă utilizarea necorespunzătoare, lovirea marginilor sticlei sau deteriorarea elementelor structurale pot duce la deteriorarea acesteia.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE UTILIZATOR

Curățarea regulată ajută la menținerea aspectului estetic al cabinei și asigură funcționarea corectă a componentelor sale.

- Curățați panourile din sticlă, profilele și celelalte componente ale cabinei folosind o lavetă moale sau un burete.
- Utilizați produse de curățare delicate destinate suprafețelor din baie.
- După utilizare, se recomandă îndepărtarea resturilor de apă de pe suprafețele din sticlă pentru a limita formarea depunerilor de calcar și a petelor.

Produse de curățare interzise

Nu utilizați:

- produse abrazive sau de lustruire,
- perii dure sau bureți care pot zgâria suprafața,

- асetonă,
- solvenți,
- produse care conțin clor, acizi puternici sau substanțe alcaline.

Întreținerea componentelor mobile

- Îndepărtați periodic murdăria de pe ghidajele ușilor.
- Verificați starea garniturilor și a componentelor mobile.
- În cazul în care ușile nu se mai deplasează lin, verificați curățenia ghidajelor și reglarea corectă a elementelor de ghidare.
- Verificați periodic starea siliconului de etanșare și a îmbinărilor cabinei.

РЕЗОЛВЕНА ПРОБЛЕМЕЛОР

УТИЛИЗАТОР

Dacă cabina nu funcționează corect, înainte de raportarea problemei verificați soluțiile prezentate mai jos.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Ușile se deplasează cu dificultate	Ghidaje sau role murdare	Curățați componentele mobile
Ușile nu se închid corect	Reglaj incorect al ușilor	Reglați ușile
Apa se scurge în afara cabinei	Garnituri deteriorate sau silicon deteriorat	Verificați starea garniturilor și etanșarea
Structura cabinei este instabilă	Elemente de fixare slăbite	Verificați și strângeți punctele de fixare
Structura cabinei de duș este instabilă	Suportul de stabilizare montat incorect	Verificați montarea suportului de stabilizare conform variantei corespunzătoare

IMPORTANT: Dacă problema nu a fost rezolvată după efectuarea verificărilor de bază, nu utilizați produsul până la remedierea defectiunii. Pentru asistență contactați service-ul.

(UA)

БЕЗПЕЧНЕ ВИКОРИСТАННЯ

КОРИСТУВАЧ

Основні правила безпеки

- Душова кабіна призначена виключно для використання за призначенням як зона для прийняття душу.
- Не спирайтеся на скляні панелі, не сідайте на жодні елементи кабіни та не створюйте надмірного тиску на скло або монтажні профілі.
- Уникайте ударів по склу та контакту його країв із твердими предметами. Пошкодження краю скла може призвести до його руйнування.
- Не підвішуйте важкі предмети та не кріпите додаткові елементи до скляних панелей, профілів або дверей кабіни.
- Відкривайте та закривайте двері кабіни плавно, без різких рухів і надмірного зусилля.
- Не перевантажуйте двері та не використовуйте їх як опору під час входу або виходу з кабіни.
- Не використовуйте душеву кабіну, якщо виявлено пошкодження скла, профілів, петель, роликів, ущільнювачів або інших конструктивних елементів.
- У разі пошкодження скла негайно припиніть використання кабіни.
- Діти та особи, які потребують нагляду, не повинні користуватися кабіною без присутності дорослих.
- Підлога кабіни та прилегла зона повинні утримуватися в чистоті та сухості для зменшення ризику ковзання.
- Не залишайте всередині кабіни предмети, які можуть пошкодити поверхню скла, профілі або рухомі елементи.
- Не змінюйте самостійно конструкцію кабіни та не замінюйте комплектуючі деталями, які не призначені для цієї моделі.
- Регулярно перевіряйте стан кріпильних елементів, ущільнювачів і рухомих деталей. У разі виявлення послаблення виконайте відповідне регулювання або зверніться до сервісної служби.

ВАЖЛИВО: Загартоване скло, яке використовується в кабіні, має підвищену механічну міцність, однак неправильне використання, удар по краю скла або пошкодження конструктивних елементів можуть призвести до його пошкодження.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

КОРИСТУВАЧ

Регулярне очищення допомагає зберегти естетичний вигляд кабіни та забезпечує правильну роботу її компонентів.

- Скляні панелі, профілі та інші елементи кабіни очищайте за допомогою м'якої тканини або губки.
- Використовуйте м'які мийні засоби, призначені для поверхонь у ванній кімнаті.
- Після прийняття душу рекомендується видаляти залишки води зі скляних поверхонь, щоб зменшити утворення вапняного нальоту та плям.

Заборожені засоби для очищення

Не використовуйте:

- абразивні та полірувальні засоби,
- жорсткі щітки або губки, які можуть подрпати поверхню,
- ацетон,
- розчинники,
- засоби, що містять хлор, сильні кислоти або луги.

Догляд за рухомими елементами

- Регулярно видаляйте забруднення з напрямних дверей.
- Перевіряйте стан ущільнювачів і рухомих компонентів.
- Якщо двері перестали рухатися плавно, перевірте чистоту напрямних і правильність регулювання елементів напрямку дверей.
- Регулярно перевіряйте стан силіконового ущільнення та стиків душевої кабіни.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ КОРИСТУВАЧ

Якщо душева кабіна працює неправильно, перед зверненням до сервісу перевірте наведені нижче рішення.

Проблема	Можлива причина	Рішення
Двері важко рухаються	Забруднені напрямні або ролики	Очистіть рухомі елементи
Двері неправильно закриваються	Неправильне регулювання дверей	Відрегулюйте двері
Вода витікає за межі кабіни	Пошкоджені ущільнювачі або силіконовий герметик	Перевірте стан ущільнювачів і герметизацію
Конструкція кабіни хитається	Послаблені кріпильні елементи	Перевірте та затягніть кріплення
Конструкція душевої кабіни нестабільна	Неправильно встановлена стабілізуюча опора	Перевірте монтаж стабілізуючої опори відповідно до відповідного варіанту

ВАЖЛИВО: Якщо після виконання основних перевірок проблему не усунуто, не використовуйте виріб до моменту усунення несправності. У разі необхідності зверніться до сервісної служби.

(RU)

БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

Основные правила безопасности

- Душевая кабина предназначена исключительно для использования по назначению — в качестве зоны для принятия душа.
- Не опирайтесь на стеклянные панели, не садитесь на какие-либо элементы кабины и не оказывайте чрезмерного давления на стекло или монтажные профили.
- Избегайте ударов по стеклу и контакта его краёв с твёрдыми предметами. Повреждение края стекла может привести к его разрушению.
- Не подвешивайте тяжёлые предметы и не устанавливайте дополнительные элементы на стеклянные панели, профили или двери кабины.
- Открывайте и закрывайте двери кабины плавно, без резких движений и чрезмерного усилия.
- Не перегружайте двери и не используйте их в качестве опоры при входе или выходе из кабины.
- Не используйте душевую кабину, если обнаружены повреждения стекла, профилей, петель, роликов, уплотнителей или других конструктивных элементов.
- В случае повреждения стекла немедленно прекратите использование кабины.
- Дети и лица, требующие присмотра, не должны пользоваться кабиной без присутствия взрослых.
- Пол кабины и прилегающая зона должны содержаться в чистоте и сухости для снижения риска скольжения.
- Не оставляйте внутри кабины предметы, которые могут повредить поверхность стекла, профили или подвижные элементы.
- Не изменяйте самостоятельно конструкцию кабины и не заменяйте детали компонентами, не предназначенными для данной модели.
- Регулярно проверяйте состояние крепёжных элементов, уплотнителей и подвижных частей. При обнаружении ослабления выполните соответствующую регулировку или обратитесь в сервисную службу.

ВАЖНО: Закалённое стекло, используемое в кабине, обладает повышенной механической прочностью, однако неправильная эксплуатация, удар по краю стекла или повреждение конструктивных элементов могут привести к его повреждению.

ОЧИСТКА И УХОД ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

Регулярная очистка помогает сохранить эстетичный внешний вид кабины и обеспечивает правильную работу её компонентов.

- Стеклянные панели, профили и другие элементы кабины очищайте с помощью мягкой ткани или губки.
- Используйте мягкие чистящие средства, предназначенные для поверхностей в ванной комнате.
- После принятия душа рекомендуется удалять остатки воды со стеклянных поверхностей, чтобы уменьшить образование известкового налёта и загрязнений.

Запрещённые чистящие средства

Не используйте:

- абразивные и полирующие средства,
- жёсткие щётки и губки, которые могут поцарапать поверхность,
- ацетон,
- растворители,
- средства, содержащие хлор, сильные кислоты или щёлочи.

Уход за подвижными элементами

- Регулярно удаляйте загрязнения с направляющих дверей.
- Проверяйте состояние уплотнителей и подвижных элементов.
- Если двери перестали двигаться плавно, проверьте чистоту направляющих и правильность регулировки элементов перемещения дверей.
- Регулярно проверяйте состояние силиконового уплотнения и соединений душевой кабины.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

Если душевая кабина работает неправильно, перед обращением в сервис проверьте возможные решения, указанные ниже.

Проблема	Возможная причина	Решение
Двери двигаются с трудом	Загрязнены направляющие или ролики	Очистите подвижные элементы
Двери неправильно закрываются	Неправильная регулировка дверей	Выполните регулировку дверей

Вода вытекает за пределы кабины	Повреждены уплотнители или силиконовый герметик	Проверьте состояние уплотнений и герметичность
Конструкция кабины нестабильна	Ослаблены крепёжные элементы	Проверьте и затяните крепления
Конструкция душевой кабины нестабильна	Неправильно установленная стабилизирующая опора	Проверьте монтаж стабилизирующей опоры в соответствии с подходящим вариантом

ВАЖНО: Если после выполнения основных проверок проблема не устранена, не используйте изделие до момента устранения неисправности. При необходимости обратитесь в сервисную службу.

(DE)

SICHERE NUTZUNG BENUTZER

Grundlegende Sicherheitsregeln

- Die Duschkabine ist ausschließlich bestimmungsgemäß als Duschbereich zu verwenden.
- Lehnen Sie sich nicht an die Glasscheiben, setzen Sie sich nicht auf Teile der Duschkabine und üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Glas oder die Montageprofile aus.
- Vermeiden Sie Stöße gegen das Glas sowie den Kontakt der Glaskanten mit harten Gegenständen. Eine Beschädigung der Glaskante kann zum Bruch führen.
- Hängen Sie keine schweren Gegenstände auf und befestigen Sie keine zusätzlichen Elemente an den Glasscheiben, Profilen oder Türen der Duschkabine.
- Öffnen und schließen Sie die Türen der Duschkabine langsam und gleichmäßig, ohne ruckartige Bewegungen oder übermäßige Kraftanwendung.
- Überlasten Sie die Türen nicht und verwenden Sie sie nicht als Stütze beim Betreten oder Verlassen der Duschkabine.
- Verwenden Sie die Duschkabine nicht, wenn Sie Beschädigungen am Glas, an Profilen, Scharnieren, Rollen, Dichtungen oder anderen Konstruktionselementen feststellen.
- Bei einer Beschädigung des Glases stellen Sie die Nutzung der Duschkabine sofort ein.
- Kinder und Personen, die beaufsichtigt werden müssen, dürfen die Duschkabine nicht ohne Aufsicht einer erwachsenen Person benutzen.
- Der Boden der Duschkabine und der angrenzende Bereich müssen sauber und trocken gehalten werden, um die Rutschgefahr zu verringern.
- Lassen Sie keine Gegenstände in der Duschkabine liegen, die die Oberfläche des Glases, der Profile oder beweglicher Teile beschädigen könnten.
- Nehmen Sie keine eigenständigen Änderungen an der Konstruktion der Duschkabine vor und ersetzen Sie keine Komponenten durch Teile, die nicht für dieses Modell vorgesehen sind.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Befestigungselemente, Dichtungen und beweglichen Teile. Bei festgestelltem Spiel führen Sie eine entsprechende Einstellung durch oder wenden Sie sich an den Kundendienst.

WICHTIG: Das in der Duschkabine verwendete Sicherheitsglas verfügt über eine erhöhte mechanische Festigkeit. Eine unsachgemäße Nutzung, ein Schlag gegen die Glaskante oder eine Beschädigung der Konstruktionselemente können jedoch zu einer Beschädigung des Glases führen.

REINIGUNG UND PFLEGE BENUTZER

Eine regelmäßige Reinigung trägt dazu bei, das ästhetische Erscheinungsbild der Duschkabine zu erhalten und die ordnungsgemäße Funktion ihrer Komponenten sicherzustellen.

- Reinigen Sie Glasscheiben, Profile und andere Elemente der Duschkabine mit einem weichen Tuch oder Schwamm.
- Verwenden Sie milde Reinigungsmittel, die für Badezimmeroberflächen geeignet sind.
- Nach dem Duschen wird empfohlen, Wasserreste von den Glasflächen zu entfernen, um die Bildung von Kalkablagerungen und Wasserflecken zu reduzieren.

Verbotene Reinigungsmittel

Verwenden Sie nicht:

- scheuernde oder polierende Reinigungsmittel,
- harte Bürsten oder Schwämme, die die Oberfläche zerkratzen können,
- Aceton,
- Lösungsmittel,
- Reinigungsmittel mit Chlor, starken Säuren oder Laugen.

Pflege der beweglichen Teile

- Entfernen Sie regelmäßig Verschmutzungen aus den Türführungen.
- Überprüfen Sie den Zustand der Dichtungen und beweglichen Komponenten.
- Wenn sich die Türen nicht mehr leichtgängig bewegen, überprüfen Sie die Sauberkeit der Führungen und die korrekte Einstellung der Türelemente.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Silikonabdichtungen und Verbindungsstellen der Duschkabine.

PROBLEMLÖSUNG BENUTZER

Wenn die Duschkabine nicht ordnungsgemäß funktioniert, überprüfen Sie vor einer Meldung des Problems die folgenden Lösungen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Türen lassen sich schwer bewegen	Verschmutzte Führungen oder Rollen	Reinigen Sie die beweglichen Teile
Türen schließen nicht richtig	Falsche Einstellung der Türen	Stellen Sie die Türen neu ein
Wasser tritt außerhalb der Duschkabine aus	Beschädigte Dichtungen oder Silikonabdichtung	Überprüfen Sie den Zustand der Dichtungen und die Abdichtung

Konstruktion der Duschkabine ist locker	Gelockerte Befestigungselemente	Überprüfen und ziehen Sie die Befestigungen nach
Die Konstruktion der Duschkabine ist instabil	Falsch montierte Stabilisierungsstrebe	Überprüfen Sie die Montage der Stabilisierungsstrebe entsprechend der jeweiligen Variante.

WICHTIG: Wenn das Problem nach Durchführung der grundlegenden Prüfungen nicht behoben ist, verwenden Sie das Produkt nicht, bis die Störung behoben wurde. Wenden Sie sich bei Bedarf an den Kundendienst.

(LT)

SAUGUS NAUDOJIMAS

NAUDOTOJAS

Pagrindinės saugos taisyklės

- Dušo kabina skirta naudoti tik pagal paskirtį – kaip dušo zona.
- Nesiremkit į stiklo plokštes, nesėdėkite ant jokių kabinos dalių ir nespauskite per stipriai stiklo ar montavimo profilių.
- Venkite smūgių į stiklą ir stiklo kraštų kontakto su kietais daiktais. Pažeidus stiklo kraštą, stiklas gali sudužti.
- Nekabinkite sunkių daiktų ir netvirtinkite papildomų elementų prie stiklo plokščių, profilių ar kabinos durų.
- Kabinos duris atidarykite ir uždarykite tolygiai, be staigių judesių ir nenaudodami per didelės jėgos.
- Neperkraukite durų ir nenaudokite jų kaip atramos įeinant į kabiną ar iš jos išeinant.
- Nenaudokite dušo kabinos, jei pastebėjote stiklo, profilių, vyrių, ratukų, tarpinių ar kitų konstrukcinių elementų pažeidimus.
- Pažeidus stiklą, nedelsdami nutraukite kabinos naudojimą.
- Vaikai ir asmenys, kuriems reikalinga priežiūra, neturėtų naudotis kabina be suaugusiųjų priežiūros.
- Kabinos grindys ir aplinkinė zona turi būti laikomos švarios ir sausos, kad būtų sumažinta paslydimo rizika.
- Nepalikite kabinoje daiktų, kurie gali pažeisti stiklo, profilių ar judančių dalių paviršių.
- Patys nekeiskite kabinos konstrukcijos ir nekeiskite dalių komponentais, kurie nėra skirti šiam modeliui.
- Reguliariai tikrinkite tvirtinimo elementų, tarpinių ir judančių dalių būklę. Pastebėję atsipalaidavimą, atlikite reikiamą reguliavimą arba kreipkitės į techninę priežiūrą.

SVARBU: Naudojamas grūdintas stiklas pasižymi padidintu mechaniniu atsparumu, tačiau netinkamas naudojimas, smūgis į stiklo kraštą arba konstrukcinių elementų pažeidimas gali sukelti stiklo pažeidimą.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

NAUDOTOJAS

Reguliarus valymas padeda išlaikyti estetinę kabinos išvaizdą ir užtikrina tinkamą jos komponentų veikimą.

- Stiklo plokštes, profilius ir kitas kabinos dalis valykite minkšta šluoste arba kempine.
- Naudokite švelnias valymo priemones, skirtas vonios kambario paviršiams.
- Po dušo rekomenduojama pašalinti vandens likučius nuo stiklo paviršių, kad sumažėtų kalkių nuosėdų ir vandens dėmių susidarymas.

Draudžiamos valymo priemonės

Nenaudokite:

- abrazyvinių ir poliruojančių priemonių,
- kietų šepečių ar kempinių, galinčių subraižyti paviršių,
- acetono,
- tirpiklių,
- priemonių, kurių sudėtyje yra chloro, stiprių rūgščių arba šarmų.

Judančių dalių priežiūra

- Reguliariai pašalinkite nešvarumus nuo durų kreipiamųjų.
- Tikrinkite tarpinių ir judančių elementų būklę.
- Jei durys pradeda judėti ne taip sklandžiai, patikrinkite kreipiamųjų švarą ir tinkamą durų vedimo elementų sureguliuavimą.
- Reguliariai tikrinkite silikoninių sandarinimų ir kabinos sujungimų būklę.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

NAUDOTOJAS

Jeigu dušo kabina neveikia tinkamai, prieš pranešdami apie problemą patikrinkite toliau pateiktus sprendimus.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Durys sunkiai juda	Nešvarios kreipiamosios arba ratukai	Išvalykite judančias dalis
Durys tinkamai neužsidaro	Netinkamas durų sureguliuavimas	Sureguliuokite duris
Vanduo patenka už kabinos ribų	Pažeistos tarpinės arba silikoninis sandariklis	Patikrinkite tarpinių būklę ir sandarumą
Kabinos konstrukcija yra nestabili	Atsilaisvinę tvirtinimo elementai	Patikrinkite ir priveržkite tvirtinimo vietas
Konstrukcija kabinos yra nestabili	Netinkamai sumontuotas stabilizuojantis laikiklis	Patikrinkite stabilizuojančio laikiklio montavimą pagal atitinkamą variantą.

SVARBU: Jei atlikus pagrindinius patikrinimus problema neišsprendžiama, nenaudokite gaminio, kol gedimas nebus pašalintas. Jei reikia pagalbos, kreipkitės į techninės priežiūros tarnybą.



IMPORTER / PRODUCENT

HYDRO SAN sp. z o.o.

Świdry 104C,

21-400 Łuków

hydrosan.eu